



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

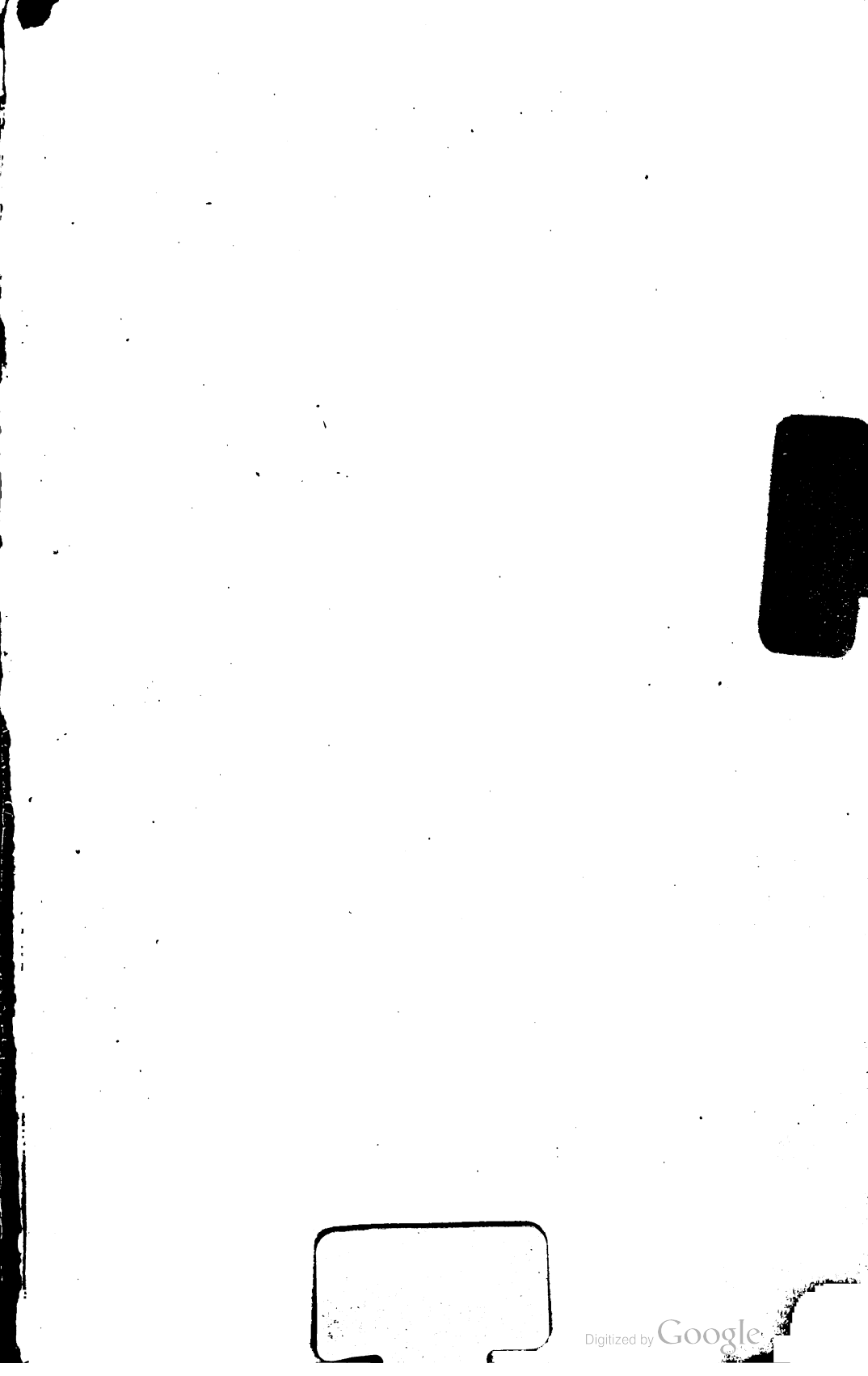
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





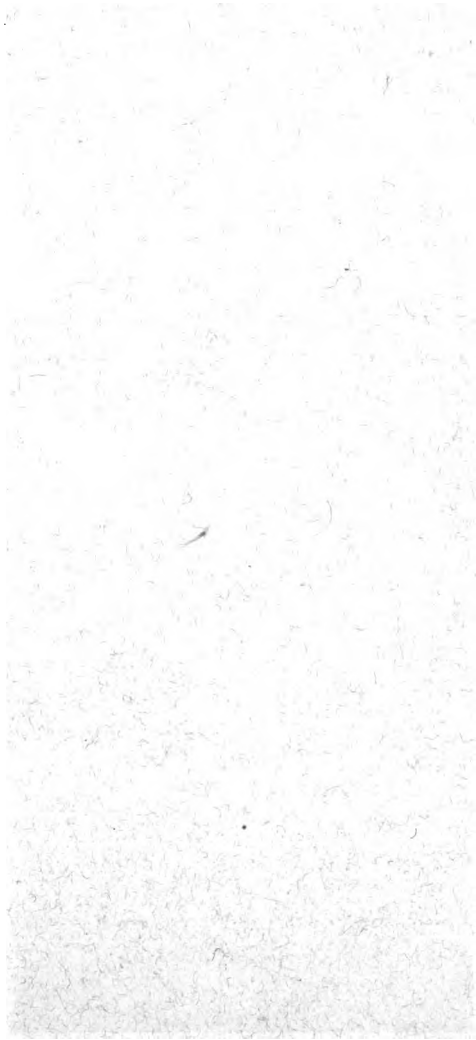
Verlag der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung in Leipzig.

- Dieterici, Fr., Arabisch-Deutsches Handwörterbuch zum Koran**
und zu Tier und Mensch. 2. Auflage. IV, 183 S. 1894. M. 6 —
— **Die Philosophie der Araber im IX. und X. Jahrh. n. Chr.**
aus der Theologie des Aristoteles, den Abhandlungen Alfārābis
und den Schriften der lautern Brüder herausgegeben und übersetzt.
16 Bände. Ermässigter Gesamtpreis M. 80 —
Ausführlicher Prospekt steht zu Diensten.
- Pautz, O., Muhammeds Lehre von der Offenbarung** quellen-
mässig untersucht. VIII, 304 S. 1898. M. 8 —
- Schulthess, Fr., Der Diwān des arabischen Dichters Hâtim**
Tej nebst Fragmenten herausgegeben, übersetzt und erläutert.
VI, 132 und 54 S. 1897. M. 10.80
- Schwarzlose, Fr. W., Die Waffen der alten Araber** aus ihren
Dichtern dargestellt. Ein Beitrag z. arab. Altertumskunde, Synonymik
u. Lexikographie. Nebst Registern. XVI, 392 S. 1886. M. 12 —
- Spitta-Bey, W., Grammatik des arabischen Vulgärdialektes**
von Aegypten. XXXI, 519 S. 1880. M. 25 —; geb. M. 26 —
- Stumme, H., Handbuch des Schilḥischen von Tâzerwalt.**
Grammatik, Lesestücke, Gespräche und Glossar.
VI, 249 S. 1899. M. 12.80
- **Märchen und Gedichte aus der Stadt Tripolis in Nord-**
afrika. Eine Sammlung transskribierter prosaischer u. poetischer
Stücke im arabischen Dialekte der Stadt Tripolis nebst Über-
setzung, Skizze des Dialekts u. Glossar. X, 317 S. 1898. M. 16 —
- **Grammatik des Tunisischen Arabisch** nebst Glossar.
X, 183 S. 1896. M. 9 —
- **Dichtkunst und Gedichte der Schluḥ.**
VI, 86 S. 1895. M. 3 —
- **Märchen der Schluḥ von Tâzerwalt.**
XII, 208 S. 1895. M. 15 —
- **Tripolitanisch-tunisische Beduinenlieder.**
X, 153 S. 1894. M. 5 —
- **Tunisische Märchen und Gedichte.** Eine Sammlung pro-
saischer und poetischer Stücke im arabischen Dialekt der Stadt
Tunis nebst Einleitung und Übersetzung.
XL, 113 S. u. VIII, 157 S. 1893. M. 6 —

Unter der Presse befindet sich:

- Stumme, H., Berberische Tamâzratt-Märchen.** Autographierte
Texte und Übersetzung. 4°. 1900. ca. M. 8 —

DRUCK VON W. DRUGULIN IN LEIPZIG.



كتاب الدرّة الالفية

في

علم العربية

تأليف

الشيخ الامام العالم الفاضل

زين الدين ابي زكرياء يحيى بن عبد المعطى
ابن عبد النور الزاوى

طبع في مدينة ليبسيغ المحميّة سنة ١٣١٧ هجرية
الموافقة سنة ١٩٠٠ ميلادية

١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يقول راجى رَبِّهِ الغفورِ يجيى بن مُعْطِ أبْنِ عبد النورِ
 الحمد لله الذى هدانا بأحمدِ دينًا له آرْتَضَانَا
 فلم يزلْ يبنى به الاسلامُ حتى استبانَتْ للهدى³ اعلَامُ
 مؤيِّدًا منه بخيرِ الكتبِ وحيًا اليه بلسانِ عربى
 لكونه اشرفَ ما به نُطِقُ كما الرسولُ خيرُ مخلوقِ خُلِقِ
 صلى عليه⁴ الله ثم سلّمَا وآله وصحبه وكرّمَا⁵
 وبعدُ فالعلمُ جليلُ القَدْرِ وفى قليله⁶ نَفَادُ العُنْوَ
 فابْدَأْ بما هو الأهمُّ فالأهمُّ فالحازمُ البادى⁷ فيما يُسْتَتَمُ
 فإنَّ⁷ مَنْ يُتَقِنَ بعضَ الفنِّ يُضْطَرَّ للباقي ولا يَسْتَفْنِي

¹ In E folgen auf die Formel *بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ* noch einige von späterer Hand durchstrichene und jetzt nicht mehr zu lesende Worte; in F lautet der Anfang folgendermassen: *بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ* ولا حول ولا قوّة الا باللّٰه Grundtextes, wie öfters in Commentaren.

² So F; die übrigen Hdschr. بن ohne ل.

³ F للهدا.

⁴ Bei D am Rande ergänzt.

⁵ Die Verse 2—6 in E von irgend einem christlichen Leser durchstrichen, der an dem dem Propheten darin gespendeten Lobe Anstoss nahm.

⁶ Bei E durch übergeschriebenes *صح* als richtig gekennzeichnet; am Rande die Variante *يسيرة*.

⁷ BC لأنّ.

١٠ وذا حدا اخوان صدق لي على ان اقتضوا مني لهم ان اجعلا
 ارجوزة وجيزة في النكح عدتها الف خلت من حشو
 لعلمهم بأن حفظ النظم وفق الذكي والبعيد^٢ الفهم
 لا سيما مشطور^٣ بحر الرجز اذا بنى على ازدواج موجز
 او ما يضاويه من السريع مزدوج الشطور^٣ كالتصريح
 ١٥ فقلت غير آمن من حاسد او جاهل او عالم معاند

بالله ربي في الامور اَعْتَصِم

القول في حد الكلام والكلم

اللفظ ان يُفد هو الكلام نحو مَضَى^٤ القوم وهم كرام
 تأليفه من كلم واحد كَلِمَةً اقسامها احدها
 وهي ثلث ليس فيها خُلف الاسم ثم الفعل ثم الحرف
 ٢٠ فالاسم ما ابان عن مُسَمًى في الشخوص والمعنى المُسَمًى عما
 والفعل ما دل على زمان ومصدر دلالة اقتصران
 والحرف لا يفيد معنى الا في غيره كهذ اتى^٥ النعلى
 فالاسم^٦ عَرَفَهُ وَاخْبِرَ عَنْهُ وَثَنِيهِ وَاَجْمَعَهُ او نَوْنَهُ
 وَاَجْرَزَهُ او نَادِيَهُ^٨ او صَغَرَهُ وَاَنْعَتَهُ او اَنْثَنَهُ او اَصْبَرَهُ^٩

١ Bei E im Texte mit übergeschriebenem صح; am Rande die Var. البطى.

٢ F darüber. ٣ E المنظوم; darüber صح.

٤ E اتى. ٥ C لقي.

٦ So E; die übrigen Hdschr. المعلا. ٧ CE والاسم.

٨ A واجرزه. ٩ C Randglosse: خ او ذكرة.

٢٥ والفعل بالسین وَسَوَّفَ عُرِفَا والامر والنهی وَقَدْ ان صُرِفَا
والحرف فضلة^١ بلفظ خالي^٢ من علم الاسماء والافعال
يجيء إما رابطًا او نائلا او زائداً موكِّداً او عاملا
واشتق الاسم من سَبَا البَصْرِيِّون واشتقَّه من وَسَمَ الكوفِيِّون
والمذهب المقدم الجليُّ دليله الأسماء والسُمِّيُّ^٣
٣٠ واشتق كوفيون ايضاً المصدراً^٤ من فعلة^٥ نحو نَظَرْتُ نَظْرًا
واشتق منه الفعل اهل البَصْرَةَ وذا الذي به تليق النُصْرَةَ
ان كل فرع فيه ما في الاصل وليس في المصدر ما في الفعل

القول في الاعراب والبناء

الاصل في الاعراب للاسماء

وحدة تغيير في الآخر بعامل^٦ مقدر او ظاهر
٣٥ بالرفع او بالنصب او بالجرِّ كَمَرَّ زَيْدٌ رَاكِبًا بَعَمْرٍو
والجزم من^٧ القابه كلم يَرِمُّ وليس في الاسماء شيء ينجزم
وليس في الافعال ما ينجرُّ فَعَوَّضَتْ جِزْمًا بها يُقَرُّ

^١ E فضلة. ^٢ CE خال.

^٣ Die Verse 26—29 folgen in D falscher Bindung der Handschrift zufolge auf Vs. 56.

^٤ D مصدرا; F im Texte مصدرا, am Rande المصدراً.

^٥ D فعلهم.

^٦ AB لعامل; F scheint ursprünglich لعامل gehabt zu haben, was jedoch in عامل geändert worden ist.

^٧ A بالرفع او بالجرِّ او بالنصب.

^٨ A في; F من aus ursprünglichem في corrigiert.

والحرف مبنى بكّد حالٍ والاصل في البناء للافعال
 وحده لزوم آخر الكليم حركة ما او سكونا التزيم
 ٤٠ ككحيث أين أمس كم فقس تُصب وعلّة البناء ذكرها يجب
 اعنى في الاسم وهو ان يضارعا الحرف او كان اسم فعل واقعا
 كمن وايه ونزال وهلم ولفظ غير المتكّن يعم
 فالمعرب³ الاسم الذى تمكنا ثم مضارع سيأتى بينا

القول في اعراب الاسم الواحد

كّد صحيح بانصراف وارد

٤١ فرفعة بضمة تبين¹ ويتبع الحركة التنوين
 والنصب فيه بانفتاح الآخر والجر فيه بانكسارٍ ظاهر
 وان يكن آخره معتلا بالف نحو الفتى وحبلد²
 سُمى مقصوراً به تقدّر³ الحركات كلها لا تظهر
 وان يكن ياء وكسر قبله سُمى منقوصاً لنقص حله
 ٥٠ نحو الشجى والنصب⁷ فيه يظهر والرفع كالجر به يقدر
 والياء والواو⁸ اذا ما كانا في اسم حوى قبلهما إسكانا
 او كان مهموزاً كمثل الشاء والطبى⁹ والآي وكالكساء
 والعدو والعدو والكُرسي جئت باعراب لها جلي

١ B im Texte اما statt ما او ام; am Rande و ما او خ.

٢ E am Rande وهى صح. ٣ A و statt ف.

٤ A و تبين; F ursprünglich تبين, später in تبين geändert.

٥ D وحبلد. ٦ AB يقدر. ٧ D بالنصب.

٨ ABC والواو والياء. ٩ D والصى.

وستة بالواو رفعا ان تُصِفَ والياء في الجرّ وفي النصب الألف^١
 ٥٥ أَخَّ أَبٌ حَمٌّ هَنَّ وَفَوْهُ ذُو الْمَالِ قَدْ وَلَا^٢ يَجُوزُ ذَوْهُ
 وكَدَّ ما لم ينصرف تفتحة جراً كإشحاق ويأتى شرحه
 وقَفَّ على المنصرف المنصوبِ بألف عن نونه مقلوبِ
 وفي سواه قف بغير ابدالٍ وأحذف من المنقوص ياء الاعلالِ
 وان تعرّفه فأثبته وقَفَّ وقف على المقصور حتماً بالألفِ
 ٦٠ والرّومُ والإشمامُ والتّضعيفُ والنّقلُ حالات بها الوقوفُ

القول في التثنية اللفظية

الواو للعطف بها مَنويّة

لأنّها اسمان بلفظٍ واحدٍ فإن تثنّى خالداً مع خالدٍ
 في الرفع قلت خالدان بالألفِ والنون كالتنوين فأحذف ان تُصِفَ
 والنصب كالجرّ^٣ بياء ساكنةً وقبلها الفتحة فيها بائنة
 ٦٥ وكَدَّ مقصور ثلاثي البنا فيها بردّ أصله^٤ تعيّننا
 فقل بواو عَصَوَانٍ كالفنا وقل بياء رَحَيَانٍ كالفتي^٥
 وان يزد^٦ فالياء لا تحوّلُ والياء في المنقوص لا تزولُ^٧
 تقول قاضيانِ أعليانِ وشدّ في المقصور مدّروانِ

١ الف B. ٢ اب اخ B. ٣ فلا B. ٤ تجزّز C.

٥ E hat بوالجرّ كالنصب; die Reihenfolge ist aber durch ein beigefügtes
 مؤخر und مقدّم berichtigt.

٦ D يرد أصله. ٧ Bei DE mit ا statt ع. ٨ تزرد C.

٩ Nach diesem Vers schaltet E ein:

فالياء في المقصور اعليانِ والياء في المنقوص قاضيانِ

مثل شدون قولهم أليان^١ فحذفوا^٢ التاء كذا^٣ خصيان^٤
٧٠ واردة الى الاصل^٥ أبا واخوتة^٦ وفي دم وبابه لن تثبتة^٧
والهمز ان يزد فواوا^٨ يُبدل وان يكن اصلا فهما يُجعد
تقول في الاصل^٩ قراء ان^{١٠} بالهمز والمزيد حراوان

القول في جمع^٦ المذكر العلم

والوصف والواحد فيه قد سلّم

والعقل شرط فيهما جميعا الاسم ان سلّمته مجموعا
٧٥ الحقته في الرفع واوا^٧ سكتت^٨ والنصب كالجر بياء لئنت^٩
والضم قبل الواو كالزيدونا والكسر قبل الياء كالزيدونا
والفتح في المقصور نائب الالف والنون مفتوح وان تضاف حذف
واعربوا كالفرد جمع التكسير وسالم^{١٠} التانيث يتلو^{١١} التذكير
كخلق الله السموات العل^{١٢} وفي السموات لجر^{١٣} مثلا
٨٠ فالنصب^{١٤} كالجر وفي الرفع يضم وفيه تنوين كنون ملتزم^{١٥}

^١ B خصيان.

^٢ B حذفوا.

^٣ A كذى.

^٤ B اليان.

^٥ AF الواو; diese Lesart bei C als Var. am Rande.

^٦ So AC; in den übrigen Hdschr. mit best. Artikel.

^٧ E اسكتت.

^٨ DF بُيِّنَتْ.

^٩ So BCDE; Randglosse bei E: تَلُوْخ; A hat مثل, F ebenfalls
مثل, aus etwas anderem geändert.

^{١٠} Vgl. Kor. XX, 3.

^{١١} So ABD; die übrigen Hdschr. بجر.

^{١٢} D كالنصب.

^{١٣} A يُلتزم.

الا ترى من عرفاتٍ تُصَرَّفُ مع انها مؤنث مُعَرَّفٌ^١
 وتُحَدِّفُ التاء^٢ التي في الواحدة اذا جمعتها لاجل الواردة
 والفت التائيت ياء تبدلُ الا اذا مدت نواواً تُجَعَلُ^٣
 فقصرها حُبلى وحُبليات والمدَّ حَخْرَاءُ وَحَخْرَاوَاتُ
 ٨٥ ومثل هِنْدٍ جُمْلَ دَعَدٍ تُجْمَعُ^٤ طَوْرًا بِتَخْفِيفٍ وَطَوْرًا تُتَّبَعُ^٥
 ومثل جَفْنَةٍ بِفَتْحٍ جُمِعَتْ كالجَفَنَاتِ وَالصِّفَاتِ أُسْكِنَتْ
 وَأُسْكِنُ^٦ الْمَعْتَلِّ كَالعَوْرَاتِ وَمَا حَوَى التَّشْدِيدِ كَالشَّدَاتِ
 ومثل خَطْوَةٍ وَسِدْرَةٍ^٧ أَتَتْ فِي جَمْعِهَا لَغِي^٨ ثَلَاثَ رُؤْيَتْ^٩
 وَشَدَّ قَوْلَهُمْ سُرَادِقَاتُ جَمْعُ مَذَكِرٍ وَحَمَامَاتُ
 ٩٠ مِثْلَ شَدَوْنَ قَوْلَهُمْ سُنُونَا وَأَرْضُونَ وَكَذَا^{١٠} حَرَوْنَا

القول في أزمنة الافعال

الحال والماضي والاستقبال

بِأَمْسٍ قَدِيرٍ مَا مَضَى فَنَحْوُ قَعَدَ وَالآنَ لِلْحَاضِرِ وَالْآنِي بَعْدُ^{١١}
 وَالْحَالِ لَا لَفْظًا لَهُ بِهِ أَنْفَرَدَ لَكِنْ^{١٢} لَفْظُ الْحَالِ وَالْآنِي أَتَّخَذُ

^١ So sämtliche Hdschrr. und der Comm. des *Ibn el-Habbâr*. Daneben hat C am Rande:

الا ترى من عرفاتٍ نونتٍ مع انها معرفة قد انثت

Ebenso hat E bei تصرف die Randglosse mit übergeschriebenem معرفة قد انثت die Randbemerkung مع انها معرفة قد انثت und bei معرفت معرّف die Randbemerkung مع انها معرفة قد انثت, ebenfalls mit übergeschriebenem بخ صح Kor. II, 194.

^٢ So BCEF; A وتُحَدِّفُ التاء; D ويحدف الياء.

^٣ A يُجَعَلُ. ^٤ BC يجمع; E يتجمّع; A اجتمع.

^٥ CF يتتبع; A يتتبع. ^٦ In E mit übergeschriebenem صح.

^٧ B سدره وخطوة. ^٨ So A; die übrigen Hdschrr. لغا.

^٩ BD انجالت. ^{١٠} A وكذى. ^{١١} B كعد.

^{١٢} B لأن; diese Lesart auch bei C als Var. am Rande.

وَأَمَّا صِيغٌ لِلإِسْتِقْبَالِ وَابْنٌ عَلَى الْفَتْحِ الْبُضِيِّ حَتَّى ٩٥
 وَابْنٌ عَلَى الْفَتْحِ الْبُضِيِّ حَتَّى وَالْأَمْرُ كَأَضْرِبُ بِالسُّكُونِ يُبْنَى^٢
 وَالْمَبْهُمُ الْمَعْرَبُ لِلتَّشْبِيهِ^٤ بِالْأَسْمِ حَرْفٌ مِنْ أَنْيْتُ فِيهِ^٥
 نَحْوُ أَنَا أَضْرِبُ نَحْنُ نَضْرِبُ وَأَنْتَ تَضْرِبُ وَزَيْدٌ يَضْرِبُ
 هَذَا خُصُوصًا مَعْرَبٌ مَرْتَفِعٌ وَأَجْزَمُهُ وَأَنْصَبُهُ^٦ بِمَا سَتَسْمَعُ
 ١٠٠ فَجَزَمَهُ بَلَمَ وَلَمَّا وَالْمَ وَلامٌ أَمْرٌ وَبِلاَ النَّهْيِ أَجْزَمُ
 وَأَجْزَمُ بِحَرْفِ الشَّرْطِ وَهُوَ إِنْ وَمَا ضَمِينٌ مَعْنَاهُ مِنْهُ مَنْ وَمَا
 وَمِنْهُ أَيْ وَمَتَى وَمَهْمَا وَأَيْنَمَا وَحَيْثُمَا^٧ وَإِذَا مَا
 وَمِنْهُ أَيْ بِنَا نَكْرَمَكَ وَأَيَّ شَيْءٍ تَعْطِينَا نَشْكُرَكَ
 ١٠٥ وَأَجْزَمُ جَوَابُ الْأَمْرِ^{١٠} وَالتَّيْنِي وَالْعَرَضِ وَالتَّكْضِيفِ إِنْ لَمْ تَبْنِ^{١١}

١ قمن خ DE; قمن C am Rande.

٢ In BD mit ا statt ي am Ende.

٣ Nach diesem Vers steht in B am Rande:

وَاحْدَفَ حُرُوفِ الْعَلَّةِ الْمَشْهُورَةِ إِبْنِ أَيْتٍ مِنْ فَعْلِهَا مَذْكُورَةٍ
 مِنْ أَوَّلٍ وَأَوْسَطٍ وَأَخْرٍ إِذَا غَدَوْتَ أَمْرًا لِأَخْرٍ
 تَقُولُ عِدْ وَبِعْ وَمَادِ عَمْرًا وَضَعُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ شُكْرًا

٤ E بالتشبيه له.

٥ E نايْتُ أوْلُهُ; D نايْتُ statt انيْتُ; in B lautet der Vers folgendermassen:

أَمَّا الْمَضَارِعُ فَلِلتَّشْبِيهِ لَهُ [sic] بِالْأَسْمِ حَرْفٌ مِنْ أَنْيْتُ أَوْلُهُ [sic]

٦ Die beiden letzten Worte bei BE in umgekehrter Reihenfolge.

٧ Die zwei letzten Worte bei BDE in umgekehrter Reihenfolge.

٨ D أنا.

٩ BDE بينا.

١٠ A الشرط; E النهي.

١١ E تَبْنِي; die übrigen Hdschrr. تَبْنِي.

نحو أَلَا تَنْزِلُ فِينَا تُكْرِمَ وَهَكَذَا الْجَوَابُ لِلْمُسْتَفْهِمِ
 واحرف التخصيـض منها هَلَا وَنصبه بَأَنْ وَلَنْ ثُمَّ إِذَنْ
 كَيْ لَمْ كَيْ لَمْ الْجُودِ حَتَّى الامر والنهي والاستفهاما 110
 والعرض³ والتخصيـض والتمنيا وما أعيبُ فَعَلَهُ فَأَعْدَلَهُ
 وَسِرْتُ حَتَّى أَدْخَلَ الْبَلْدَةَ⁴ أَيْ وَأَوْ كَمَثَلِ أَرَمَهُ أَوْ يَقْضِيَنِي
 110 وَأَرْفَعُ مَضَارِعًا صَحِيحَ الْآخِرِ وانصبه بالفتح وان تجزم¹¹ سَكَنْ
 والنصب فيه بان أَلَا فِي الْإِلْفِ والنصب فيه بان أَلَا فِي الْإِلْفِ
 ثُمَّ ثَبُوتُ نُونِ يَفْعَلُونَا¹⁴ ثُمَّ ثَبُوتُ نُونِ يَفْعَلُونَا¹⁴
 علامة لرفع المبيـن علامة لرفع المبيـن
 وَهَكَذَا الْجَوَابُ لِلْمُسْتَفْهِمِ وَهَكَذَا الْجَوَابُ لِلْمُسْتَفْهِمِ
 لَوْلَا وَلَوْ مَا مِثْلَهَا وَأَلَا لَوْلَا وَلَوْ مَا مِثْلَهَا وَأَلَا
 واحرف فيها اتى⁵ اصْطَارُ أَنْ واحرف فيها اتى⁵ اصْطَارُ أَنْ
 والفاء والواو⁶ اذا أَجَبْنَا والفاء والواو⁶ اذا أَجَبْنَا
 كَجِيءُ لَنَا فَنُؤَيِّ الْإِكْرَامَا كَجِيءُ لَنَا فَنُؤَيِّ الْإِكْرَامَا
 نحو أَلَا تَزُرُونَا فَنُعْطِيَا نحو أَلَا تَزُرُونَا فَنُعْطِيَا
 وَلَا تَعِبُ فِعْلَ أَمْرِهِ وَتَفَعَّلَهُ وَلَا تَعِبُ فِعْلَ أَمْرِهِ وَتَفَعَّلَهُ
 سِرْتُ إِلَى أَنْ أَوْ عَلَى⁵ تَقْدِيرِ كَيْ سِرْتُ إِلَى أَنْ أَوْ عَلَى⁵ تَقْدِيرِ كَيْ
 فَانْصِبْ⁷ بِأَلَا أَنْ لِمَعْنَى بَيْنِ⁷ فَانْصِبْ⁷ بِأَلَا أَنْ لِمَعْنَى بَيْنِ⁷
 10 مِثْلُ⁸ يَقُومُ⁹ بِانْضِمَامِ ظَاهِرِ¹⁰ مِثْلُ⁸ يَقُومُ⁹ بِانْضِمَامِ ظَاهِرِ¹⁰
 والرفع في معتله لم يُسْتَبْنِ¹² والرفع في معتله لم يُسْتَبْنِ¹²
 وَفِي انْجِزَامِهِ آخِرُهُ حُذْفُ¹³ وَفِي انْجِزَامِهِ آخِرُهُ حُذْفُ¹³
 وَيَفْعَلَانِ¹⁵ مَعَ تَفْعَلِينَا وَيَفْعَلَانِ¹⁵ مَعَ تَفْعَلِينَا
 واجزمه وانصبه بحذف النون واجزمه وانصبه بحذف النون

1 D اتا.

2 Die zwei letzten Worte bei E in umgekehrter Reihenfolge.

3 E والنفى.

4 A البلد.

5 A وعلى.

6 D وانصب.

7 B Statt الى ist أَلَا zu lesen wie in C, wo dieselben Worte als Var. am Rande stehen. معناه الى ان فبالنصب ائتني

8 A نحو.

9 E تقول.

10 B الظاهر, in ظاهر corrigiert.

11 BC يجزم.

12 Oder يُسْتَبْنِ^E; يُسْتَبْنِ^B; يُسْتَبْنِ^A; يُسْتَبْنِ^E.

13 Dieser Vers in B am Rande ergänzt.

14 E يَفْعَلُونَا; D مفعلون.

15 E وتفعلان; C وتفعلان.

١٢٠ ونون يَفْعَلْنَ وَيَفْعَلْنَا^١ مُرَكَّبٌ حَدٌّ بِهِ لِيُبْنَى^٢
 ونون يَفْعَلْنَ لِأَنْثَى جُعِيتُ^٣ يُبْنَى^٣ لَهَا بِالْوَقْفِ^٤ كَيْفَ وَقَعَتْ
 وابن أَفْعَلَاةً وَأَفْعَلِيهَ وَأَفْعَلُوا^٥ بِالْحَذْفِ^٥ كَالْحُزُومِ ذَاكَ يُجْعَلُ^٦

القول في ذكر حروف الجرِّ

والقسمُ اعْتَقَبَهَا فِي الذِّكْرِ

مِنْ وَإِلَى فِي وَرُبَّ وَعَلَى وَعَنْ وَحَاشَى وَعَدَا ثُمَّ خَلَا
 ١٢٥ وَالكَافُ وَاللَّامُ^٧ وَمُدُّ وَالْبَاءُ وَالْوَاوُ لِلْقِسْمِ^٨ ثُمَّ التَّاءُ
 وَمَعَ وَحَتَّى ثُمَّ مُنْذُ ثُمَّتْ لَوْلَا عَلَى خُلْفٍ وَكَيْ فَتَمَّتْ
 مِثَالُ كَيْ كَيْفَهُ فِي الِاسْتِخْبَارِ^٩ فَمَا^٩ عَلَيْهَا أَحْكَمُ بِالِانْجِرَارِ
 وَسَيَبِيهِ جَرٌّ بَعْدَ لَوْلَا لَوْلَايَ لَوْلَاةً رَأَى^{١٠} أَوْلَى^{١٠}
 كَقَوْلِهِ^{١١} كَمْ مَوْطِنٍ لَوْلَايَا وابن يَزِيدُ رَدَّ هَذَا الرِّايَا
 ١٣٠ وَاجْرَزُ بَحْتِي نَحْوَ حَتَّى مَطَّلَعٍ وَبَعْدَ مُدٍّ وَمُنْذُ انْ شَتَّتَ أَرْفَعِ
 تَقُولُ مَا أَكَلْتُ مُدَّ يَوْمَانِ وَمُنْذُ يَوْمَانِ هُمَا ظَرْفَانِ
 وَان^{١٢} جَرَّتْ فَهَمَا حَرْفَانِ حَرْفَا ابْتِدَاءٍ غَايَةِ الزَّمَانِ

١ D ويفعلن. ٢ BE لِيُبْنَى; D ليبن. ٣ D بينا.

٤ A بالوقف; B بالفعل, am Rande in بالوقف corrigiert.

٥ A بالوقف. ٦ A تجعل; B يجعلوا.

٧ Die zwei letzten Worte bei BD in umgekehrter Reihenfolge.

٨ E im Texte للاقسام; am Rande die Var. للقسم.

٩ B مآ. ١٠ DE اولاً.

١١ D لقوله; E im Texte كقوله, am Rande لقوله mit übergeschriebenenem صحح خ.

١٢ E فان.

هما كمين في غاية المكان
 اما إلى فلانتهاء الغاية
 ١٣٥ والكاف للتشبيه قد تكون
 في قول من جمع بين كافين
 واللام للتخصيص والتعليق
 والباء للالصاق قد تزداد
 شاهدة كفى به شهيدا^٥
 ١٤٠ ورُبَّ للتقليل في المنكر
 وبعد وصف الاسم يأتي مظهرها
 ورُبَّ ان كفت بما كرُبما^٨
 فيقع الفعل والاسم بعدها
 وحيثما لها دليل باقى^{١٠}
 ١٤٥ وفي مع الخُلف فقليل ظرف
 وعن اذا جررت اسم وعلى
 والتاء في القسم^{١٢} فرع الواو
 والواو فرع الباء^{١٤} ثم كثيرا^{١٥}
 تقول في من سرت من عمان^١
 مبدؤها^٢ من وإلى النهاية
 اسما وحرفا مثل ما يبين
 وصاليات ككما يؤثفين
 كما تقول المال للمليك
 كما تزداد من فلا^٣ تراء^٤
 وما بها^٦ من أحد من زيدا
 كُرْبَ صيفِ طارقِ ليلا قري
 عامل رُبَّ او يكون^٧ مضمرا
 صارت كمثل انما وعلمنا^٩
 واضمروا في الشعر رُبَّ وحدها
 كقولهم^{١١} وقائم الأعماق
 وقيل ان أُسْكِن فهو حرف
 من عن يمين من عليه نُقلا
 في الله حسب^{١٣} لهما التساوي
 ومعه فعل اليمين أضيرا^{١٥}

^١ D عمان.

^٢ مبدؤها ABD.

^٣ E ولا.

^٤ A تزداد.

^٥ Kor. XLVI, 7.

^٦ ABF به.

^٧ C ويكون.

^٨ fehlt bei D.

^٩ So E im Texte mit übergeschriebenem صح, am Rande die Var. قلما, D وليتما; die übrigen Hdschr. وقلما.

^{١٠} CE باقى; B ياتي.

^{١١} E im Texte كقولهم; am Rande in كقولهم corrigiert.

^{١٢} E Im Texte الاقسام, am Rande in القسم corrigiert.

^{١٣} E حسبى; am Rande die Var. حسب.

^{١٤} A الواو.

^{١٥} C اظهرها, in اضمرا corrigiert.

ويظهر الفعل مع الباء فقط وينصب الفعل إذا الحرف سقط
 ١٥٠ تقول وَاللَّهِ واقسمت بِهِ وقد تقول آلهة حال نصيبه
 وقد هَالَلِهُ وَاللَّهِ وَجُرْ ان ناب ها^٣ والهمز عن حرف يُجْر
 وفي أمانة وعهد اللّهِ الرفع والنصب بلا اشتباه
 وفي لَعْمُرُ وَأَيْمُنُ الرفع وَجَبَ وَعَمُرُ مصدر بفعله انتصب
 وقيل^٧ لله وَمِنْ رَبِّي قَسَمٌ وميمه مكسورة وقد تَضَمَّ
 ١٥٥ والجملته التي يجاب القسم بها تكون اسمية فتلزم
 إنَّ وقد ادخل قوم لاما مكانَ إنَّ أَكَدَ الكلاما
 تقول وَاللَّهِ لَرَيْدٌ مُفْضَلُ وَاللَّهِ إنَّ خَالِدًا مُفْضَلُ
 والفعل ان نُجِبَ به فحجى بقَدُ واللام نحو وَالسَّما لقد رَشَدُ
 وفي المضارع أَذَّتْ باللام وَزِنَ نونا مؤكِّداً عليه تعنيد^٩
 ١٦ شُدِّدَ او خُفِّفَ بالسواء ومنه ما باللام حسب جاءى
 وان^{١٥} اتى الجواب منفيًا بلا او ما كقولى وَالسَّما ما فعلا
 فإنه يجوز حذف الحرف ان امنوا الالباس حال المحذف^{١١}
 كقوله^{١٢} قَالَلَّهِ تَفْتَرُو^{١٣} حَذِفَ لا منه اى لا تفترو المعنى عُرف

١ D وَيُنْصَبُ الاسمُ; diese Lesart bei EF als Var. am Rande; F daneben die Var. وَيُنْصَبُ الاسمُ.

٢ E وقيل ها آلهة.

٣ Fehlt bei B.

٤ F النصب والرفع.

٥ fehlt in F.

٦ In E mit übergeschriebenem صح; A وَعَمُرُ.

٧ B وجاء; CF وجاء als Var. am Rande.

٨ D نُجِبَ خ; F تَجِبَى; am Rande: نُجِبَ خ.

٩ BDE يُعْتَمِدُ; in E mit übergeschriebenem صح.

١٥ E فان.

١١ Die Verse 160—162 in B am Rande ergänzt.

١٢ DE فقوله.

١٣ Kor. XII, 85.

القول في بيان غير المنصرف

الصرف في الاسماء اصل **أَسْتَحِفُّ**

١٧٥ وهو في الاسم الامكن الاصل^١ يَقَعُ والصرف بالتثنية والجر^٢ تَبَعُ
والصرف ممنوع من اسم مُشَبِّهٍ للفعل من وجهين او من اوجه
وهي فروع تسعة اذا اجتمع منها في الاسم اثنان فالصرف امتنع
عدل وتأنيث وجمع أَقْصَى وعجمة ووزن فعلٍ حُصَا
ونون فَعْلَانِ المزيّد والصفة^٣ ونون فاعداً والتعريف نحو عَمْرًا
وَأَحْمَدٍ وَتَغْلِبِ وَيَشْكُرَا^٤ والوزن والوصف كمثل أَحْمَرَا
والوصف والعدل كمثل أَخْرَا ومثل^٥ مَثْنَى وَثَلَاثَ اشتهرا
وعلم أَنَّتْ نَحْوُ حَمْرَةَ^٦ وَزَيْنَبِ وَحَلَبِ وَعَزَّةٌ^٧
والف التأنيث نحو سَكْرَى^٨ ونحو حَمْرَاءَ ونحو بُشْرَى
١٧٥ تُعَدُّ فرعين فلا ينصرف ما هي فيه نكروا او عرفوا
وهكذا الجمع العديم المثل في المفردات ما له من شكل
يُعَدُّ فرعين فليس ينصرف نحو حَارِبِ مَسَاجِدِ عُرْفِ
ثالثه الالف ثم بعده^٩ حرفان او ثلثة او شدة
وزائدا معرف^{١٠} كَعِمْرَانَ^{١١} ونحو عُثْمَانَ^{١٢} ونحو عَقَانَ

^١ E darüber صح.

^٢ Dieser Vers bei D am Rande ergänzt.

^٣ B ohne و.

^٤ B. مثل.

^٥ CD وَعَزَّةٌ; AE وَعَزَّةٌ mit übergeschriebenem معا.

^٦ D سكرأ.

^٧ AB معرف.

^٨ E كعثمان.

^٩ E عمران.

١٨٠ وَغَطْفَانٍ وَانْصِرَافِ حَسَّانٍ
 وَزَائِدًا^٢ الْوَصْفِ كَمَثَلِ سَكْرَانٍ
 وَعِلْمِيَّةِ الَّذِي تَرَكِبَا
 أَمَّا مِثَالُ عَجْمَةِ الْأَعْلَامِ
 إِلَّا ثَلَاثِيًّا بِهِ قَدْ سَكِنَا^٧
 ١٨٥ إِلَّا مَوْثِقًا كَيْضَرَ الْمَعْرِفَةَ
 وَكَذَلِكَ مَا لَمْ يَنْصِرْفِ مِنْكَرًا
 وَأَنْ تَعْرِفَهُ بِلَامٍ أَوْ تُضِفَ
 وَمَا أَتَاكَ اسْمًا^{١٠} لِحَىٰ أَوْ لِأَبِّ
 وَأَنْ تَرِدَ قَبِيلَةً أَوْ أُمَّةً
 ١٩٠ كَذَا^{١١} إِذَا ارْتَدَّ بِالْبُلْدَانِ
 لَمْ يَنْصِرْفِ إِذْ بَقِعَةَ ارْتِدَا
 كَوَاسِطٍ وَدَائِقٍ^{١٢} وَفَلَجٍ
 كَذَاكَ لَا تُصَرِّفُ أَسْمَاءَ^{١٣} السُّورِ
 مَا لَمْ تَكُنْ فِي نِيَّةِ الْإِضَافَةِ
 ١٩٥ وَمِثْلَ حَامِيمٍ وَيَاسِينَ^{١٤} بُنَىٰ
 إِذْ نَوْنُهُ أَصْلُ كَذَاكَ^١ تَبَانٍ
 مُقَابِلًا سَكْرَىٰ^٣ كَذَا^٤ أَصْرَفَ عُرْيَانَ^٥
 كَحَضْرَمَوْتَ وَكَمَعْدَىٰ^٦ كَرِبَا
 فَنَكَحُوا إِسْحَاقَ وَإِبْرَاهِيمَ
 ثَانِيَةً فَالْصَّرْفُ كَنُوحٍ عَيْنًا
 إِذَا كَهْنَدَ بَعْضُهُمْ مَا صَرَفَهُ^٨
 لَمْ يَنْصِرْفِ مَعْرَفًا كَأَحْبَرَا
 أَوْ نُكِّرَ الْعِلْمَ فَهُوَ مَنْصِرْفٌ^٩
 تَصْرَفَهُ نَحْوَ قُرَيْشٍ وَعَرَبٍ
 لَمْ يَنْصِرْفِ كَتَغْلِبٍ وَنَحْمَا
 تَأْنِيثَ تَعْرِيفِ كَمَنْ عُمَانِ
 وَأَنْ ارْتَدَّ مَوْضِعًا صَرَفْنَا
 دَلِيلَهَا فِي الشَّعْرِ لِلْحَتْمِ
 كَهَوْدٍ وَالتَّأْنِيثُ فِيهَا يُعْتَبَرُ
 إِذَا ذَاكَ فَاصْرَفْ مَا اقْتَضَىٰ انْصِرَافَهُ
 وَقِيلَ بَلْ بَتَرَكَ صَرَفَهَا^{١٥} أَعْنَىٰ

١ E كنون, am Rande in كذاك corrigiert. ٢ ABD وزايد.
 ٣ B فعلا; C فعلى. ٤ E darüber; AC لذا.
 ٥ B سيفان; dies Wort bei C als Var. am Rande; D سفيان (Schreibfehler).
 ٦ BCD و statt او. ٧ E سَكِنَا.
 ٨ Der Vers fehlt in B. ٩ E المنصرف.
 ١٠ So nach CE; die übrigen Hdschr. اسم اناك اسم, welche Lesart sich auch bei C als Var. am Rande findet.
 ١١ D كذى.
 ١٢ In E mit übergeschriebenem ص.ح.
 ١٣ CF تُصَرِّفُ اسْمَاءَ.
 ١٤ E ياسين وحاميم.
 ١٥ BCDF صرفه.

القول في الافعال في التعدي

وتنتهي لسبعة في العدي

أولها لم يتجاوز فاعلا ان ليس للمفعول ذاك قابلا
 كطال وأحمرّ ومثل ظرفا^١ ومثل راح وأغتدى وأنصرفا^٢
 وكذا فعل رافع فاعله ولا يكون الفعل إلا قبله
 ويستوى الظاهر والضمير^٣ والفعل حتماً وضعه التذكير
 وإنما تأنيثه للفاعل تقول قامت دعد^٤ غير فاصل
 وإن فصلت الفعل عن فاعله لم تجب التاء له في فعله
 وهكذا التخيير في المؤنث غير الحقيقي فلا تكثرث
 وإن يؤنث فاعل ضمير^٥ فليس في تأنيثه تخيير
 الآخر^٦ التالية ذو^٧ الوصول باحرف الجرّ الى المفعول
 وهو على ضربين اما الاول فالحرف حتماً عنه ليس^٨ يفصل
 والآخر الذي اجازوا فصله مثاله أشكر خالدًا وأشكر له
 الثالث الناصب مفعولاً فقط^٩ وكونه مؤخرًا لا يشتراط
 إلا للباس لو اتى معكوسًا كما تقول زار موسى عيسى^{١٠}
 وينصب المفعول فعل مضمّر^{١١} تقول إياك وشيئا يُنكر

^١ BC شرفا; DE خلتفا.

^٢ DE وانطلقا.

^٣ F هند.

^٤ BCDF فان.

^٥ AD والاخر.

^٦ B في; am Rande die Var. ذو.

^٧ So E; die übrigen Hdschr. ohne Artikel.

^٨ Die zwei letzten Worte in CDEF in umgekehrter Reihenfolge.

^٩ In B ohne و.

^{١٠} BE عيسى موسى; D عيسى موسا.

ومثله مَكَّةَ والهِلَالَا لَمَا رَأَى الْأَهْبَةَ وَالْإِهْلَالَ
شَأْنَكَ وَالْحَجَّ أَى الْزَمَ شَأْنَكَ أَهْلَكَ وَالْيَدَ أَى الْحَقَّ أَهْلَكَ
وَهَكَذَا^١ كِلَيْهِمَا وَتَمَرَا إِيَّاكَ إِيَّاكَ الْبِرَاءَ الشَّرَّاءَ
وَأَنْتَ خَيْرًا وَوَرَاءَ أَوْسَعَا وَنَاقَةَ اللَّهِ^٢ وَكَلَّ سُمِعَا
٢١٥ قَدْ أَضْمَرُوا أَعْطَى وَزِدْنِي وَأَحْذَرُ^٣ وَأَتَّقِ وَأَيْتَ^٤ مِثْلَ ذَاكَ يُضْمَرُ
ومنه مفعول على المعنى حَيْدُ أُضْمِرَ فَعَلَهُ كَبَيْتَ قَدْ نُقِدَ
قَدْ سَأَلَمَ الْحَيَاتُ مِنْهُ الْقَدَمَا الْأَنْعُونَ وَالشُّجَاعَ الشَّجَعَمَا
الرَّابِعَ الَّذِي لَهُ مَفْعُولٌ ثُمَّ لَهُ لِأَخِيرٍ وَصَوْلُ
لَكِنْ بِجَرَفِ الْجَرِّ نَحْوَ أَخْتَرْتُ وَقَدْ أَمَرْتُ وَقَدْ اسْتَفْقَرْتُ
٢٢٠ يَكُونُ سَاقِطًا وَمُسْتَبِينًا كَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ^٥
الْحَامِسَ النَّاصِبَ مَفْعُولَيْنِ نَحْوَ كَسَرْتُ الْعَبْدَ خُلْتَيْنِ
وَسَادِسَ لَهَا ثَمَانِ^٦ تَطَلَّبُ^٧ مَبْتَدَأٌ وَخَبْرًا فَتَنْصِبُ^٨
وَهِيَ ظَنَّتُ مَعَ حَسِبْتُ خِلْتُ وَعَلِمْتُ مَعَ زَعِمْتُ مَعَ جَعَلْتُ^٩
وَجَدْتُ مَعَ رَأَيْتُ^{١٠} وَهِيَ كَلَّمَا تُلْفَى أَخِيرَةً وَقَدْ تُعِيلُهَا
٢٢٥ وَأَنْ تَوَسَّطَتْ أَتَى التَّخْيِيرُ لَكِنَّهَا^{١١} أَعْمَالُهَا الْمَشْهُورُ
وَأَنْ^{١٢} تَقَدَّمَتْ فَأَعِيدَ مُطْلَقًا مَا لَمْ تَصَادَفْ بَعْدَهَا مَعْلَقًا
لَمْ أَبْتَدَأْ وَحُرُوفِ الْجَحْدِ وَحُرْفِ الْاسْتِفْهَامِ لَا تَعْدُ^{١٣}

^١ AD وهكذى.

^٢ E البرا والشرا.

^٣ Kor. XCI, 13.

^٤ DEF واحذروا.

^٥ BCE وأيت.

^٦ Kor. VII, 154.

^٧ A تمام.

^٨ A يطلب.

^٩ A فينصب.

^{١٠} علمت مع جعلت مع زعمت D; علمت مع رأيت مع زعمت AC

^{١١} C ارئت.

^{١٢} E لَكِنَّهَا mit übergeschriebenem صاع.

^{١٣} B فان.

^{١٤} So DE; in E mit übergeschriebenem صاع; die übrigen Hdschrr. تُعَدِّي.

نحو علمت مَنْ تُرَى¹ ابوكا وقد ظننت ما هنا اخوكا
وان تصل بها ضمير الشانِ فارع كحلتته هنا الزيدانِ
وان تصل بها ضمير المصدرِ او الزمانِ او مكانِ مضمِرِ
فانها تنصب مفعولينِ وان² تكن رأيت رأَى العينِ³
فانها تنصب مفعولاً فقط وفي الجميع فعل قلب يُشترطُ
السابع⁴ الذى عليه⁵ يَدْخُلُ⁶ الهمز او ضِعْفٌ⁷ ثم يَنْقَلُ
الى ثلثة تقول اَعْلَمَا القومُ خالداً اَبَاى الاَكْرَمَا
كذا⁸ تعدى⁹ لثلثة اَرَى¹⁰ كذاى اُنْبَا وكذاى¹¹ اُخْبَرَا¹²

القول فى تعدية الافعال

لسبعة تاتى على التوالى

المصدر البهم للتاكيد¹³ مثل بيان النوع والمحدود
والكد منصوب اذا ما وقعا عليه فعل كطيمعت طمعا
ومن بيان النوع عاد القهقرى¹⁴ واشتمل الصباء يمشى الخطرا
وقد ضربته اشد الضرب سوطيين او الفاكهه الضرب¹⁵
والفعل¹⁵ تارة يكون مضرا وينصب الذى يكون مصدرا

¹ AE نحو علمت ما هنا اخوكا; in BD lautet dieser Vers:

نحو علمت ما هنا اخوكا وقد ظننت من ترى ابوكا

² DF فان.

³ A عين ohne Artikel.

⁴ A والسابع.

⁵ Fehlt in D; in B am Rande ergänzt.

⁶ A يَدْخُلُ.

⁷ B شدد.

⁸ AD كذى.

⁹ E يعدى.

¹⁰ In E mit übergeschriebenem صبح.

¹¹ A اُنْبَا كذاى.

¹² D خبَرَا.

¹³ A للتوكيد.

¹⁴ So A; die übrigen Hdschr. mit ا statt ي.

¹⁵ AF فالفعل.

تقول خَيْرَ مَقْدَمٍ وَسَقِيَا ۱ وَنُعْمَةً وَمَرْحَبًا ۲ وَرَعِيَا ۳
 ومنه لَبَّيْكَ وَوَيْلًا كَيْلًا ۳ ۴ ومنه سُبْحَانَ وَوَيْلًا عَوْلًا
 وَخَيْبَةً وَجَنْدَلًا وَبَهْرًا ۴ وَصِبْغَةَ اللَّهِ ۴ وَجَدْعًا عَقْرًا
 ۲E٥ وَالظَرْفَ ظَرْفَانِ فَأَمَّا الْأَوَّلُ فَهُوَ زَمَانُ الْفِعْلِ فِيهِ يُفَعَلُ
 تقول في المبهم سَرْتُ دَهْرًا ۵ وفي الذي يختص سَرْتُ شَهْرًا ۵
 فمنه ۶ ما لم ينصرف مذكرا معرفة عُدِلَ اعْنَى سَحْرًا
 ومنه ما تنكيره قد استمر نحو مَسَاءً وَصَبَاحًا وَبَكْرًا
 ومنه ما أَنْتَ وَهُوَ معرفة كَعُدُوهُ وَبُكْرَةٌ لَنْ تَصْرَفَهُ ۷
 ۲O٥ ومنه ما تنقله فتخبرُ عنه وتارةً به تخبرُ ۸
 أمَّا المَكَانُ فَالْجِهَاتُ السَّتُّ ۹ ومثاله يَمْنَةٌ خَلْفَ تَحْتُ
 وَعَكْسُهَا فَوْقَ أَمَامٌ ۹ يَسْرَةٌ ۹ ومثلها ما سَأَبِينَ امْرَأَةً
 مِنْهُ نِجَاهًا وَكَذَا جِذَاءً ۱۰ ومنه تِلْقَاءُ كَذَا إِزَاءً ۱۰
 وَدُونَ مِنْهَا وَكَذَا ۱۱ عِنْدَ وَمَعَ ۱۱ فَهَذِهِ وَشَبَّهَهَا انصَبَهَا جُمِعَ
 ۲O٥ وَهَكَذَا تَفَعَّلَ فِي الْمَعْدُونِ كَالْمَيْلِ وَالْفَرَسِمْحِ وَالْبَرِيدِ
 وَالظَرْفُ قَدْ يَدْخُلُهُ الْبِنَاءُ كَمَثَلِ مَنْ قَبْلُ وَمَنْ وَرَاءُ
 وَفِي بِهِ تُقَدَّرُ الظَّرُوفُ فَهُوَ إِذَا نَصَبْتَهَا مَحذُوفٌ
 وَلَا يَجُوزُ حَذْفُ مَا يَعْذِي ۱۲ مِنْ أَمُكِنِ ۱۲ خُصَّتْ إِلَيْهَا عُدِي

1 Die zwei letzten Worte bei D in umgekehrter Reihenfolge.

2 Dieser Vers in B am Rande; darüber steht: نسخة الشارح.

3 E am Rande: ولا وتبًا وويلًا mit der Bemerkung: صمغ اصله.

4 Kor. II, 132. 5 E الشهرًا. 6 BG ومنه.

7 Die Vs. 248—249 bei DFG in umgekehrter Reihenfolge.

8 E im Texte قد يُخْبِرُ, was am Rande in تُخْبِرُ corrigiert ist.

9 Die zwei letzten Worte bei C in umgekehrter Reihenfolge.

10 E وراء. 11 A وكذى. 12 E عن.

كالدار والمسجد والاسواق والشام والمشرق والعراق
 ٢٦٠ والحال هيئة شبيه الوصف كجاء زيدٌ خائفاً يَسْتَخْفِي^١
 منصوبة مشتقة^٢ منكورة^٣ حال من المعرفة المذكورة
 بعد كلام تم فهى فضلة^٤ فيها ضمير وتكون جملة
 فتلزم^٥ الوار وطوراً تُحْدَفُ^٦ والحال من عاملها ما يضعف^٥
 فلا تقدمها على تنبيه^٧ ولا اشارة^٨ ولا تشبيه^٩
 ٢٦٠ ولا على ظرف له فيها^{١٠} عمَلٌ وفي سواها ان تقدم لم تُبَدَلْ
 وحال ما نُكِرَ قبله تُحْدَفُ^٧ كقوله^٨ لِمَى مَوْجِشًا طَلَلْ
 والحال قد تكون^٩ تأكيداً كما قال هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا^{١٠}
 وقد تكون^{١١} الحال طوراً معرفة^{١٢} في حكم تنكير ومشتق صفة
 كقوله^{١٢} أَرْسَلَهَا الْعِرَاقَا وَجَهْدَهُ وَوَحْدَهُ أَنَاكَا
 ٢٧٠ والاصل في التمييز تفسير العَدَدِ والكيل والوزن^{١٣} ومسوح يُحْدُ
 بواحد^{١٤} منكور اسم جنس مقدر بمن مُزِيلِ اللَّبِيسِ
 نحو ثلثين مَنَّا شَرَابَا ونحو قدر راحة سَحَابَا

^١ B مستخفي.

^٢ Die zwei letzten Worte bei D in umgekehrter Reihenfolge.

^٣ B ويلزم.

^٤ B يكذف.

^٥ E تحذف.

^٦ E لها فيه.

^٧ A يُحْدَلْ; BF تَحْدَلْ; E يَحْدَلْ, darüber صح, am Rande die Var.

تَحْدَلْ; G تُحْدَلْ.

^٨ E كقولهم.

^٩ B am Rande die Var. تجيء.

^{١٠} Kor. II, 85.

^{١١} F يكون; E تجيء; dasselbe Wort als Var. in B; C تجيء nebst

der Var. تكون.

^{١٢} E كقولهم; am Rande die Var. كقوله.

^{١٣} Die zwei letzten Worte in E in umgekehrter Reihenfolge.

^{١٤} BC und Var. in F بمفرد.

يُنْصَبُ^١ عن نون وعن تنوين وعن اضافة على التبيين
 مشبَّه^٢ بضاربين رجلاً وهكذا^٣ مِلءُ الإِنَاءِ عَسَلًا
 واستعملوه^٤ بعد في افعالٍ معمولها يُؤنِّنُ بانتقال^٥
 تقول منها^٦ طابَ زيدٌ نفساً والاصل طابت^٧ نفسٌ زيدٍ عكسا
 ولا توخَّر^٨ عامل التمييز وحكموا في الفعل بالتجويز
 وما اتى مثل الحسان الأعبدا ولم يكن منكرا موحدًا
 فليس تمييزًا ووجه نصبه تشبيهه لفظًا بمفعول به
 ثم الذي^٩ سُمي مفعولاً له يُنْصَبُ نحو جئتُ زيدًا قتله^{١٠}
 مقارنًا للفعل فعل الفاعلِ اعمّ منه لا بلفظ العاملِ
 بل مصدرًا جواب لِمَ مقدرا باللام ان لا^{١١} فيكون مظهرًا
 وجاء بالتعريف^{١٢} والتنكير يَرَكِبُ كَدَّ عاقِرٍ جُنْهورِ
 حَافَةً ورَعَدَ الحَخبورِ والهَوَلُ من تَهَوَّلَ الهُبورِ
 ثم الذي^{١٣} سُمي مفعولاً معه تنصبه ان مع واو موضعه^{١٤}
 نحو استوى الماءُ وسطحِ الدارِ وما لزيدٍ وارْتِكَابَ العارِ
 ونحو ما أَنْتَ وهذا القولُ والرفع في هذا الاخير اَوَّلِي^{١٤}

١ تنْصِبُ B.

٢ مشبَّهها BFG.

٣ تقول لى BCDG.

٤ E ها statt s.

٥ AC بانفصال; C am Rande die Var. بانتقال.

٦ منه G.

٧ AC طاب; C am Rande die Var. طابت.

٨ يوخر C.

٩ Var. in C ومصدر سُمي.

١٠ BD und Var. bei C فضله.

١١ BDG أولًا; E أَوْلَا.

١٢ في التعريف D.

١٣ Var. am Rande bei C:

ونصب ما سُمي مفعولاً معه اذ مع ساقط وواو موضعه

Statt des in den Text aufgenommenen Verses hat D Vs. 327.

١٤ BDG اولًا.

هَذَا مَكَانَ ذِكْرِ الْإِسْتِثْنَاءِ إِذْ هُوَ عَدَى الْفِعْلِ لِلْإِسْمَاءِ
 إِلَّا هُوَ الْأَصْلُ وَمَا عَدَاةُ أَشْيَاءٍ قَدْ تَضَمَّنَتْ مَعْنَاهُ^١
 ٣٠٠ تَقُولُ قَامَ الْقَوْمُ إِلَّا جَعْفَرًا وَقَدْ أَجَازُوا النِّعْتَ فِي الَّذِي تَرَى^٢
 وَإِنْ أَتَى مِنْ بَعْدِ حَرْفِ النِّفْيِ أَوْ حَرْفِ الْإِسْتِفْهَامِ أَوْ لَا النَّهْيِ
 وَكَانَ الْإِسْمُ فَضْلَةً فَانْ تُصِبْ فَعَلَى الْإِسْتِثْنَاءِ وَإِنْ تُبَدَّلُ تُصِبُ
 فِي مِثْلِ^٣ مَا فِي الدَّارِ مِنْهُمْ بَشَرٌ يَجُوزُ إِلَّا جَعْفَرًا وَجَعْفَرُ
 وَالنَّصْبُ فِي التَّكْرِيرِ وَالتَّقْدِيمِ وَالْإِنْقِطَاعِ وَاجِبُ اللَّزْوِمِ
 ٣١٠ ثُمَّ الَّذِي ضَمِنَ مَعْنَى إِلَّا يَجِيءُ^٤ إِسْمًا وَيَجِيءُ^٥ فِعْلًا
 فَالْإِسْمُ غَيْرٌ وَسِوَاءٌ وَسِوَى وَالفعل حَاشَى وَعَدَا ثُمَّ خَلَا^٦
 وَكَلَّ مَسْتَثْنَى^٧ بِالْإِسْمِ جَرَّةً وَانْصَبْ سِوَاءَ مَدَّةً وَقَصْرَةً
 وَغَيْرَ كَاسْمٍ بَعْدَ إِلَّا تُعْرَبُ^٨ فَصِفْ بِهِ طَوْرًا وَطَوْرًا تَنْصِبُهُ
 وَعِنْدَ سِبْيَوِيَّةٍ حَاشَى تَخْفِضُ وَمَنْ سِوَاةِ الْجَرِّ لَا يَعْتَرِضُ
 ٣٢٠ وَإِنْ أَتَتْ مَا مَعَ خَلَا وَمَعَ عَدَا فَانْصَبْ مَسْتَثْنَاهُمَا فَرَضْ بَدَا

القول فيما لم يُسمَّ فاعله

قد يحذف الفاعل لفظًا جاهله

أَوْ عَالِمٌ فِي حَذْفِهِ لَهُ عَرَضٌ إِذْ ذَاكَ فِي الْمَفْعُولِ رَفْعٌ مَفْتَرَضٌ
 وَفَعْلُهُ يُضَمُّ مِنْهُ الْأَوَّلُ^٩ وَكَسْرُ مَا قَبْلَ الْآخِرِ يُجْعَلُ

^١ معناه، عداة، هو statt معناها، عداها، هي G.

^٢ ABDE ترا.

^٣ نحو G.

^٤ و statt أو B.

^٥ BCG يبيحك.

^٦ B ويبيحك.

^٧ A حاشا، وخلا ثم عدا.

^٨ B مستثنا.

^٩ A أول.

في كَلِّ ماضٍ صحَّ نحو ضَرَبَا وافتَحَه في الآتي وقد لن يُضْرَبَا^١
 ٣٠٥ وان يكن اوسطه عليلا فاكسُرْ به الاول نحو قيل
 وقد يُشَمُّ الضمُّ في اوله ثم الذي ينوب عن فاعله
 يكون مفعولاً كفيضِ الماء وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَيُشْفَى الداء
 واحرف الجرّ مع الجرورِ نُرْفَعُ موضِعاً على التقديرِ
 كَمَّرَ بِي وَسَيَّرَ بِي^٣ وقد بُنِيَ فعلُ المفاعيل لظرف الزمانِ
 ٣١٠ وللمكان والمصادرِ الأوَّلُ والاختصاصُ شرطُ كلِّها شَيْدُ
 لفقدِ مفعولٍ به صريحٍ تقام هذه مع الترجيحِ
 فالاسبق الجرور والمصادرُ ثم الزمان والمكان آخِرُ
 فان^٥ تقلد سِيرَ بَزِيدَ سَيِّراً يومين فرَّخين كان خَيْراً
 وان^٧ رفعتَ واحداً فالباقي ينصبه الفعلُ على^٨ استحقاقِ
 ٣١٥ وحالٍ ذا المفعول حالُ الفاعلِ في الرفع والترتيب^٩ في الاوائلِ
 مسألة بها امتحان النشأة أُعْطِيَ بِالْمَعْطَى بِهِ أَلْفٌ مِائَةٌ
 وَكُسِيَ الْمَكْسُو فَرَوًّا جُبَّةً ونُقِصَ الْموزونُ أَلْفًا^{١٠} حَبَّةً

^١ اضربا CEG.

^٢ Kor. XI, 46; قضى الامر, ausserdem Kor. II, 206; VI, 8, 58; XII, 41; XIV, 26; XIX, 40.

^٣ وقيل لى BCE.

^٤ Die Verse 311—312 fehlen in B und sind bei A am Rande ergänzt. In D stehen sie unmittelbar nach Vs. 308.

^٥ E وان.

^٦ AC سرت.

^٧ B فان.

^٨ G بلا.

^٩ فى الترتيب A.

^{١٠} In E mit übergeschriebenem صاع.

القول في التعريف والتنكير

تنكير الاسم الاصل كالندكير

الا ترى عموم شيء أوّل وكان قبل زيد اسماً رَجُلٌ
 ٣٢٠ وكُلّ^١ ما يقبل رَبٌّ أو أَلٌّ أو كَمٌّ مضافةً عليه تُدْخَلُ^٢
 أو مِنْ للاستغراق أو كَلًّا لَهُ فَانَّهُ مِنْكَرٌ مِثْلُهُ
 رَبٌّ غلامٍ قد ملكْتُ أو كَمٌّ وكُلٌّ عَبْدٌ ما له من دِرْهَمٍ
 أمّا المعارف فخمسة تُدْكَرُ أوّلها الاعلام ثم المضمَرُ
 والمبهم الخصوص والمعرّف باللام والبضاف لاسم يُعْرَفُ
 ٣٢٥ فالعلم الموضوع للاناسي^٣ يكون مثله لغير الناس
 ممّا يلابسونه كالنعم كَأَعْرَجٍ ولاحِقٍ^٤ وشَدَقَمٍ
 ثم الذي في الناس منه مُفْرَدٌ مرْتَجِلٌ مثاله مُحَمَّدٌ^٥
 وِضْدَةٌ المنقول نحو الفِضْلِ وَأَسَدٍ ونقلوا عن فعلٍ
 نحو يَزِيدٍ واتى عن امرٍ كِأَصِيْبٍ^٦ وَأَطْرَقًا في الشعرِ
 ٣٣٠ وِمَتْرَكِبٌ كَمَعْدِي كَرِبًا وجملةٌ حكيّةٌ لن تُعْرَبًا
 كِشَابٌ قَرْنَاهَا وَذَرِيٌّ^٧ حَبًّا ومنه بيتٌ^٨ قد نَمَتَهُ الأَنْبَاءُ
 نُبِئْتُ أَحْوَالي بِنِي يَزِيدُ ظُلْمًا عَلَيْنَا لَهُمْ فَديدُ
 والمضمَرُ الذي له مَفْسِرٌ مقدّمٌ أو بعده مؤخّرٌ

^١ H فكل.

^٢ تَدْخُلُ CEG.

^٣ H للاناسي؛ E للاجناس.

^٤ BCGH ولاحق واعوج.

^٥ H مُحَمَّدٌ؛ darunter عُمَرُ.

^٦ E كَأَصِيْبٍ.

^٧ So nach EH؛ die übrigen Hdschr. وذَرِيًّا.

^٨ E مِنْهُ بُيِّئْتُ.

او بسياق القول او حضور او كان معلوماً بلا تفسير
 ٣٣٥ أما الذي قَدِمَ ما يفسره فنحو زيد جاء عمراً خبره
 أما الذي من بعده التفسير فنحو نِعَمَ رجلاً جريز
 وبئس عبداً قد ملكت رِقَّةً وُرْبَه عبداً اردت عِتْقَه
 ومنه ما تفسيره بجملة وهو ضمير الشأن حلّ قبله
 موقعة في الابتداء وأنا وباب كان مع باب ظننا
 ٣٤٥ كقوله جدّ هو اللّه أحدٌ ومنه ما فُسِّرَ باسم انفرَد
 وذاك في عطف عوامل على عواملٍ تنازعُ اسماً انجلى^١
 كمثل زارنى وزرت عمراً ومنه^٢ آتوني أفرغ قطراً^٤
 مسيبيه يُعِيلُ الاخيراً في ظاهر ويجعل الضميراً^٥
 في اسبق الفعلين وهو أولى وعكس الكوفي هذا القولا
 ٣٤٥ يشهد هَؤُمُ أَفْرُوا كِتَابِيَهٗ^٦ لسبويه واللغات العالِيَهٗ
 أما سياق القول فهو مثل بَلْ هُوَ شَرٌّ^٧ والمراد البُخْلُ
 أما الذي فسره الحضور فنحو أَنْتَ وَأَنَا الضميرُ
 أما الذي تفسيره في النفس حَتَّى تَوَارَتْ^٩ فيه ذكر الشمس
 وكَلَّ^{١٠} مضمَر فحكمة البنا مفصوله في الرفع نَحْنُ وَأَنَا
 ٣٥٠ وَأَنْتَ أَنْتِ أَنْتَا أَنْتَا أَنْتُمْ هُوَهٗ هِيَهٗ^{١١} هُمَا هُمُ^{١٢} هُنَا

^١ Kor. CXII, 1.

^٢ انجلا BG.

^٣ BCDEH ومثل.

^٤ Kor. XVIII, 95.

^٥ C التقديرا ; D الطميرا.

^٦ Kor. LXIX, 19.

^٧ Kor. III, 175.

^٨ A نحو.

^٩ Kor. XXXVIII, 31.

^{١٠} E فكل.

^{١١} CDE هو هي هُمَا هُمَا zu lesen wäre.

^{١٢} E هم هما durch مو und مقدم in هم هما corrigiert.

والفصل بين المبتدا والخبر ان عَرَفَا^١ اَخْتَصَّ^٢ بهذا المضمر
يحيى في كانَ وبابِ اِنَا وباب ما ايضاً وباب ظَنَّا^٣
كمثل اِنَّهُ هُوَ اَلْغَفُورُ^٤ فهو فصل زائد ضمير
وان وصلته بفعل قلنا قُمْتُ^٥ وَقُمْنَا قُمْتِ قَوْمِي^٥ قُمْنَا
وَقُمْتُمَا^٦ وَقُمْتُمْ^٦ قُمْنَا قَامَا وَقَامَتَا وَقَامُوا قُمْنَا
واللفظ بالمنصوب ان فصلته اِيَايَ اِيَانَا^٧ ومن^٧ خاطبته
اِيَاكَ اِيَايَ^٨ وَقَدْ اِيَاكُمَا اِيَاكُم اِيَاهُم اِيَاهُمَا
اِيَاهُ اِيَاهَا^٩ وَاِيَاهُنَا جمع الانات مثل اِيَاكُنَا
وان تصل بالفعل قلت صَدَّنِي والنون واِيَ وكذا اِنْنِي
وَصَدَّنَا^{١٠} وَصَدَّه٩^{١٠} وَصَدَّكَ^{١١} وَثَنَّ^{١٢} وَاجْمَعُ^{١٢} وَكَذَاكَ^{١٣} اِنَّكَ^{١٣}
وقس^{١٤} فكل^{١٤} ما بَقِيَ مفهومٌ وهكذا مَغِيْبَةٌ معلومٌ
والمضمر الجرور حتماً يَتَّصِلُ^{١٥} بالاسم او بالحرف ليس ينفصل
نحو غلامي لى على ما قَدْ مَا وَأَشْرَعُ^{١٦} اَلْآنَ اُبَيِّنُ^{١٦} المبهما
فالمبهم^{١٧} الموصول^{١٧} والاشارة^{١٧} شرطت في كليهما اِخْتِصَارَةٌ
وَذَلِكَ^{١٨} الموصول يحتاج صِلَةً^{١٨} بجملة فيها ضمير عاد لَه

^١ BD عرف. ^٢ E اَخْتَصَّ mit übergeschriebenem صح.

^٣ D ضَنَا. ^٤ Kor. XII, 99; XXVIII, 15; XXXIX, 54.

^٥ A قَامَ قُمْتِ; am Rande قَوْمِي صح.

^٦ Die zwei letzten Worte bei E in umgekehrter Reihenfolge.

^٧ BCH وان. ^٨ CH وَاِنَّا.

^٩ E وَاِنَّا وَاِنَّه وَاِنَّا. Nach diesem Verse schalten BCEF ein:

وَصَدَّه٩ صَدَّه٩مَا وَصَدَّه٩مْ وَاِنَّه اِنَّه٩مَا وَاِنَّه٩م

^{١٠} BC فقس.

^{١١} H وكل.

^{١٢} BC والمبهم.

^{١٣} B المخصوص.

وهي تكون خبرية يصح الصدق والتكذيب فيهما متصم^١
 نحو آلذي قام ومثله آلتى ومن وما والجمع والتثنية
 نحو اللذين^٢ والذين^٣ والآلى^٤ كذا^٥ الآلى^٤ في الشعر ايضاً وارذ
 عن طي^٦ في ذو حفرت شاهد^٧ معناه ما الذى ترى^٨ مستخبراً
 ٣٧٠ وذا التى^٦ مع ما فقل ما ذا ترى^٧ توصل كالمعطى به بالصفة
 وآى الموصول واللام التى ومنه باب اسمه الاخبار^٩ وبالذى كما تختار
 وذاك أن يقال كيف تخبر^٩ عن ذا بآل وبالذى^{١٠} فتنظر
 إن كان عامل له تصرفاً وكان ممّا جاز ان يعرفنا
 ٣٧٥ وكان ممّا جاز ان تضمرة وان تعيد للذى مضمرة
 فانقل لآخر الكلام الاسما واجعل مكانه ضميراً حتماً
 وأى^{١١} بآل وبالذى^{١٢} ابتداءً خبره ما فى الاخير جاء
 نحو الذى يقوم ممّا عمرو^{١٣} والضارب الغلام ممّا بكر
 ففى يقوم مضمرة الذى استتر^{١٣} كذاك فى الضارب ذكر ما ظهر
 ٣٨٠ وثن^{١٤} واجمع ثم انث^{١٤} مخبراً بشرط ان يأتى الكلام خبراً^{١٤}

^١ D يتضح.

^٢ BDH اللذان; C الذان; F الذين.

^٣ H والذين; die zwei letzten Worte in E in umgekehrter Reihenfolge.

^٤ BDH الاولى. ^٥ H كذى.

^٦ So ACF; die übrigen Hdschr. الذى.

^٧ D ترا. ^٨ BD ترا.

^٩ In E mit übergeschriebenem صح. ^{١٠} B او statt و.

^{١١} EH وايت. ^{١٢} B او statt و.

^{١٣} B فى الذى يقوم عمرو.

^{١٤} B واجر على حكم القياس ظهراً

als Var. Die Vs. 377—380 bei B am Rande ergänzt.

وتَدْخُلُ^١ الفاء اذا وصلتْها^٢ بالفعل او ظرف كما ادخلتها
 في خبر الموصوف ايضاً بهما^٣ اذ شَبَّهَا بالشرط حيث اُبْهَمَا
 نحو الذي يُعْطَى فجاوِزُهُ^٤ عَنْهُ وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنْهُ^٥
 اما الاشارات ففيها رُتَبٌ في القُرْبِ والبُعْدِ كما ترتَّب
 ٣٨٥ هذا يليه ذاك ثم ذلِكَ هاتاه تليها^٦ تيكَ ثم تالِكا^٨
 هذانِ ثمَ ذانِ ثمَ ذانِكا هاتانِ ثمَ تانِ ثمَ تانِكا
 وهؤلاءِ وأولئِ^٩ في المخاطبة قل مِنْ^{١٠} ذلِكا
 كيف ترى ذاك الفَتَى يا سَعْدُ وكيف ذلِكَ الفَتَى يا دَعْدُ^{١١}
 وكيف ذاكُم الفَتَى يا فِتْيَتِي وكيف ذاكُنَّ الفَتَى يا نِسْوَتِي
 ٣٩ فذا وتا اسم^{١٢} من له اشترنا والكاف حرف من له خاطبتنا
 ثم^{١٣} المَعْرِفُ^{١٤} بلام المَعْرِفَةِ منه تعريف لجنس وصفة
 ومنه تعريف لمعهد سَبَقُ فهو بذا مثل الضمير بدل أَحَقِ
 نحو اتى عبد فقال العبدُ الاوَّلُ الثاني فبان العهدُ
 وتلزم اللامُ كلام الآنا واللّه والذيين والزبانا
 ٣٩٥ وقد تزان مثل لام النَّسْرِ^{١٥} وقوله^{١٦} باعَدَ أُمَّ العَمْرُو^{١٧}

١ B ودخُلُ. ٢ اوصلتها B. ٣ A و statt A.
 ٤ E تَعْطَى فجاوِزُهُ، am Rande in عَطَى فجاوِزُهُ corrigiert.
 5 Kor. XVI, 55. 6 B هاتى. 7 BH يليها.
 8 Die letzte Hälfte dieses Verses und die erste des folgenden fehlen bei E.
 9 A والا; CDEH واولا; F والى.
 10 In E mit übergeschriebenem صاع. 11 H يند يا.
 12 E اسما. 13 In E am Rande in اما corrigiert.
 14 In E mit übergeschriebenem صاع.
 15 E im Texte البَشْرِ mit übergeschriebenem صاع; am Rande النَّسْرِ
 als Var.
 16 E ومثلُه. 17 BCDEH ohne و.

ثم الاضافة التي تعرّف الاسم فالمتخصّة^١ وهي تُعرّف
 بأنّها اضافة مقدّرة^٢ بلام تخصيص^٣ كعبد حيدرّة
 وقارة قدير من في المتخصّة^٤ كخاتم الفضة اي من فضة
 وغير محضة بنون^٥ قديرا فلم تعرّفه كما لو ظهر
 ٤٠ منه اسم فاعل أريد الحال^٦ فيه^٧ مضافا او الاستقبال^٨
 كضارب العبد وكاسي زيد دليله غير محلي الصيّد^٩
 ومثل ذاك كاشفات ضبة^{١٠} وقد زوى كذا^{١١} مئتم نورة^{١٢}
 والحقوا بذاك عن تشبيه^{١٣} مشبهه كحسنى^{١٤} الوجوه
 وأفعل التفضيل ان اضيفا لم يعط من مضافه التعريفا
 ٤٠ كذاك قولهم صلاة^{١٥} الأولى^{١٦} ومأجد الجامع حيث قيل
 والاول المضاف أعربته بما يقضى له العامل كيف حكما
 وجر ما تضيفه اليه^{١٧} والحذف يطرا^{١٨} مثله عليه

القول في توابع الكلم الأول

نعت وتأكيد وعطف وبدل

فالنعت^{١٩} مشتق يبين الأسماء^{٢٠} او^{٢١} ما حوى معنى اشتقاق حكما
 ٤١ والنعت كالمنعوت في الاعراب كذاك في الاربعة الابواب

١ H و statt.

٢ C Var. am Rande: تعريف.

٣ AEF لنون.

٤ H به.

٥ E im Texte الحالاً اريد الحال und الاستقبالا، am Rande in الحال und
 الاستقبال corrigiert.

٦ Kor. V, 1.

٧ Kor. XXXIX, 39.

٨ H ايضا.

٩ Kor. LXI, 8.

١٠ AH به كمثل BD; كحسنى nebst der Var. كحسنى E; كحسنى AH

١١ حسن الوجوه; letztere Lesart auch bei C als Var. am Rande.

١٢ CF صلوة.

١٣ CF يطرى.

١٤ والنعت B

١٥ H و.

والنعت كالمنعوت في التذكير وضدّه كذا في التنكير
 وضدّه والجمع والانفراد والصدّ اغنانى عن التعداد
 والنعت منه حلية ونَسَبٌ^١ ومنه ما هو علاج يُنصَبُ
 ومنه صنعة وفعل النفس غيرُ العلاج^٢ رافع للبيس
 ٤١٥ كزيد العالم والمُصَلّي وهند الفاري ذات الدلّ
 وعمرو^٣ العلامة المكيّ ورجل أخرق أسودى^٤
 وكلّ مضر فلم يُنعت ولم يُنعت به شيء ويُنعت العلم
 بكلّ ما^٥ بقى من المعارف^٦ أما الاشارات^٧ فنعتها خفي
 لانه^٨ اسم جامد كالرجل معرّف باللام كالمثّل
 ٤٢٠ ثمّ المعرّف بلام وصّفه بمثله او^٩ ما له تضيفه^{١٠}
 ثمّ المضاف صف به وصّفه فالنعت^{١١} قد ابنته^{١٢} فاعرفه
 وهاء في التأكيد حدّا يجمعه تحقيق معنى^{١٣} عند شخص يسعّه^{١٤}
 كجاء زيد عينه او^{١٥} نفسه كزّر^{١٦} معنى ليزول لبسه
 وثن واجمع ثمّ في الاحاطة قلّ كله واعرف لذا^{١٧} اشتراطه

^١ DEFH وضدّه ومنه نسب DEFH; so auch in B, wo jedoch 9 vor منه fehlt.

^٢ علاج. BCH ^٣ A وعمّر; BDH وعمر.

^٤ E أسودى، am Rande in أسودى corrigiert.

^٥ In E mit übergeschriebenem صج.

^٦ CH بما بقى من المعارف اعرف.

^٧ H الاشارة. ^٨ DF لانها. ^٩ C او statt و.

^{١٠} Die letzte Hälfte dieses Verses und die erste des folgenden fehlen in B.

^{١١} D و statt ف. ^{١٢} CE اثبتّه.

^{١٣} B معنًا. ^{١٤} BF نُسِبُهُ.

^{١٥} AE و; F ursprünglich او, in و geändert.

^{١٦} H كزّر. ^{١٧} B كذا.

٤٣٥ وهى^١ التجزى بخلاف الاول وجاء بعد كته المبتد
 اجمع اکتع يليه ابصع ابتع والكد^٢ لكد يتبع
 كمثل ما ورد في القرآن والنفس والعين مقدمان
 كذا في نفسيهما عينيها وما ليا ثنى سوي كليهما
 والجمع اجمعون اکتعونا وبعد ابصعون^٣ ابتعونا
 ٤٣٥ وقل^٤ رأيت دارة جمعاء كتعاء بصعاء وقل بتعاء^٥
 وقل لانثى جمع ان تجمع^٦ والنكرات لم تؤكد جمع
 والقطع والعطف اذا اكدتا امتنعا والنعن ان كررتا
 اجزت في الذى جعلت وصفا اتباعه وقطعه والعطف
 والعطف عطفان بيان ونسق عطف البيان شبه^٧ نعت قد سبق
 ٤٣٥ لكنته ليس بمشتق ولا في حكم مشتق فضاها^٨ البدلا
 اكثر ما يكون بالاعلام وبالكنى^٩ كراهة الابهام^{١٠}
 شاهده يا نصر نصر نصرا والتاري^{١١} البكري بشر^{١٢} جرا^{١٣}
 والنسق الحمل على المعطوف عليه معطوفا بذى الحروف
 الواو للجمع بلا ترتيب والفاء للترتيب والتعقيب^{١٣}
 ٤٤٠ وثم للمهله اما حتى فمثل^{١٤} صمت الدهر حتى السبنا

١ وهو H. ٢ E فالكل. ٣ BCDFH وبعد ابصعين.

٤ ABD وقد. ٥ C بتعاء وقل بصعاء. ٦ H اذ اجتمع.

٧ So AEF; die übrigen Hdschr. مثل.

٨ BDE فضاها. ٩ E وفي الكنى.

١٠ Die Verse 435—436 in B in umgekehrter Reihenfolge, was jedoch durch موخر und مقدم verbessert worden ist.

١١ C منا. ١٢ Der Vers fehlt in B.

١٣ H للتعقيب والترتيب.

١٤ BCDH فنحو.

وَأَوْ وَإِمَا فِيهِمَا مَشْهُورٌ^١ الشَّكِّ وَالْإِبْهَامِ وَالْتَحْصِيرُ
وَأُمُّ كَأَنَّ أَمَّ أَمَّا وَلَكِنْ اسْتَدْرِكُ بِهَا الْكَلَامَا
هَذَا يَعْطِفَانِ مَا لَمْ يُفْصَلَا وَبَدَلُ لِإِضْرَابٍ^٢ عَنْ اسْمِ أَوْ لَا
وَلَا بَعْكَسَهَا فَهَذِي عَشْرَةٌ تَوْجِبُ عَطْفَ الْكَلِمِ الْمُؤَخَّرَةِ
عَلَى التِّي^٣ مِنْ قَبْلِهَا فَاجْعَلْ لَهَا ٤٤٠
وَأُمُّ بِهِ اسْتَفْهَمَ وَبَدَلُ مَعْنَاهُ فِي إِنَّهَا لِأَبْلِ أُمَّ شَاءَ^٥
وَالرَّوَاوُ تَخْتَصُّ بِهَا الْمَفَاعَلَةُ نَحْوُ الْمَضَارِبَةِ وَالْمَقَاتَلَةِ
وَالْمُضَرِّ الْمَرْفُوعِ إِنْ وَصَلَتْهُ فَاعْطَفْ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا أَكْتَدَتْهُ
كَمَثَلِ سِرْنَا نَحْنُ وَالْغَلَامُ وَلَا تَسِرْ أَنْتِ وَلَا الْإِقْوَامُ^٦
كَذَاكَ أَكَّدَ بَعْدَ تَأْكِيدِ ظَهَرَ^٧ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنِ بَدَا أَوْ اسْتَتَرَ ٤٥٠
وَالْمُضَرِّ الْمَجْرُورِ إِنْ عَطَفْنَا عَلَيْهِ جِيَّ بِمَا بِهِ جَرَرْنَا
نَحْوَ مَضَى بِهِ وَبِالْغَلَامِ وَشَدَّ مِنْهُ بَكَ وَالْإِيَامِ
وَالْبَدَلِ اقْتِدَرَهُ مَكَانَ الْمَبْدَلِ مِنْهُ فَاعْرَبْهُ بِمَا فِي الْأَوَّلِ^٨
مِثَالُهُ جِئْتُ أَخَاكَ جَعْفَرًا عَرَفْتِ أَوْ نَكَّرْتَهُ أَوْ أَضْمَرْنَا
وَهُوَ عَلَى أَرْبَعَةٍ قَدْ قُسِمَا كَلَّ مِنَ الْكَلِّ كَمَا تَقَدَّمَا ٤٥٥
وَبَعْضُهُ مِنْ كَلِّهِ نَحْوُ أَكَلُ زَيْدٌ رَغِيْفًا ثُلْثِيَّةً أَوْ أَقْدَلُ
وَذُو اشْتِمَالٍ ثَالِثٌ مِثَالُهُ اعْجَبْنِي حَمْدُ جَمَالُهُ

^١ المشهور A.

^٢ للاضراب ACFH.

^٣ الذى H.

^٤ يكون C.

^٥ So DE; ebenso B bis auf den Schreibfehler اِبْلِ für لِابْلِ; AF
 لِابْلِ امَّ شِيَاءَ; in CH lautet der Vers folgendermassen:

وَأُمُّ بِمَعْنَى بِلٍ وَهَمْزٌ جَاوَا بِهِ كَمَثَلِ اِبْلِ امَّ شَاءَ

^٦ Der Vers fehlt bei D; statt dessen wird der folgende wiederholt.

^٧ B المبدل.

^٨ H كقولهِ.

وابدلوا^١ الفعل من الفعل اذا كان بمعناه وذاكى مثل اذا
 ان على الله ان تبايعا تُؤخذَ كرهاً او تجيء^٢ طائعا
 ٤٦٠ والبذل الرابع يُدعى^٣ الغلطا كمثل؛ جئتُ دعداً زيدا غلطا
 والاجود الاضراب عن ذاك يبدُ وهو على المجاز سببى بالبدل^٤

القول في بيان الاسم المبتدأ

المبتدا يُرفع ان تجردا

من كدل عامل له لفظي فارع بامر^٥ فيه معنوي
 اعنى ابتداء وهو^٦ رافع الخبر^٧ مثاله^٨ زيد مصيح للخبر
 ٤٦٥ وكل^٩ ما ابتدأته عرفه^{١٠} وان تَنَكَّرَ صِفَةً او أَصْفَهُ
 او قَدِّمَ الخبر^{١١} ظرفاً^{١٢} او وعاء^{١٣} معنى^{١٤} تجبِ ونفي ودعا
 او فيه معنى الشرط او مُسْتَفْهِمٌ^{١٥} به او الجواب^{١٦} او مُعَمِّمٌ^{١٧}
 او قبله ما يُوجب التصدراً تقول في الدار غلامٌ مُخْبِراً
 وإن تشأ رفعت رَفَعَ الفاعلِ ومثله أَمَقِصِرْ عَوَانِي
 ٤٧٠ فمقصر مبتدأ وأغنى فاعله عن خبر في المعنى
 وخبر المبتدأ المفيد اشتق او كان به جمود

١ F وأبدلوا خ أصل؛ Randglosse: وابدل

٢ B يجيء # يُؤخذ

٣ C يدعا

٤ B تقول؛ Var. bei F يقول

٥ H ددعى البذل

٦ BCH لامر

٧ AH وهو

٨ CH كقولنا

٩ E فكل

١٠ F او قَدِّمَ الخبر

١١ D صرفاً

١٢ A وعى

١٣ C معنا

١٤ BF مُسْتَفْهِمًا

١٥ F الجواب

١٦ BF مُعَمِّمًا

ويستوى التعريف والتنكير وفي الذى تشتقه ضمير^١ تقول رَبِّيَ اَللّٰهُ وَاَللّٰهُ اَحَدٌ^٢ والنَّضْرُ حَوَافٍ^٣ وخالد اَسَدٌ وتارة اخرى يكون الخبر ظرفا وجملة وفيها مضمُر^٤ واحرف الجرّ مع المجرور^٥ والظرف للزمان^٥ اخبر عن حَدَثٍ به ولا تخبر به عن الجُنْثِ^٦ وربما سدّ مسدّ الخبر للمبتدا حال كقول المخبر اَخْطَبُ ما يكون عمرو قائما^٧ ومثله ضَرَبِي زَيْدًا نَائِمًا^٧ والمضمر العائد اِذَا غَائِبٌ او متكلّم او المخاطب^٨ ٤٨٠ تمثيل ذاك في الخطاب بَيْنَا في اَنَا اَنْتَ الْقَاتِلِي^٩ اَنْتَ اَنَا وقد يجيء المبتدا مؤخرا وقبله الذى به قد اخيرا نحو على التمرة زُيدٌ مثلها وكيف زيد ولخالد لها وتارة يستوجب التصدرا ان يعتمد او عرفا او نُكْرًا او مخبرا عنه بفعل اُخْرًا وقد تكون تارة مخبرا ٤٨٥ وتارة يجوز حذف المبتدا والحذف في الخبر ايضا وردا في قوله صَبْرٌ جَبِيْلٌ^{١٠} قَدْرًا مبتدأ قوم وقوم خبرا في مثل كل رجل وضيَعَتَهُ تحذف مقرونان لست تَنْبِتُهُ وان^{١١} اتى الخبر^{١٢} وهو جملة فعلية فيها ضمير فضله

١ A الضمير.

٢ Kor. XL, 29 und CXII, 1.

٣ A حَوَافٍ; D حَوَافٍ.

٤ Dieser Vers bei E zwischen Vs. 478 und 479.

٥ AE في الزمان.

٦ Der Vers in A am Rande ergänzt.

٧ B قائما.

٨ E الضاربي; H im Texte العامل, im Comm. aber القابلي.

٩ AH يكون.

١٠ Kor. XII, 18, 83.

١١ E فان.

١٢ D الجواب.

يعود للمبتدأ المقدم كمثل زيد زرتة للمكرم
 ٤٩٠ فأتيت^١ لنصبه بفعل مضمر من جنس ذا الفعل الاخير المظهر^٢
 وان تعدى للضمير فعلة بحرف جر فهو ايضاً مثله
 ينصبه فعل بمعنى ما ظهره والرفع أولى فيه والفعل خبر
 وان اتى الشرط او التخصيص من قبل فالنصب هو المفروض
 كمثل هلا خالدًا اعطيته وإن سعيدًا زرتة ارضيته^٣
 ٤٩٥ وان اتت همزة الاستفهام او حرف نفي اول الكلام
 او كان امر في مكان الخبر او قبله منصوب فعل^٤ مضمر^٥
 كمثل زيدًا اضربتن عبده وجعفرًا لا تخلفن وعده
 او قبل الاسم جملة فعلية كعبتته والنصر عبت زية
 فالنصب في جميع هذا أجود والرفع ايضاً عربى جيد

القول فيما يرفع الاسماء

وينصب الأخبار حيث جاء^٦

٥٠٠

من ذاك افعال ومنه^٧ حرف والحرف في اللغات فيه^٨ الخلف^٩
 وجملة الافعال كان^{١٠} أضحى أصبح ظل صار بات أمسى
 ليس وما زال وما أنفك وما فتى ما برح ما دام وما
 صرفته منها تقول كانا زيد^{١٠} شجاعاً لم يكن جباناً

١ E فأتيت.

٢ A im Texte المضمر، am Rande in المظهر corrigiert; H المضمر.

٣ A زرتة ارضيته. ٤ E نصب بفعل. ٥ H يضم.

٦ E schreibt الاسماء und جاء. ٧ E ومنها.

٨ D فيه في اللغات. ٩ H المحذف. ١٠ A عمرو.

٥٠٥ والسبعة الأولى تقدم^١ الخبر فيها عليها وعلى اسمها اشتهر^٢
 ولا تقدم خبر المقتزنة بما عليها وهي خمس بينة^٣
 ولا يجوز ان تقدم الخبر على اسم ما دام وجاز في الآخر
 وكلها دلت على اقتران فائدة الجملة بالزمان
 فكان^٤ للماضى الذى ما انقطعا وان اتت كان بمعنى وقعا
 ٥١٠ كحسبوا أن لا تكون فتنة^٥ كن فيكون^٦ مثله آجعلنه
 فارغ بها الفاعل لا غير وقد زيدت فلم تعمل وذاك^٧ قد ورد
 نحو على كان المسومات وما عدا كان بحال^٨ آتى^٩
 كمثل ظل وجهه مسودا^{١٠} وان اتت فعلا لوقت حدا
 كمثل أمسينا ونبتنا نقتبس^{١١} وفارغ بها الفاعل لا غير وقس
 ٥١٥ وليس فعل ما له مستقبل والحرف ما وهو كليس يجعل^{١٢}
 في لغة الحجاز ان لم يبطل النفى^{١٣} منها واذا لم يجعل^{١٤}
 خبرها مقدما على اسمها حينئذ تزيلها عن حكمها^{١٥}
 يشهد للحجاز في لغاتهم مقاله ما هن أمهاتهم^{١٦}
 ومن عدا^{١٦} اهل الحجاز رفعوا خبر ما إلا الذين سمعوا

^١ E الاول تقدم. الاولى تقدم.

^٢ CH على اسمها ثم عليها قد ظهر.

^٣ Hier schaltet E ein:

لَتَقْرَبَنَّ قَرَبًا جُلْدِيَا ما دام فيهن فصيل حيا

^٤ H وكان.

^٥ Kor. V, 75; CE ألا statt لا.

^٦ Kor. II, 111; III, 42; 52; VI, 72; XVI, 42; XIX, 36; XXXVI, 82; XL, 70.

^٧ D كذا.

^٨ D بحال.

^٩ H آتى.

^{١٠} Kor. XVI, 60; XLIII, 16.

^{١١} BCD وهو كليس تجعل.

^{١٢} E يُبطل النفى.

^{١٣} E خبرها mit folgendem تجعل.

^{١٤} Der Vers 517 fehlt im Texte in H, ist aber im Comm. berücksichtigt.

^{١٥} Kor. LVIII, 2.

^{١٦} A عدى.

٥٢٠ النصب^١ في القرآن فيما ذكرا ومنه في يوسف هذا بشرا
 وادخلوا الباء على خبر ما كليس للتأكيد زيد فيهما
 تقول ليس قوله بكذبٍ وجّر ما تعطفه او انصب
 تقول ما زيدٌ بعالمٍ ولا مُفضِّلٍ وان تشأ مُفضِّلا
 كذاك ما زيدٌ كريماً^٢ عمّة^٣ ولا كريمةً عليك أمة
 ٥٢٥ فانصب كريمةً وان شئت ارفع وان تشأ جررت فالكد^٤ وعي
 وان تقل ولا كريمٌ جعفرٌ فارفع هما^٥ مبتدأ وخبرٌ
 وشبهوا لات بليس في العمَل والاسم محذوف بها^٦ قد اتصل
 ورفع لات حين^٧ قد يُباح فلات حينٌ مثل لا براح
 والحقوا بكان كان وعسى دليله عسى^٨ الغويّر أبو سا
 ٥٣٠ وعنهم ما كدّت آتبا سيع^٩ فالخبر^٩ انصبه والاسم يرتفع
 وفيهما^{١٠} بالفعل حسب^{١١} تخبر^{١١} تقول كاد سرّ زيدٍ يظهر
 وفي عسى تأتي بأن في الخبر نحو عسى محمدٌ ان يشتري
 وان تصل عسى بأن سدّ مسدّ اسم لها وخبرٍ وقد ورد
 أن مع كاد في شذوذٍ وصحا قد كاد من طول البلى^{١٢} أن يمّحها
 ٥٣٥ وترك أن أوّلى بذاك وردا كادوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا^{١٣}
 واستعملوا طَفِقَ^{١٤} ايضاً وكرب^{١٤} بغير أن ككاد في الذي اقترب

^١ E والنصب.

^٢ Kor. XII, 31.

^٣ E zwischen den Zeilen: ييم خ.

^٤ E و statt ف.

^٥ So A; die übrigen Hdschrr. فارفعهما.

^٦ CE بها, in E mit übergeschriebenem صم; daneben die Var. بها.

D والاسم مرفوعٌ ضميرٌ اتصل.

^٧ So E.

^٨ H كاد.

^٩ A و statt ف.

^{١٠} D ومنهما.

^{١١} BCDH يخبر.

^{١٢} BD البلاء.

^{١٣} Kor. LXXII, 19.

^{١٤} In E mit übergeschriebenem صح.

القول فيما يرفع الأخبارا

وينصب الاسماء حيث صارا

وهي حروف عاملات عملا تختص بالإسم^١ تُعدُّ عن ولا
 إنَّ وأنَّ وكَنَّ ولَعَدَّ وليتَّ خامس وليكنَّ وعدَّ
 ٥٤٠ تقول إنَّ خالدًا كريمٌ وليتَّ بكرًا عندنا مقيمٌ
 واللام في خبر إنَّ تدخلُ تقول إنَّ خالدًا لمفضِّل
 وإنَّ تخفف إنَّ فهي تعدُّ نحو وإنَّ كَلًّا وقوم ثقَّلوا
 وألغيتَّ في نحو إنَّ كَلَّ لَمَّا^٣ كمثل ما تُلغى اذا كُفَّت بما
 ٥٥٠ كأنما وليتَّما المكفوفةً وحيث ألغيتَّ^٤ إنَّ الخفيفةً
 من الثقيلة فوجب لاما تجعل واجبًا بها^٥ الكلاما
 نحو وإنَّ كادوا ليفتِنونكَا^٦ وهكذا^٧ لامٌ ليُزلِقونكَا^٨
 كذاكَ أنَّ وكَنَّ خُفِّفاً في الشعر والقرآن ذاك عُرِّفا
 نحو كأنَّ لم تغنَّ^٩ أنَّ لا يرجع^{١٠} أنَّ هالكٌ في الشعر ايضاً يُسمع^{١١}
 وكلَّ موضع بالاسم انفراداً^{١٢} او كان مخصوصاً بفعل أبداً
 ٥٥٠ تفتح إنَّ فيه^{١٣} نحو قيل لي لو أنَّه اتاك أني مولى
 وكلَّ موضع عليه يعتقبُ الاسم والفعل فكسره يجبُ

^١ In E mit übergeschriebenem صح ; AB und Var. in E يختصُّ بالفعل.

^٢ Kor. XI, 113.

^٣ Kor. XXXVI, 32.

^٤ E الغيتَّ.

^٥ C به.

^٦ Kor. XVII, 75.

^٧ A وهكذي.

^٨ Kor. LXVIII, 51.

^٩ Kor. X, 25.

^{١٠} Kor. XX, 91.

^{١١} H سمعوا.

^{١٢} H و.

^{١٣} CEH انَّ فيه ; B ursprünglich انَّ فيه , später in انَّ فيه geändert.

فاكسره بعد القول او للام^١ والابتداء ومع^٢ الاتسام
وان اتى مع اتقول انا فتحت^٣ ان كنت تريد الظنا
وذا فى الاستفهام والخطاب غير حكاية ولا ايجاب
٥٥٥ وكلها لا يتقدم الخبر على اسمها الا ظروفاً تعتبر
تقول ليت بيننا محمداً كقوله^٤ ان علينا للهدى^٥
وان اتى ظرف يكون خبراً^٦ وخبره فاجعله حالاً مظهراً
او اجعل الظرف معلقاً به^٧ خيبت^٨ بين رفة ونصبه
تقول ان المال عندى هين او هيناً فالنصب فيه حسن^٩
٥٦٠ ويجعلون لا كان فى العمل تقول لا اذا تجدة غير بطل
وابن على الفتح الذى قد وردا منكر غير مضاف مفردا
مركباً مع لا الخمسة عشر مضمناً من نحو قولى^{١٠} لا وزر
والاصل لا من وزر ثم حذف^{١١} ويحذف^{١٢} الخبر من^{١٣} لا ان عرف
وقد تقول لا ابا لعمرو ولا يدى له بدفع الشر
٥٦٥ واللام مقمّم كان لم يثبت ومثله يا بوس للخرب التى
وان تصف مبنى لا فابن معه وقد تجىء^{١٤} صفة مرتفعة
وتارة تنصبها منونة تقول لا رجل خوافاً هنة

^١ So CE; die übrigen Hdschr. اللام. ^٢ CH او statt و.

^٣ In E mit übergeschriebenem صاع; am Rande die Var. نصبت.

^٤ In E später in مخسراً (!) geändert. ^٥ E ومثله.

^٦ Kor. XCII, 12. In E ist للهدى von demselben Leser, der sich das vorhergehende محمّد nicht gefallen lassen konnte, in للسرى geändert worden.

^٧ D الخبرا. ^٨ E وغيره. ^٩ H حمر. ^{١٠} H بين.

^{١١} E قولى mit übergeschriebenem صاع; am Rande die Var. قول.

^{١٢} BH ويحذف; E ويحذف. ^{١٣} CDH فى.

^{١٤} B يجىء.

وان تصفّه بالمضاف فانصب^١ تقول لا عَبْدَ كَرِيمَ الْحَسَبِ^١
وانصب^٢ او ارفع بعد واو عاطفا وان تكرر لا فكن^٢ مستأنفا
٥٧. تقول لا حَوْلَ ولا قُوَّةَ لى سِتَّةِ اوجه بهدئين^٣ اجعل
فتحهما والرفع فيهما معا وفتح قُوَّةَ وحولَ رُفعا
وعكسه وجعل لا الموحرة كليس او زائدة مكررة
واعطف على الموضع فى إن كلا بالرفع^٤ بعد خبر تكملا

القول فيما لم يصرف^٥ منه

فعل التعجب ابنت عنه

٥٧. تقول ما أَحْسَنَ خَالِدًا فما مبتدأ منكر قد أبهما
وخالد منتصب بأحسنا وان تقل أَحْسِنُ بِجَالِدٍ هنا
فاللفظ لفظ الامر والمعنى خبرٌ معناه ما أَحْسَنُهُ وقد ظهر
ولا تصرفه ولا تقلد ما معولته ولا تحل بينهما
لكن كان قد^٦ يجي^٧ زائدا تقول ما كان أَشَدَّ خَالِدًا
٥٨. واللون والخلق ان عجبنا بنيت منها مصدرا وجئنا
بالفعل نحو ما أَشَدَّ حُمْرَةً ونحو ما أَوْضَحَ مِنْهُ بُلْجَتَةً
ان فعل كَلَّ خَلْقَةً ولونٍ تجاوز ثلثة فى الكون
وشدَّ ما أعطاه فى الرباعى ومثله^٨ يحتاج للسمع

^١ E النسب.

^٢ C تكن.

^٣ So ABH; die übrigen Hdshrr. لهذين.

^٤ B فالرفع.

^٥ B ينصرف.

^٦ Fehlt in H.

^٧ C يجي.

^٨ D ومنه ما.

ومنه نِعَمٌ وهو فعل المدح^١ وَيُنَسُّ للذمِّ وذكر القبح
 ٥٨٥ فالمدح^٢ نِعَمَ العبدُ عبدُ اللَّهِ والذمُّ يَنْسُ العبدُ عبدُ لاهي^٣
 وكَلَّ ممدوح ومذموم رُفِعَ بالابتداء والمثال قد سُمِعَ
 والفعل والفاعل قبلُ خبرُهُ او خبرٌ والمبتدا تقدُّرُهُ^٤
 وفي عموم اللام ما يُغْنِيكَ عن راجع للمبتدا^٥ يَأْتِيكَ
 ولو أتى الضير فيها لم يُعَدَّ كِنِعَمَ مَوْطِنًا حِرَاءً وَأُحْدُ
 ٥٩٠ وجعلوا للمدح ايضًا حَبْدًا فَحَبَّ فعلٌ وبه يُرْفَعُ ذا
 واقتربنا معًا فصارا مدحا كَحَبَّدَا نَصَحُ الشَّقِيْقِ نُحْحًا
 وَحَبَّدَا مُحَمَّدٌ رَسولًا والحال والتمييز في ذا قِيلا
 وذلك الممدوح فيها خبرٌ لِحَبَّدَا او مبتدا^٦ يَقْدَرُ

القول في بيان الاسم العاملِ

كالفعل في المفعول او في الفاعلِ

٥٩٥ فالاول اسم فاعلٍ للحالِ او اسم فاعلٍ للاستقبالِ
 ينصب مفعولًا به كالفعلِ تقول زيدٌ مُبْعِضٌ ذا النَجْلِ
 والشرط في اعماله ان يعتيذَ على مصدرٍ اليه يستنيدُ
 فإن^٧ ترد به المضيّ فاضفْ وإن تعرّفه بلامٍ والفِ
 فالنصب لازم^٨ بكَلِّ حالٍ في الحالِ والماضي والاستقبالِ

^١ D ohne Artikel.

^٢ H و statt ف.

^٣ EH لا.

^٤ B يَقْدَرُهُ.

^٥ In E später durchstrichen; am Rande برطما [sic].

^٦ E او مبتدا لِحَبَّدَا.

^٧ CDH وان.

^٨ E فانصبه لازما.

٦٠٠ كزید الضاربِ عمراً والرجُلُ وان تكن ثنيتَ او جمعتَ قَدْ
 الضارِبانِ العبدَ والنونِ ثَبَّتْ ولغة بالحذف والنصب اَتَتْ^١
 كالحافظِ عَوْرَةَ نونه حُذِفَ ان حله الموصول لام^٢ وَالْفِ
 وكذ^٣ ما كان من اسمِ فاعِلِ نُجْرِيه في الاعمالِ نُجْرِي فاعِلِ
 فيستوى^٤ مفعِلِ ومُفْعِلِ بفاعلِ وهكذا^٥ مستفَعِلِ
 ٦٠٥ وشبهها الامثلة^٦ المبالغة بفاعلِ وتلك حال سائِغة
 في مُثَلِ الفَعَالِ والفَعِيلِ^٧ ومُثَلِ المِفْعَالِ والفَعُولِ^٨
 وفِعَلِ أَجْرَوهُ نُجْرِي فاعِلِ وفُعَلِ يَعْمَلُ كالفَواعِلِ
 تقول زيدٌ حَدِرٌ عِيوبا وقومٌ عمرو غُفْرٌ ذُنوباً^٩
 وَيُشْبِهُ اسْمَ الفاعِلِ الإِسْمَ الصِّفَةَ^{١٠} كيف^{١١} اتت نكرةً او معرفةً
 ٦١٠ في سبب لا أَجْنَبِي أُعْمِلْتُ ان ثُنِيَتْ وجمِعَتْ وَأُنْثَتْ
 والاصل في معبولها ان يَرْتَفِعَ وقد يُجَرَّ وانتصابه سِيعُ
 تقول زيدٌ حَسَنُ المَقالِ وهو جَبِيذُ الوجهِ والفَعَالِ
 والاصل فيه حَسَنٌ مَقالُهُ والنصب فيه جائزُ مثاله
 شَنْبَاءُ أَثِياباً وَجاءَ نَصْباً أَحْزَنُ باباً والعَقُورُ كَلْباً
 ٦١٥ وَأَفْعَلُ التَّفْضِيلِ ليس يَرْتَفِعُ مظهره الآ شذوذاً قد سِيعُ

^١ Von diesem Hemistich findet sich in H nur ولغة.

^٢ اذ حله الموصول ال وقد عرف جُئِيَ الموصول لَمَّا^٢ in C die Var.

^٣ E statt فِ و. ^٤ AC statt و. ^٥ A وهكذا.

^٦ Der Artikel in B durchstrichen; D مثله; H ohne Artikel.

^٧ BC والفَعِيلِ.

^٨ Die Verse 605—606 bei E in umgekehrter Reihenfolge, was jedoch corrigiert worden ist.

^٩ Der Vers in B am Rande ergänzt.

^{١٠} BC und Var. in E: اسم الفاعلين اسم صغه.

^{١١} AB حيث.

في ما رأيتُ رَجُلًا أَحْسَنَ في عَيْنَيْهِ كُحْلٌ مِنْهُ في عَيْنِ الصَّفِيِّ^١
 إِمَّا اضْفَتَهُ وَإِمَّا نَضَبَا كَخَيْرِ حَافِظٍ وَخَيْرِ عُقْبَا^٢
 ويعمل المصدرُ مهما فُدِرَا بَأَنْ وَفَعِلَ مِنْهُ مَا تَنَكَّرَا
 كَسَرَنِي ضَرْبٌ سَعِيدٌ عَمْرًا وَسَاءَنِي إِغْضَابُ عَمْرٍو بَكْرًا
 ٦٣٠ يضاف للمفعول كاسم الفاعلِ وقد يضاف تارةً للفاعلِ
 وان يكن باللام قد تعرفنا كالضربِ^٣ مِسْمَعًا فَقَالُوا ضُعْفَا
 وكَلَّ^٤ مصدر في الاسم قد عَمِلَ معمولة أُخِر ان به وُصِلَ
 ويعمل اسمُ الفعلِ ان تَعَدَّى^٥ نحو رُوِيْدٌ وَهَلَمَّ سُعْدَا^٦
 وَهَاءٌ وَحَيَّهْلُ^٧ وَبَلَّةُ الشُّعْرَا وَهَاتِ زَيْدَا وَتَرَكَ عَمْرًا
 ٦٣٥ في شعرهم قد وردت^٨ مُحَاكِهَا تَرَكَهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَكَهَا^٩
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا وَقِيلَ^{١٠} يَحْتَاجُ إِلَى سَمَاعِهَا
 وَقِيلَ بَلْ بُنِيَ^{١١} عَلَى فَعَالٍ كَلَّ ثَلَاثِي مِنَ الْأَفْعَالِ^{١٢}
 وَمِثْلَهَا مِنَ الظُّرُوفِ دُونَكَ ثُمَّ عَلَيْكَ مِثْلَهَا^{١٣} وَعِنْدَكَ
 كَقَوْلِهِ عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ^{١٤} أَي الزَمُوا كَمَا تَقُولُ جِدْرَكُمْ
 ٦٣٥ وَدُونََ فِي الشُّعْرَا اتَى تَصْدِيقُهَا دُونَكَهَا يَا أُمَّ لَا أُطِيقُهَا

^١ Der Vers fehlt in A und ist in B nebst dem folgenden am Rande ergänzt.

^٢ Kor. XVIII, 42.

^٣ D كالطرب.

^٤ E فكل.

^٥ BDH تُعَدَّى.

^٦ H زيدا.

^٧ D هل.

^٨ AC وردا.

^٩ Randglosse in B: وفي نسخة غير مشروحة: وهاءُ حُدُّ وَبَلَّةُ دَعُ وَحَيَّهْلُ كَذَا فَعَالٍ ان تَعَدَّى فِي الْعَمَلِ فِي شِعْرِهِمْ تَرَكَهَا مَنَاعِهَا وَقِيلَ يَحْتَاجُ إِلَى سَمَاعِهَا

^{١٠} H فقيل.

^{١١} EH يُبْنَى.

^{١٢} C من الافعال; كل مصرف من الافعال.

^{١٣} BC مثله.

^{١٤} Kor. V, 104.

كذاه لو لم يُلغ^١ ما أنشد^٢ كذا يأتها المائح دَلوى دونكا
 وكذ ذ^٣ تغرى به المخاطب^٤ ولا تقل عليه زيذا غائبا
 أما على ذ^٥ بمعنى أولنى وقولهم عليه شخصا لئسنى
 فهو شذوذ لا تقس عليه والظرف ان اكذت مضمريه
 رفعت تأكيد الضير المستتر^٦ وان توكد كافه المجرور جر
 فارفع عليك نفسك الفلاحا واجرز عليك نفسك النجاحا
 وذاك مخصوص بذي الظروف ان كافها ليس من الحروف
 فكافها كالكاف في حذاركا ليس^٧ بحرف مثل كاف هاءكا^٨

القول في النداء والمنادى

يا وهيا^٩ وأى بها ينادى

يا للبعيد وهيا وان قرب^{١٠} نودى بالهمز وأى نحو أرب
 وكذ ما ناديت^{١١} مفعول وهو لفعل مضمير معمول
 وإنما يبنى على الضم العلم^{١٢} او متنكر^{١٣} مواجه^{١٤} يضم
 تقول يا زيد^{١٥} ويا غلام^{١٦} فيستوى المنكور والاعلام
 أما المضاف والذي يشابهه^{١٧} ومفرد^{١٨} بالقصد لا تواجهه
 فانها ثلثة تنتصب^{١٩} لأنها لم تُبن^{٢٠} فهى تُعرب^{٢١}

^١ كُغ. CEH.

^٢ ما C; وكلها H.

^٣ CH ohne Artikel.

^٤ ليست CDH.

^٥ Die Verse 636—638 fehlen im Texte in B, sind aber am Rande ergänzt worden.

^٦ وايا BD.

^٧ D ومبهم; diese Lesart findet sich auch in C als Var. am Rande.

نَصَبًا كَمَا رَبَّ الْعِبَادِ رَبَّنَا يَا غَافِرًا ذَنْبَ الْمُسِيءِ^١ مُحْسِنًا
 وَغَيْرُ مَقْصُودٍ كَقَوْلِ أَعْمَى^٢ يَا رَجُلًا هَدَى مِنْ^٣ طَرِيقٍ ثَمًّا
 وَأَحْرَفَ النَّدَاءِ قَدْ تَنَحَّضُ كَمَثَلِ رَبَّنَا^٤ وَمِثْلِ يَوْسُفَ^٥
 إِلَّا عَنْ اسْمِ اللَّهِ وَالْإِشَارَةِ فَالْحَذْفُ فِيهِمَا أَحَدٌ اخْتِصَارًا
 ٦٥٠ لَوْ قُلْتَ هَذَا فِي النَّدَاءِ وَاللَّهُ وَشَبَّ هَذَا وَقَعَ اشْتِبَاهُ
 وَمَا لَنَا اسْمَ فِيهِ لَامٍ وَالْفِ نَوْدَى بِلَا أَيْ سِوَى اللَّهِ وَصِفَ^٧
 تَمَثِيلَ أَيْ فِي نَدَاءِ^٨ الْمَعْرِفَةِ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ^٩ وَالْقَصْدُ الصِّفَةُ^{١٠}
 وَلَا تَقُلْ رَجُلٌ تَعْنَى يَا رَجُلٌ وَمَا عَدَا ذَيْنِ فَكَيْفَ شَتَّى قُلْ
 وَأَنْ تَضْفَ لِلْيَاءِ فِي النَّدَاءِ قَدْ يَا غَلَامِي بِسُكُونِ الْيَاءِ
 ٦٥٥ وَأَنْ تَشَأْ فَتُكْتَبَ أَوْ حَذْفُهَا وَقَفَ بِهَاءِ السُّكُوتِ أَنْ فَتُحْتَمَى^{١١}
 وَأَنْ تَشَأْ قَلْبَتِ يَاءُ الْفِ كَمَا غَلَامًا وَبِهَاءِ السُّكُوتِ قَفَ
 وَنَعْتُ مَا يُضَمُّ أَنْ عَرَفْتَهُ بِاللَّامِ جاز الضَّمُّ أَوْ نَصَبْتَهُ
 تَقُولُ^{١٢} يَا زَيْدُ الْكَرِيمُ ذَا الْحَسَبِ وَأَنْ أَضْفَتِ النَّعْتَ فَالنَّصَبُ وَجَبَ
 وَأَنْ نَعْتُ بِأَبْنَةٍ أَوْ آبِنِ^{١٣} فَانْتَحَى إِتْبَاعًا لِلْأَبْنِ وَأَبْنِ
 ٦٦٠ كَقَوْلِهِ^{١٤} يَا عُمَرَ بْنَ مَعْبَرٍ وَأَنْ ضَمَّتْ مُبَدِلًا لَمْ يُنْكَرِ
 وَالضَّمُّ فِي إِبْدَالِ مَا يُضَمُّ كَقَوْلِهِ يَا نَصْرُ نَصْرُ حَتْمُ

١ H العباد.

٢ D اعما.

٣ CD und Var. bei E لى.

٤ Kor. II, 121 und öfters.

٥ Kor. XII, 29; 46.

٦ CH فالعريف.

٧ E نادر يا ائى سوى الله وصف

وما ائى اسمًا فيه لام والف

am Rande die Lesart des Textes als Var.

٨ So AH; die übrigen Hdschr. لنداء.

٩ Kor. LXXXII, 6; LXXXIV, 6.

١٠ Der Vers in A am Rande ergänzt.

١١ C حذفنا — فتحتنا; H حذفنا.

١٢ E تريد.

١٣ E ابن nebst der Var. ابن.

١٤ H كقولهم.

والعطف في يا زيدُ والفتحُ في الرفع والنصب له اشتراكُ
 وارتفاعُ^١ او انصبُ^٢ يا تميمُ جمعُ وكلِّكمُ وكلَّهمُ لا يُرْفَعُ
 وان نَدَبتَ من تنادى قلنا وا زيْدُ وا عمرو وان اردنا
 ٦٧٥ جئتَ بيا فقلتُ^٣ يا سَعِيداهُ وفي المضاف يا عُبَيْدَ آلِهَاهٗ
 وتُلْحِقُ اللَّامُ^٤ اذا استغثنا بمن تناديه اذا دُهْمنا
 تقول يا جَعْفَرُ لِعَمْرُو^٥ ويا خَالِدِ لِهَذَا^٦ الامرِ
 ولامُ مَنْ به استغثتَ تَفْتَحُهُ^٧ اذ المنادى كالضير يفتحه^٨
 وما عداه لامه مكسورُ ان لم يكن مكانه ضميرُ
 ٦٧٥ ثم اذا زاد المنادى العلمُ^٩ على ثلثة فقد يرحمُ
 فمَنْه^{١٠} ما يُحْدَفُ منه حرفُ^{١١} ومنه ما فيه تَوَالِي الحذفِ
 فمن يقل يا حَارِ بالكسر يقلُّ^{١٢} بالواو يا ثَمُو^{١٣} ومن يضمُّ يُعِلُّ^{١٤}
 فهو يقول يا تَمِي فَيَبْدِلُ^{١٥} الواو ياءً وكذا يَفْعَلُ^{١٦}
 في كَدَّ ما اَدَّى الى الاعلالِ بالقلب او بالهمز^{١٧} او ابدالِ
 ٦٧٥ لان من يقول يا حَارُ^{١٨} وضمُّ^{١٩} يُجْرِيه مُجْرِي اسم تكمل وتم
 ومن يقل يا حَارِ والراء انكسر^{٢٠} فهو لباقي الاسم وهما انتظر^{٢١}

^١ In E ohne و.

^٢ D وانصب او ارفع.

^٣ BE بهاء قلت.

^٤ AB هاءُ E المَلِكَة.

^٥ A وتُلْحِقُ اللَّامُ.

^٦ DH لعمر.

^٧ D لهدى.

^٨ D المنادا.

^٩ In B ist die ursprüngliche Lesart يفتحه in تشرُّحه geändert worden; E تَلْمِيحه.

^{١٠} H ومنه.

^{١١} CE الحرف.

^{١٢} AD ثموا.

^{١٣} B im Texte بعِلل، am Rande in يُعِلل geändert.

^{١٤} B يُجْعَلُ.

^{١٥} H بِالْحَذْفِ.

^{١٦} E darunter صَح.

^{١٧} A بِضَمِّ.

^{١٨} A والراءُ كَسْرُ.

^{١٩} H منتظر.

كذا تقول^١ يا هِرَقْ ويا عِمَا ويا سَعِي ويا ثَمُو^٢ مَرَحِمَا
 وتُحذف الحرفين ان زيدا معا تقول يا عُثْمَ ويا أَسْمَ^٣ أَسْمَا
 تريد عثمان وأَسْمَاءَ وَقَدْ يا مَنْصُ يا عَمَّ ويا زِحِلِ^٤ فِرْلُ^٥
 ٦٨٠ حرفين حرف المدّ والمُوخَّرُ اذا بَقِيَ ثلاثة ار اكَثَرُ
 وكَلَّ ما أَتَتْ بالهاء حُذِفَ الهاء منه وكذا اَفْعَلُ في الِالِفِ^٦
 تقول يا طَلَحَ ويا سَلَمَ^٧ أَعْلَمَا والهاء أَثْبِتُهُ بفتح مَقْحِمَا
 اما^٨ المَرْكَبِ كَمَعْدِي كَرِبَا تقول يا مَعْدِي فلا تَرَكِبَا
 كذاك ان رَحِمْتَ بَعْلَبَكَا^٩ ولا^{١٠} تَرَحِّمَ جَمَلَةً ان تُحْكِي^{١١}
 ٦٨٥ وخصصوا النداء عن سماعٍ بمثل يا هِنَاهُ يا لِكَاعِ
 ولمذكَر^{١٢} فَقَدْ يا لُكَعُ وَقَدْ وَاللَّهِمَّ فِيهِ يَقَعُ
 وباب الاختصاص كالنداء في النصب بالفعل^{١٣} وفي البناء^{١٤}
 كمثَل فَن العَرَبَ أَقْرَى لِلنُّزُلِ^{١٥} وَإِنِّي أَفْعَلُ أَيُّهَا الرَّجُلُ

١ C يقول.

٢ AD ثموا.

٣ B آسَمَا.

٤ BCH مَهْدٍ; Var. bei C زحل; E قِنْدٍ.

٥ E أَزْلُ.

٦ H بالالف.

٧ A سَلَمًا; B أَسْمَ.

٨ E وَفِي.

٩ DE بكَا.

١٠ D فلا.

١١ DEH تحكَا.

١٢ A وللمذكَر.

١٣ E في statt F.

١٤ Hier schaltet E ein:

كقوله فيما به انتصاب بنا تميماً يُكشَفُ الضبابُ

was jedoch durch übergeschriebenes موخر und مقدم hinter den folgenden Vers gestellt worden ist.

١٥ In E später in العُكُلُ (Alcohol) geändert.

القول في المدة للانكار

وقفاً وما يُحكى في الاستخبار

٦٩٠ تقول منكراً أزيدني^٢ في كدّ حال بسكون فيه^٢
 كذا^٣ أحي منكوراً بمن ولين رفعاً منو نصباً منا جرّاً منى
 وقد^٤ منان ومنون ومنّة^٥ مئنان والجمع منات^٥ مسكنة^٥
 كذا^٦ أي وحكاية العلم او كنية من بعد من ان ضم ضم
 وجرة ان جر وانصب ان نصب^٧ وأسأل^٧ عن الوصف المنى ان نسب^٧

القول في مفسر الاعداد

اولها مرتبة الاحاد

٦٩٥

تضيفها الى جموع القلة أفعلّة وأفعلد^١ وفعلّة
 ووزن أفعالٍ فصارت اربعة^٢ مثالها^٢ تسعة^٢ أفراس معة
 وتسع نسوة^٣ وحذف الهاء من عدد الاناث حتماً جاء^٤
 وتثبت الهاء مع الذكور من حيث^٥ ثلاث^٥ الى^٥ التعشير^٥
 v.. وان^٦ تجاوزت أقلّ العدد جئت بنيف كمثل أحد

^١ A والانكار.

^٢ Der Vers in A am Rande ergänzt; nach demselben schalten EH ein:

وقد اتى ان وهو فيه زائد في أجليبيب إليه شاهد

in E mit folgendem صغ; derselbe Vers in C am Rande.

^٣ A كذى.

^٤ E فقل.

^٥ A منات (für منات^٥ مسكنة^٥).

^٦ CE وسل.

^٧ E في النسب.

^٨ BDE مثاله.

^٩ BEH جاء

^{١٠} E und Var. bei C حين

^{١١} A مع.

^{١٢} D فان.

منفتحًا مع عقده مركبا مفسرًا بمفرد قد نصبًا
 وجي بإحدى وأثنتي في التثنية تقول إحدى عشرة أئنة ليه
 فمن هنا ينصب تفسير العدد الى اثنتا تسع وتسعين فعد
 من مائة للجر بالاضافة وقس على آحاده آلافه
 وعرف الثانی في الآحاد^{٧٠٥} وأولاً ركب في الاعداد
 وابن اسم فاعل كحادي عشرًا وثالث رابع كما ترى^٢
 قال تعالى^٣ ثانی اثنتين^٤ كما قد قال ثالث ثلثة^٥ وما
 ای أحد اثنتين^٦ فإن^٧ نوتنا كرابیع ثلثة نصبنا
 وفي التواريخ الليالی عدت^٨ نحو كتبت له لخمس خلت
 من غرة الى انتصاف الشهر^٩ وبقیت الى سرار البدر
 وشبهوا بالعدد الكثير كم في السؤال ناصب التفسير
 تقول كم عبدًا ملكت ناصبه واخفص^{١٠} بكم حيث تكون واجبه
 ای خبرية ككم عبد ليا فهی تقيض رب واسم بنيا
 موضعها في حالتها يُعرب^{١١} يُرفع او يُجر او ينتصب
 نحو بكم بعث وكم ملكتنا^{١٢} وكم له استخبرت او اخبرنا
 وانصب بكم مفسرًا^{١٣} ان فصلا وكم بجد مقررًا نال العلي^{١٤}
 والجر في السؤال بعد كم^{١٥} ورد^{١٦} والنصب في الاخبار ايضًا لا يرد^{١٧}

^١ تنصب تفسير C.

^٢ DH ترا; die Verse 705—706 bei E in umgekehrter Reihenfolge.

^٣ Bei E ist تعالى später in الشيطان (!) geändert worden.

^٤ Kor. IX, 40.

^٥ Kor. V, 77.

^٦ B وان.

^٧ B واجزؤ.

^٨ Die zwei letzten Worte in BE in umgekehrter Reihenfolge.

^٩ BDH العلاء; E العلاء.

^{١٠} H بعد كم ايضًا قد.

ي

^{١١} Die Verse 715—717 in B am Rande ergänzt.

القول في معنى بقايا كليم

يحتاجها الناشئ في التعلم

معنى كَأَيَّ كَمْ وَمِنْ لَهَا التَّزْمُ جَيْرٍ وَإِي مَثَلُ نَعَمْ قَبْلَ الْقَسَمِ
 نَعَمْ بِمَعْنَى الْوَعْدِ وَالتَّصْدِيقِ بَلَى لِنَقْضِ النَّفْيِ بِالتَّحْقِيقِ^٢
 قَدْ لَتَوَقَّعَ وَتَقْرِبُ وَضِعَ كَلًّا لِرَدِّعٍ وَلِزَجْرِ مَرْتَدِعٍ
 إِذْ لِلْمُبْضِيِّ وَإِذَا لِلآتِيِّ^٣ وَقَدْ تَكُونُ^٤ لِلْمَفَاجِآتِ
 وَهَذَا لِلِاسْتِفْهَامِ كَالْهَمْزِ وَإِنْ تَكُونُ نَفِيًّا وَتَزَادُ مَثَلُ أَنْ
 لَوْ امْتِنَاعٌ^٥ لِامْتِنَاعٍ وَضِعَا لَوْ لَا امْتِنَاعٌ لَوْجُودٍ وَقَعَا^٦
 لَوْ لَا^٧ مَعَ الْاَفْعَالِ حَرْفُ حَضِّ أَلَّا لِلِاسْتِفْتَاكِحِ^٨ أَوْ لِلْعَرَضِ^٧
 حَتَّى تَسْمَى غَايَةَ فِي الْجَمَلِ إِمَّا لِتَفْصِيلِ كَلَامٍ مُجْمَلٍ^٧
 لَمَّا كَانِ وَأَجْدُ مَثَلُ نَعَمْ قَطُّ كَعَوْضِ زَمْنٍ يُبْنَى بِضَمٍّ^٧
 كَيْفَ لِلِاسْتِفْهَامِ عَنِ اَحْوَالِ الْوَاوِ فِي تَقْدِيرِ إِذْ لِلْحَالِ
 سَوْفَ مَعَ السَّيْنِ لِتَنْفِيسِ الزَّمَنِ أَيْ حَرْفُ تَفْسِيرٍ وَمَثَلُ ذَاكَ أَنْ
 هَيْهَاتَ^٧ أَيْ بَعْدَ مَثَلُ شَتَانٍ وَشَكَانَ أَيْ قَرُبَ مَثَلُ سَرْعَانَ
 وَهَيْتَ أَسْرَعَ إِيَّهَ زِدْ قَطَّكَ^٩ اَحْتَسِبْ لَعَا اَنْتَعِشْ مَهْ كَفَّ آمِينَ اسْتَجِبْ

١ كَابِيْنُ BEH.

٢ ب. statt و E.

٣ لَلَّاتِ EH.

٤ يَكُونُ H.

٥ لِامْتِنَاعِ E.

٦ امْتِنَاعِ H.

٧ C am Rande صح.

٨ لِلِاسْتِفْهَامِ H.

٩ قَدْكَ E.

القول في ابنية الأحاد

إذا خلت من^١ طاري^٢ مزاد^٣

فَعَلْ كَفَلْسٍ فَعَدَّ كَجَمَلٍ فَعَدَّ كَحَبْرٍ فَعَدَّ كَأَيْدٍ
 فَعَدَّ كَقَفْلِ فَعَدَّ كَضْرَنْ وَزَدَ مِثَالِ عَضِدٍ وَكَبِيدٍ^٤
 ٧٣٥ وَعُنُقِي وَعِنَبِي وَفَعَلْ قَدْ جَاءَ فِي الشَّدْوِ مِنْهُ^٥ دُئِلْ
 وَلِلرَّبَاعِيِّ قِمَطْرٌ سَلْهَبٌ وَزَبْرَجٌ وَدِرْهَمٌ وَجُنْحُدُبٌ
 وَلِلخَمَاسِيِّ جَاءَ قِرْطَعِبٌ وَتَهْ سَفَرَجَلٌ جَنَحَرِشٌ قَدْ عَمِلَتْ

القول في الجمع الذي يكسر

واحدة عن وضعه^٦ يغير

أولها فَعَدَّ كَأَسَدٍ فِي آسَدٍ وَفَعَدَّ كَثْمُرٍ^٧ وَكَأَسَدٍ
 ٧٤٠ وَفَعَلَتْ كَرَجَلَةٍ^٨ وَفَعَلَتْ جِبَبَةٌ ثَيَرَةٌ وَجَسَلَةٌ
 وَأَفَعَلْ كَأَفْلَسٍ وَأَزْمَنْ وَأَضْلَعِ^٩ وَأَرْجِدِ وَأَرْكُنِ
 ثُمَّ فَعَيْدٌ كَعَبِيدٍ^{١٠} قَيْسُوا قَالُوا كَلَيْبٍ^{١١} وَكَذَا الضَّرِيْسُ
 ثُمَّ فِعَالٌ كَالْفِرَاحِ قَالُوا فِيهِ بَيْتَارٌ وَكَذَا رِجَالٌ
 ثُمَّ^{١٢} الْقِرَاطُ وَالْجِمَالُ قَوْلُوا ثُمَّ فَعُولٌ فَعَلُ الْوَعُولُ

^١ عن A.

^٢ مزاد D.

^٣ كَجَمَلٍ E.

^٤ كف وعضد H.

^٥ منه في الشدوذ E.

^٦ لفظه H.

^٧ كَثْمُرٍ H.

^٨ وَفَعَلَتْ كَرَجَلَةٍ E.

^٩ والطلع D.

^{١٠} كالعبيد BDEFH.

^{١١} الكليب BCEFH.

^{١٢} كذا DEH.

كذا^{٧٤٩} البُرُوجُ وكذا^١ العُرُوقُ وكذا^١ الضُّلُوعُ وكذا السُّوُوقُ
 كذا^١ الأسودُ ثمَّ معَ فِعَالَةٍ فِعُولَةٌ بُعُولَةٌ جِمَالَةٌ^٢
 وجاءَ في فِعْلانَ كالجِرْبانِ وجاءَ كالثِيْرانِ والنِغْرانِ^٣
 وجاءَ كالقِنوانِ والعِيدانِ فُعْلانُ^٤ كالحُمْلانِ والظَّهْرانِ
 وجاءَ كالدُّوبانِ والرُّقانِ وجاءَ أَفْعالٌ على أوزانِ
 ٧٥٠ قد جاءَ^٥ كالأَحْمالِ والأَجْنادِ وجاءَ كالأَرْطابِ والأَزْنادِ
 وجاءَ كالأَعْناقِ والأَعْضادِ وجاءَ كالأَصْلاعِ والأَكْبادِ
 وجاءَ كالأَبالِ والأَجْمالِ ثلثُ عَشْرَةَ على التَّوالِي
 وبابُ فَعَلٍ أَفْعَلٌ في القِلَّةِ ما لم يكن ثانيه حرفَ عِلَّةٍ
 والكثْرَةُ الفُعُولُ والفِعالُ وغيرُه قَلَّتْهُ الأَفْعالُ
 ٧٥٠ وفي الرِّباعِيّ معَ^٦ الحماسِيّ يَأْتِي^٧ فَعالِدٌ على القِياسِ
 نحو ضَفادِعَ وفي سَفَرَجِلٍ جَمعاً سَفارِجٍ بِحذفه قُلٍ
 وان تَشأَ عَوْضُ فَقَدْ^٨ سَفارِجٍ فصارَ بالتعويضِ كالهَماليجِ
 وفَعْلَةٌ كالجَفَناتِ سَلِمَتْ وكالجِفانِ والمُورِنِ كُسِرَتْ
 وفُعْلَةٌ كركِباتِ^٩ وعُدَدٌ وكالقِبابِ وكسُراتِ^{١٠} وَرَدٌ^{١٠}
 ٧٥١ وفِعْلَةٌ كالسِدْرانِ^{١١} والكِسرِ فَعْلَةٌ كَثَمَراتِ وَثَمَرَ
 وكالرِحابِ وكُنُوقٍ وقِيَمٍ فَعْلَةٌ كتُخَماتِ وَتُخَمِ

١ A كذى.

٢ Der Vers fehlt in H, ist aber im Comm. berücksichtigt.

٣ E كالنغران والثيران. ٤ B وَجَاءَ.

٥ E وجاءَ; F فجعاء.

٦ A وفي.

٧ CF تَأْتِي.

٨ B وقل.

٩ A كالكرباتِ nebst der Var. كركبات.

١٠ E am Rande صحح.

١١ C ohne Artikel.

فَعِلَّةٌ كَنِمْرَاتٍ وَنَمِرٌ^١ فَعِلَّةٌ كَسَمْرَاتٍ وَسَمْرٌ^٢
 وَفِي فِعَالٍ جَاءَ خُونٌ أَخُونَةٌ وَعُيِّنَ أَجِلَّةٌ وَأَصُونَةٌ
 وَفِي فِعَالٍ قُدُلٌ وَأَجْرِبَةٌ وَفِي فِعَالٍ جَاءَ قُرْدٌ أَغْرِبَةٌ
 ٧٦٥ وَجَاءَ كَالغُرْبَانِ وَالذِّبَانِ وَفِي فَعِيلٍ جَاءَ كَالرُّغْفَانِ
 أَرْغِفَةٌ وَأَنْصَبَاءٌ وَسُرُرٌ وَفِي فَعُولٍ مِثْلُ^٣ خِرْفَانٍ كَثُرَ
 وَفَاعِلٌ دَوَائِقُ وَفَاعِلٌ جَاءَ لَهُ الْحَيْطَانُ وَالكَوَاهِلُ
 وَفِي الْإِنَاتِ أَعْنُقُ وَأَنْزَعُ وَأَعْقَبُ وَأَيْمُنٌ مَتَّسِعُ
 وَجَمْعُ فِعْلَى فَعَلٌ مِثْلُ الدُّنَا وَجَمْعُ فِعْلَى^٤ مَعَ^٥ فِعْلَى^٦ بَيْنَا
 ٧٧٠ فِي مِثْلِ ذِفْرَى كَذَفَارٍ جَاءَ كَذَا فِعَالِي الْجَمْعِ فِي فَعْلَاءَ
 وَذَلِكَ فِي الْأَسْمَاءِ كَالعُكْرَاهِ فَقُلْ صَحَارٍ وَصَحَارَى^٧ جَاءَ^٨
 وَفِي الصِّفَاتِ شَيْخَةٌ خُلْقَانٌ كُنْتُ كَهَوْلٍ أَجْلَفُ حِسَانٌ
 وَمِثْلُ أَبْطَالٍ صِعَابٍ وَوَرْدٌ فِي أَفْعَلٍ حُمُرٌ وَبَيْضٌ^٩ فَاطِرَدٌ^{١٠}
 وَصَفًا وَفِي^{١١} الْأَسْمَاءِ كَالْأَفَاكِلِ فَاعِلَةٌ تُجْمَعُ كَالعَوَادِلِ
 وَفَاعِلٌ كَشْهَدٍ حُلُولِ ٧٧٥ فَوَارِسٍ رُكْبَانٍ عُونٍ حَوْلِ
 هَلَكَى وَأَشْهَادٍ غُزَيٍّ وَنُزَلٌ^{١٢} بَرَزَةٌ صَحْبٍ وَوَلَاةٌ وَنُزَلٌ^{١٣}
 وَفِي فَعِيلٍ أَنْبِيَاءٌ وَنُدُرٌ قَتَلَى وَخِصْيَانٌ وَأَيْتَامٌ كَثُرٌ^{١٤}

^١ فعله كتمرات وتمر CH.

^٢ D كبسرآت وبسرٌ; bei A lautet der Vers folgendermassen:

فَعِلَّةٌ كَتَمْرَاتٍ وَتَمْرٌ فَعِلَّةٌ كَبَسْرَاتٍ وَبَسْرٌ

^٣ D جآ. ^٤ B فَعْلَى; E فَعْلَى.

^٥ E مع. ^٦ B فَعْلَى; E فَعْلَى.

^٧ F صحارى وصكارٍ.

^٨ جاء E.

^٩ A بِيضٌ وَحُمُرٌ.

^{١٠} C واطرد H; واطرد C.

^{١١} A مِّنْ.

^{١٢} BDE ونبزل.

^{١٣} BDE ونبزل; AF Nom. statt Gen. im ganzen Verse.

^{١٤} E كَثُرٌ mit übergeschriebenem صاع.

فَعَوْلُ الْإِنثَى عَجَائِزُ وَقُلْ هُمْ وَوَدَاءُ وَأَوْدَاءُ رُسُلٌ
 وَفِي فِعَالٍ ذُلْتُ هِجَابُ وَجَمْعُ ذَا بِالْوَهْمِ يُسْتَبَانُ
 ٧٨٠ وَفِي فِعَالٍ صُنْعُ نُورِ الْخَفْرِ وَفِيْعِدُ كَأَهْوِنَاءِ قَدْ ظَهَرَ
 وَمِفْعَلٌ كَيْفَ أَتَى مَفَاعِلُ مَدَاعِيسُ مَنَازِكُ مَطَافِلُ
 وَعَنْكَبُوتٌ جَمْعُهُ عَنَاكِبُ وَالْجَمْعُ قَدْ يُجْمَعُ كَالْأَكَالِبِ
 وَفِي الْمَهَالِبَةِ تَاءٌ لَاحِقَةٌ وَهِيَ لِلتَّعْوِيضِ كَالزَّنَادِقَةِ

القول في ابنية التصغير

أَشْبَهُ شَيْءٍ هُوَ بِالتَّكْسِيرِ

٧٨٥ عَلَى فَلَيْسٍ وَدُرَيْهِمٍ بُنِيَ ثُمَّ دُنَيْنِيرٍ بِيَاءٍ لَيْنٍ
 أَوْلَاهَا جَمِيعَهَا قَدْ ضَمًّا فَلِلثَلَاثِي نُعِيدُ حَتْمًا
 فَقَدْ مِثْلًا لِذَاكَ رَاوِيًا^٥ أَخْشَى رُكْبَانًا أَوْ رُجِيْلًا عَادِيًا
 وَفِي الرَّبَاعِي نُعِيدُ وَجَبُّ وَفِي الْخَمَاسِي الْأَصِيْلُ يُسْتَنْكَبُ
 إِذْ كُنْتَ تَحْذِفُ الْآخِرَ مِنْهُ نَحْوُ سَفِيرِجٍ وَعَوْضُ^٨ عَنْهُ
 ٧٩٠ فَقَدْ^٩ سَفِيرِجٍ وَطَوْرًا أَلْرِمَا^{١٠} نَحْوُ دُنَيْنِيرٍ بِيَاءٍ حَتْمًا
 فِي كُلِّ مَا الرَّابِعَ مِنْهُ حَرْفٌ مَدٌّ وَبَعْدَ حَرْفِ الْمَدِّ حَرْفٌ قَدْ وَرَدَ

^١ E فَعَوْلُ لِلْإِنثَى.

^٢ A وَأَوْدٌ وَرُسُلٌ.

^٣ BEF هَاءُ.

^٤ D لَيْنِي.

^٥ A نَاوِيًا.

^٦ So AD; CEF هُوَ وَ H رُجِيْلًا أَوْ رُكْبَانًا; B ursprünglich رُجِيْلًا وَرُكْبَانًا nachher umgestellt.

^٧ H فَعَلٌ.

^٨ ABD فَعَوْضٌ.

^٩ D نَحْوُ.

^{١٠} B لَرِمَا; E im Texte لَرِمَا, am Rande لَرِمَا mit übergeschriebenem صح.

٧٩٥ والآف التانيث مثل هائه تثبت لا تزول^٢ عن بنائه^٣
 كذا نُفَيْلًا فَأُثْبِتُ الْفَهْ كذا نُفَيْلَانُ فِي الْاسْمِ وَالصِّفَةِ
 فقل حُمَيْرَاءُ وَقَدْ سَكَّرَانُ وَقَدْ أُجْبِمَالُ وَقَسْ فَقَدْ بَانَ^١
 كذا نُفَيْلَاءُ فَلَا يَغْيَرُ مِنْ لَفْظِهِ الْآلِفُ إِنْ يَصَغُرُ
 نَحْوُ حُبَيْلَى وَمِثَالِ الْهَاءِ طَلَيْحَةٌ فَقَسْ عَلَيْهِ الْجَاءِ
 وَكَلَّ مَحذُوفٌ إِذَا مَا صُغِرَا يُرَدُّ لِلْأَصْلِ فَقَدْ مَصَغِرَا
 وَقَدْ أُبِيَّ وَفَوِيَّةٌ وَذَوَى فِي عَصَا^٥ وَبَابِهِ فَقَدْ عَصَى
 وَمِثْلُ يَحْيَى قَدْ يُحْيِي كَاسِرَةٍ وَفِي عَمٍ وَبَابِهِ فَقَدْ عَمَى^{٨٠٠}
 وَمِثْلُ الْإِلْحَاقِ نَحْوِ أَرْطَى^٦ وَنَحْوِ مِعْرَى يَسْتَوِي بِمُعْطَى^٧
 وَفِي حُبَارَى قَدْ حُبِّيْرٌ حَذِفَ قُبَيْعَتْ تَعْنِي الْقَبَعْتَرَى^٨ الْجَمَلُ
 وَارْدٌ إِلَى الْوَاحِدِ جَمْعًا كَثْرًا^{١١} وَأَنْ تَشَاقَلْتَ حُبَيْرَى^٩ بِالْآلِفِ^{١٠}
 نَحْوُ رُجَيْلِينَ ظَرِيْفِينَا^{١٣} وَاجْمَعْ بَتَاءً غَيْرَ عَاقِلِينَا^{١٤}
 وَشَدَّ قَوْلَهُمْ زُهَيْرٌ صُغِرَا مَرْحَمًا^{١٥} كَذَا^{١٦} عُنَيْمٌ حَقْرَا

١ Dieser Vs. in B am Rande ergänzt; C ausserdem am Rande:
 من الثلاثي وان يزد على ثلاثة حذفها مستاصلا صغ
 نحو زينب وفي سعاد فقل سعيّد بلا ازدياد صغ
 شفيعه C ٤. ثباته H ٣. يثبت لا يزول C ٢.
 بقعترأ A ٨. بمعطا ABC ٧. أرطا ABC ٦. عصى H ٥.
 حبيرا. ٩ So EH; die übrigen Hdschr. ١٠ D يالف.
 كسرا BCH; صغ; In E mit übergeschriebenem ١١.
 فاعلين D ١٤. ضربعن D ١٣. واجعلها B ١٢.
 مرحم. ١٥ So nach EF; die übrigen Hdschr. ١٦ A كدى.

كمثل ما شدَّ مُعْيِرِبَانُ فِي مَعْرِبٍ كَذَا عَشِيْشِيَانُ
 مثل شدوذ قولهم هَادِيَا تصغيرُ هَذَا وكَذَا آلَتِيَا^١
 ٨١٠ كمثل^٢ قول القائل المَرْوِي أَنَّى ابُو ذِيَالِكِ الصَّبِي
 وَاوَدُّ إِلَى المَوْتِ الثَّلَاثِي هَاءٌ^٣ بِهِ عِلْمَةُ الْاِنَاثِ
 فَقَدْ قَدِيْرَةٌ تَرِيْدُ الْقَدْرَا وَبَعْدُ هَذَا الْبَابِ ذَاكَ يُدْرَى^٤

القول في التأنيث والتذكير

تذكير الاسم الاصل كالتنكير

ثُمَّ المَوْتِ الذِي نُوْرِدُهُ إِمَّا حَقِيْقِي وَإِمَّا ضِدَّهُ
 ٨١٥ غَيْرِ الحَقِيْقِي عَلَى نَوْعِيْنَ نَوْعٌ بِلا عِلْمَةِ كَالعَيْنِ
 وَعُنُقِي وَنَحِيْدِي وَالْأُذُنِ وَالرَّجْلِ وَالعَقِيْبِ ثَمَّ السِّنِّ
 وَالْيَدِ وَالْيَبِيْنِ ثَمَّ الإِصْبَعِ وَالقَتَبِ ثَمَّ الكِرْشِ^٥ ثَمَّ الصِّلَعِ
 وَالسَّاقِ وَالقَدَمِ ثَمَّ العَضِدِ وَالكَفِّ وَالشِّمَالِ ثَمَّ الكَيْدِ
 وَمِنْ سَوَى الأَعْضَاءِ عَيْنٌ وَيَدٌ وَالْأُذُنِ وَالرَّجْلِ وَسَاقٌ تُخَصَّدُ^٦
 ٨٢٠ وَالدَّارُ وَالعَرَوْضُ وَالصَّعُوْدُ وَسَقَرٌ جَهَنَّمُ وَالذَّوْدُ^٧
 وَالْحَيْلُ وَالغَنَمُ وَالجَزْوَرُ وَالكَّأْسُ وَالقَلْوُصُ وَالْحَدَوْرُ^٧
 وَعُرْسٌ وَصَرَبٌ وَالطَّسْتُ وَالْمَنْجَنِيْقُ وَالطِّي^٨ وَالقَلْتُ^٧
 وَالشَّمْسُ^٩ وَالْأَرْضُ مَعَ السَّمَاءِ كَذَاكَ قَدَامُ مَعَ الوَرَاءِ^٧

^١ A اللدِّيَا.

^٤ ABCD يبدرا.

^٦ EF يُخَصَّدُ.

^٩ E والنفس.

^٢ H في مثل.

^٥ So AC; die übrigen Hdschr. وَالكِرْشِ.

^٧ C am Rande. صبح.

^٣ H تاء.

^٨ BC ولطا.

فدى وشبهها اذا صغرتها رَدَ اليها الهاء ان نويتها
 ٨٢٥ ألا الرباعى مع الحماسى وربما شدت عن القياس
 قالوا فديديمة في قدام^١ كذا وريئة عنهم نامى^٢
 مثل شذوذ قولهم قويس كذا ذريع كذا عريس
 فحذفوا التاء^٣ كذا^٤ نيب كذا عريب كذا حريب^٥
 اما الذى اُنت بالعلامه فالحاء نحو غرفة ورامه
 ٨٣٥ والالف^٦ المقصور نحو دنيا ونحو بشرى وكذاك طغيا
 وأدمى^٧ والقهقرى^٨ والخوزلى وأربى ودقرى ونملى^٩
 ومثل دفلى وكذاك شروى ومثل حجلى وكذاك دعوى
 والالف^٦ الممدود كالسراء ومثل علياء وساياء
 فعلم التانيث تاء والفاء والهاء عن تاء تنشأ^٩ ان تقف
 ٨٣٥ والياء في هذى وتاء قامت ونون قمن ويقمن بانث^{١٠}
 ثم المونث الحقيقى عرف بخلقه خصت به^{١١} لا تختلف
 وهو على ضربين ضرب منه بلا علامه تبين عنه
 كزيب وطالق وجيل ورحل وحائل ومطفل
 وضربه الثانى له علامه فالحاء^{١٢} كالمراة والعلامه
 ٨٤٠ والالف^٦ المقصور وزن^{١٣} فعلى كمثل سلمى ومثال^{١٤} فضلى

^١ AD قدامى.

^٢ EH نام.

^٣ BDEH الهاء.

^٤ A كدى.

^٥ Der Vers bei B am Rande ergänzt.

^٦ In H ohne Artikel.

^٧ In C mit ا statt ي.

^٨ BC mit ا statt ي.

^٩ So BCE; die übrigen Hdschr. تنشى.

^{١٠} AC نابت.

^{١١} H بحصه.

^{١٢} فى fehlt in H.

^{١٣} H مثل.

^{١٤} E وكوشل.

ومثل قُصِرَى ومثال أُخْرَى ووزن فَعَلَى في مثال سَكْرَى^١
والالف الممدود كالحَمْرَاء ونُقَسَاء قس^٣ عليه^٤ الجاهى^٥

القول في النسبة وهى^٦ ياء

زاعِدة تُعْرَى بها الاسماء

الى قبيل او اب او لَبَلَدٌ او لصناعة وياؤه تُشَدُّ
٨٤٥ وقبله^٧ كَسْرٌ كَرِيْدِي النَّسَبِ وحذف كلِّ هاء^٨ تأنيث وجَبْ
لشَبَه^٩ بينها وهربوا من جنع تأنيثين في اسم يُنْسَبُ
وفي الثلاثى اذا نسبتا الى مثال فَعِلِ فتحتا
اوسطه قل نَمَرِيٌّ ثم قِسْ دُكْرٌ او اُنْثُ^{١٠} ليس^{١١} ينعكس
واكسر اذا زان كتغليبي وِزْبِرَجِيٍّ وقُدْعَمِيٍّ^{١٢}
٨٥٠ ومن فَعِيْلَةٌ^{١٣} مع الفعولة تحذف^{١٤} حرف اللين كالفَعِيْلَةُ^{١٥}
مُثلها^{١٦} ثلثة معروفة قُرَيْظَةٌ^{١٧} شَنُوَةٌ^{١٨} حَنِيفَةٌ
تقول منها^{١٩} حَنِيفِيٌّ فاتحا اوسطه كَشَقْرِيٍّ^{٢٠} واخفا

^١ D سَكْرَا.

^٢ H ohne Artikel.

^٣ E ونُقَسَا فِقْسِ.

^٤ D عليها.

^٥ H الجار. Die Verse 841—842 bei B am Rande ergänzt.

^٦ C وهو.

^٧ H وقبلها.

^٨ H كلِّ.

^٩ E لِنِسْبَةٍ.

^{١٠} E اُنْثَى او اُنْثَى، am Rande in اُنْثَى corrigiert.

^{١١} Fehlt in H.

^{١٢} D die Verse 811—812 statt 847—849, letztere am Rande mit folgendem صحيح.

^{١٣} A فَعِيْلَةٌ.

^{١٤} E يُحذف.

^{١٥} A كالفَعِيْلَةُ.

^{١٦} B مُثلها.

^{١٧} BD قُرَيْظَةٌ.

^{١٨} H فيها.

^{١٩} E كَشَقْرِيٍّ.

ألا مضاعفاً او المعلنلا فامنعها الحذف وقل ميثلا
 يُعْرَى^١ عَزِيْزِيٌّ اِلى عَزِيْزَةٍ كَذَا^٢ حُوَيْزِيٌّ اِلى حُوَيْزَةٍ
 ٨٥٥ وان^٣ خلث^٤ من هاء تأنيث فلا تحذف وقل هذا^٥ قُرَيْشِيٌّ الْوَلَا
 وان يكن تأنيثه بالالف^٦ مقصورةً فان نسبت فاحذف
 الْفَهَا كَالهَاءِ قُلْ حُبْلِيٌّ وان مددت قلتَ حَخْرَاوِيٌّ
 وان يكن على ثلاث والالف^٧ آخره اصل فليس ينحذف
 تقول هذا رَحَوِيٌّ^٨ مبدلاً وان يزد كملهَوِيٌّ اُبْدِلاً
 ٨٦٠ وان تشأ فاحذف وقل مَلْهِيٌّ وقل بحتم الحذف مُصْطَفِيٌّ
 والـ الف اللاحق نحو اَرْطِيٌّ^٩ تُبْدَلُهُ^{١٠} واحذفه من حَبْنَطِيٌّ^{١١}
 وهمز قراء اصيل باقِي^{١٢} والهمز ذو الابدال واللاحق
 كهزمة الكساء والحزباء ينسب كالقراء والحمرأ^{١٣}
 والياء في المنقوص واواً اُبْدِلْتُ ثالثةً كالعَمَوِيٌّ مُتِّمِلْتُ
 ٨٦٥ وان^{١٤} تزد^{١٥} فاحذف وقل قاصِيٌّ ومنهم من قال^{١٦} قاصوِيٌّ
 ان شد عنهم فتح تغلبيّ واللازم الحذف كمشتربي
 ورد ما تحذف مثل اخوي ودموي ان^{١٧} تشأ وشفهي
 في شفة وانسب الى آسيت ستهي كذا الى شية انسب وشوي

١ E يُعْرَى.

٢ A كدى.

٣ So AH; die übrigen Hdschrr. فان.

٤ H خلا.

٥ In A am Rande ergänzt.

٦ In B in الف corrigiert.

٧ BCFH ohne Artikel.

٨ E قل فتوي رحوي.

٩ ABC ارطا.

١٠ C مبدلة.

١١ ABC حبنطا.

١٢ EH باق.

١٣ E كالحمرأ والقراء.

١٤ E فان.

١٥ F يزد.

١٦ A ومنهم من يقول.

١٧ Var. in E وإن دموي.

وقد يقول بعضهم وَشَيْئِي وانسب لمثل عِدَّةِ عِدِي
 ٨٧٠ وانسب الى شاةٍ وقل^١ شاهي اماء الى ماء فقل ماءي
 ومثل لا اذا نسبت مَدَّة تقول لاعي كالاسم زُدَّة
 وانسب بوار لعلي علوي وكذا الى اُمَيَّة انسب اُموي
 وان تشأ قلت اُمَيِّي بشد^٢ والاجود الاول^٣ والثاني وَرَدَ
 وانسب اُسَيْدِيَا الى اُسَيْدِ وفي مَهَيِّمِي^٤ الياء اردد
 ٨٧٥ وردد الى الفرد المجموع في النسب الى رجالِ رَجُلِي قد تصب
 كذا الى زَيْدِين زَيْدِي اَنسَب ومثل ذاك في المثنى اوجِب
 الا اذا كان اسم جمع علما فلا تغيِّره لثلا يبهما^٥
 نحو كِلَابِي مَعَايِرِي مَدَائِنِي وكأبناوي
 وانسب الى يَبْرِيَن يَبْرِيَنِي وقد يقول بعضهم يَبْرِي^٦
 ٨٨٠ كذا نَصِيْبِيَن^٧ وَقَنَسْرِيَن ومثلها بالوار ماطرون^٨
 واحذف من المضاف ثاني اثنين مثل المركب الذي من^٩ اسمين
 تقول عَبْدِي^{١٠} وَبَعْلِي^{١١} وَقَس^{١٢} وفي المضاف ذاك طورا ينعكس
 في كل ما تعريفه بالثاني كآبِنِ الزَيْبِرِ وَبَنِي شَيْبَانَ
 فقل زُبَيْرِي وَشَيْبَانِيَوْنَ وشد في المضاف^{١٣} عَبَقْسِيَوْنَ

^١ So AE; die übrigen Hdschrr. فقل.

^٢ H وانسب.

^٣ H والاول الاجود.

^٤ So E; die übrigen Hdschrr. مهيمى.

^٥ E يبهما.

^٦ Der Vers bei E am Rande hinzugefügt.

^٧ Die Worte نصيبين — يبرينى fehlen in H.

^٨ A وَقَنَسْرِيَن وَبَعْلِيَن وَقَنَسْرِيَنَا — مَاطَرُونَ; D ebenfalls وَقَنَسْرِيَن; der Vers in B am Rande ergänzt.

^٩ So ADF; die übrigen Hdschrr. في.

^{١٠} BE مَعْدِي.

^{١١} AB قنس.

^{١٢} E جاء شد صح وفي المضاف جاء E.

^{١٣} CH عبقي — وشيباني.

٨٨٥ وَعَبْشَمِيَّةٌ^٦ وَعَبْدَرِيٌّ مثل شذون قولهم حَارِيٌّ
 كَذَا سَلِيْقِيٌّ^٧ اِلَى السَّلِيْقَةِ^٨ وَهَدَلِيٌّ خَالَفَ الطَّرِيْقَةَ
 وَحَدَفَ اِحْدَى^٩ يَأْءَى النِّسْبَةَ فِي مِثْلَ يَمَانٍ عَوَّضُوا بِاللَّافِ

القول في المقصور والمدود

يعرف بالقياس والتعديد

من القياس ان تقول المصدر^٣ لَفَعَلٍ يَعْتَدُّ حَتْمًا يُقْصِرُ
 ٨٩٠ مِثْلَ الصَّدَى^٤ وَالطَّوَى وَالْمُفْتَعَلُ يُقْصَرُ مِثْلَ الْمُشْتَرَى كَذَا الْفَعْلُ^٥
 نَحْوُ الْقَرَى^٦ كَذَا الْمِشَى^٧ كَالْحَيْكَى وَالْمَرَطَى^٨ وَالْحَوْزَى^٩ وَالْبَشَكَى
 كَذَا فِعْيَلِيٌّ^{١٠} كَالْحَلِيْفِيِّ^{١١} قُصِرَ كَذَا فِعْلَى فَعْلَانِ الذَّكْرُ
 وَفَعْلٌ وَاِحْدُ اَنْفَعَالٍ يُعَدُّ تَقْصِرُهُ^{١٢} نَحْوُ رَحَى^{١٣} وَزَنَ فَعْلٌ
 وَمَفْعَلٌ يُقْصَرُ اِمَّا مَصْدَرًا اَوْ الزَّمَانَ اَوْ مَكَانًا قُصِرَا
 ٨٩٥ كَمِثْلِ مَرَمَى وَكَذَا فِعْلٌ كَمِثْلِ مُعْطَى^{١٤} وَكَذَا مُسْتَفْعَلٌ^{١٥}
 كَمِثْلِ مُسْتَدْعَى كَذَا فَعْلَى كَأَجَلِيٍّ وَبَرَدَى وَنَمَلَى^{١٦}
 وَيَعْرِفُ الْمَدُودَ بِالْقِيَاسِ كَمَصْدَرٍ لَأَسْتَفْعَلَ السَّدَاسِيَّ
 كَمِثْلِ الْأَسْتِنْقَاءِ وَالْفِعَالِ نَحْوُ رَمَاهُ^{١٧} وَكَالْاَفْتِعَالِ

^١ D ohne Artikel.

^٢ E أخرى.

^٣ E ohne Artikel.

^٤ D الصدا.

^٥ In A am Rande ergänzt.

^٦ F مثل.

^٧ D القرا.

^٨ D المشا.

^٩ B والمرطا.

^{١٠} CF A statt ي am Ende.

^{١١} A بقصره.

^{١٢} D مثل.

^{١٣} C رحا.

^{١٤} B معطأ.

^{١٥} Die Verse 895—896 in B am Rande ergänzt.

^{١٦} B فعلا كأجلا وبردا ونملا.

^{١٧} E ومثل الاستنقاء والفعال نحو رماه.

او زنة^١ الإفعال^٢ والأفعال^٣ وزنة^٤ الفِعْلَاءِ والفِعْلَالِ
 ١٠٠ كمثِل إعطاء مع الأَرْجاء^٥ ومثِل جِرْبَاء مع الرِيزاء^٥
 أما السماع فيهما فيكثر^٦ وقد يمد تارة ما يقصر
 إما بمعنى واحد او مختلف ولفظه مختلف او مؤتلف
 نحو الزناء والبكاء^٧ والربا وكالصلاة والفداء والكبا

القول في الهجاء والإمالة

اعلم بأن الالف المائلة

١٠٥ هي التي قد قلبت عن ياء او جاورت لكسرة او راء
 مكسورة نحو رمى ومرمى وباع وأشترى ونحو^٨ أغمى
 وهكذا ان قلبت عن واو مكسورة كخاف خوف الغاوى
 والراء نحو كافر والنار^٩ والكسر نحو لعباد^{١٠} البارى
 والهاء للتأنيث قد اميلت بعد حروف بعد قد^{١١} ابينت
 ٩١٠ في ذود كلب نهز^{١٢} شمس جئت كخيفة وقفا وقد تبينت

^١ H وزنة.

^٢ A الأفعال والإفعال.

^٣ B او statt u.

^٤ E الإرجاء.

^٥ Der Vers in B am Rande ergänzt.

^٦ H فيكسر.

^٧ Var. bei E am Rande المكاء (sic).

^٨ H ومثِل.

^٩ D والبارى.

^{١٠} E لعباد^{١٠} nebst der Var. لعباد.

^{١١} CDH und Var. in E بعد^{١١} دا.

^{١٢} So nach CH und Var. in E; نهز^{١٢}; F نهز^{١٢}; in A ist dafür نهز^{١٢} ver-
 schrieben, in D fehlt das Wort. Bei E lautet der Vers folgendermassen:

في ذود كلب نهز شمس جئت كخيفة وقفا وقد تبينت

mit den beiden Var. في نهز كلب ذود (nämlich شمسي جئت) und der

فان^١ تقدّم^٢ احرف^٣ مستعليّة فامنع لها الامالة المستوليّة
 وكذلّ مقصور بياء ثنّيا كما اذا اميل فاكتبه بيا
 كمثل حُبَلَى وَرَحَى فقس تصبّ كذلّ ذوات الياء بالياء كُتِبَ
 والاسم والفعل بذا لا يخلّف واكتب ذوات الواو كلّا بالالف
 ٩١٥ يُبين اصله لك الخطاب هذا عليه اصطلح الكتاب^٣
 خوف التباس مثل ما قد كتبوا بالف من بعد واو ضربوا
 وشبهه وزيد واو عمرو لا عمّر في رفعة والجرّ
 وكتبوا الهمز على التخفيف واوّل بالالف المعروف
 والفاء ابن وابنة وصفا حذف كحذف تنوين كزيد^٥ بن خلف

القول في ابنية المصادر

وفعلها المشتق منها الصادر

٩٢٠

امثلة الفعل الثلاثي فعلا واكسر^٧ وقل^٧ فعلا واصم^٧ فعلا
 فعلا يفعل من المعدى^٨ له مصادر تعدّ عدا
 ضرب وقيد سرق وغلب سرق^٩ غلب^٩ سرق^٩ غلب^٩ وكذب
 وحمية^٩ حمية^٩ ليان^٩ ومثلها^٩ الحرمان والغفران

oben gegebenen Lesart gemäss نهز شمس جثت. Im zweiten Hemistich
 hat E demgemäss die Var. وكلّ بيّنت. B وقد تبتّ mit der Korr.
 وقد تمثّلت F; وكل مثلت CD; وقد تبينت

^١ DH وان.

^٢ E تقدّم أحرفا.

^٣ B الكتاب.

^٤ Var. in E حالة الو [صِف] statt وابنة وصفا.

^٥ A كزيد خ; EF بزيد; Randglosse in F: كزيد خ.

^٦ D فاكسر.

^٧ BFH فقل.

^٨ D المعدا.

^٩ A ومثله.

فَعَلَّ يَفْعَلُ شُكُورٌ وَجَلَبَ قَتَلُ وَكُفْرٌ وَكِتَابٌ لَكْتَبُ
 جَمٌّ وَنَشْدَةٌ وَشُكْرَانٌ^١ خَنِقُ فَعَلَّ يَفْعَلُ الْمَعْدَى قَدْ نُطِقَ
 فِيهِ بِحَمْدٍ وَسَمَاعٍ وَعَمَلٌ شُرِبَ وَغِشْيَانٍ سِفَاهٍ فَكَمَلُ
 فَعَلَّ يَفْعَلُ بِحَرْفِ الْحَلْقِ تَفْتَحُ مُسْتَقْبَلُهُ فِي النُّطْقِ^٢
 كَمَثَلِ^٣ يَسْأَلُ سُؤلاً وَنَصَحَ مَصْدَرٌ غَيْرُ الْمَتَعَدَى أَطْرَدَا
 فِيهِ مُزَاحٌ^٤ فَحِكَ فَسُقُ حَرَدٌ مُكْتُ نَبَاتٌ^٥ نَدَمٌ عَجَزٌ وَرَدٌ
 وَلِلرَّبَاعِيِّ مِثَالُ فَعَلَّلَا مَصْدَرُهُ فَعَلَّلَةٌ كَشَمَلَلَا
 وَمِنْهُ مَلْحَقٌ بِهِ كَجَهَّورَا^٦ حَوَقَلَّ مِثْلُهُ كَذَاكَ بَيَّطَرَا
 وَمِنْهُ ذُو التَّضْعِيفِ وَهُوَ فَعَّلَا^٧ مَصْدَرُهُ الْإِفْعَالُ ثُمَّ قَالُوا^٨
 وَلِلْخَمَاسِيِّ تَفَعَّلَلَا أَنْفَعَلَّ تَمَثِيلُ كُلِّهَا تَدَخَّرَجَ أَنْكَسَرَ
 مَصْدَرُهَا التَّدَخَّرَجُ أَنْكِسَارٌ تَفَعَّلَلَا أَنْفَعَلَّ تَمَثِيلُ كُلِّهَا تَدَخَّرَجَ أَنْكَسَرَ
 وَلِلسَّدَاسِيِّ اسْتَفْعَلَّ أَنْعَلَى أَفْعَالٌ مَصْدَرُهَا التَّدَخَّرَجُ أَنْكِسَارٌ
 كَأَجْلَوْدَ اسْتَعَطَفَ وَأَسْلَنْقَى أَشْهَابٌ وَأَعْدَوْدَانَ^{١٢} آمَحْنَكَكَ فَانْقَضَى الْبَابُ

^١ H وكفران.

^٢ C am Rande صبح.

^٣ H سال.

^٤ E مزاح mit übergeschriebenem صبح nebst der Var. مزاح.

^٥ DE ثبات.

^٦ BH كججهورا; B am Rande كججهورا خ.

^٧ In A am Rande ergänzt.

^٨ E darüber صبح; BCFH فاعله und im folgenden Hemistich:

مصدره الفعال والمفاعله

B am Rande die oben gegebene Lesart der ADE.

^٩ E تكسّر nebst der Var. تكبّر.

^{١٠} Der Vers in F am Rande.

^{١١} CDFH افعوال.

^{١٢} و fehlt in DH.

واعلم بأن الفات الوصلِ تدخل في الامر الثلاثي الاصلِ
 تكسر ان كُسِرَ ثَانٍ او فَتِحَ والضم ان يُضَمَّ ثَانٍ مَتَّصِحٌ
 والـف الوصل مع الحماسي يلحق مكسوراً كذا السداسي
 في الامر والماضي وفي المصادرِ كالانطلاقِ واصطفايِ واستأثيرِ
 ٩٤٥ والـف الوصل اتى في الاسمِ في أَمْرًا وَأَثْنَيْنِ وَأَبْنٍ وَأَسْمٍ
 وَأَسْتٍ وفي أَمْرِي وفي الحرفِ كَالِ لُكْنَه يفتح كَأَيْمَنِ جُعِدْ
 والـف الوصل متى يوصل حذف كَأَيْمَنِ اللَّهِ وبأسيه حُلفِ
 وان اتى من قبله مسكن فضمه او كسره^٢ معين
 نحو قَدْ أَدْعُوا^٣ وَقَمِ اللَّيْلُ^٤ فِقَسْ^٥ وفتح مِنْ نَحْوِ مِنَ اللَّهِ اقْتَنِسْ

القول في التصريف وهو يشتد

على زيادة وحذف وبدل

٩٥٠

واحرف^٦ الزيادة المنحصرة آوَيْتُ مِنْ سَهْلٍ هَجَاءُ^٧ العشرة
 فالهمز نحو أَفْكَدِ وَأَوَّلِ وَأَوْرَقِي حُطَائِطٍ وَشَمَائِلِ
 ما لم يكن بناؤه كَأَيَّقِ^٨ او بان اصلاً كاشتقاقِ أَوْلَقِي
 والالف الساكن نحو فاعِلِ وفي الفعال زيد والفواعِلِ
 ٩٥٥ وزيد للتأنيث اما أَرْطَى^{١٠} فزيد إِنْجَاقًا كذا حَبْنَطَى^{١١}

^١ Die Verse 944—945 in B am Rande ergänzt.

^٢ فكسره او ضمّه H.

^٣ Kor. VII, 194; XVII, 58, 110; XXXIV, 21.

^٤ Kor. LXXIII, 2.

^٥ D وقس.

^٦ E فاحرف.

^٧ H بنا.

^٨ In E mit übergeschriebenem صح.

^٩ F مثل.

^{١٠} ارطا BC.

^{١١} حبنطا ABC.

والواو زيد ثانيًا كَجَوْهَرٍ وَكَوْثَرٍ وَثَالِثًا كَجَهْرٍ
 وزيد رابعًا كمثل تَرْقُوهَ وخامسًا مثاله قَلَنْسُوهَ
 والياء زيد أولًا كِيَعْمَلِ وَثَانِيًا كَزَيْنِبِ وَجَيْدِ
 وَثَالِثًا مِثْلَ قَضِيْبِ اطْرَدَ وَخَامِسًا كَمَنْجَبِيْقٍ قَدْ وَرَدَ
 ٩٦٠ والتاء زيد أولًا كَتَتَفْلًا وَتَرْقُبِ وَثَانِيًا كَأَفْتَعْلًا
 وَآخِرًا كَعَنْكَبُوتٍ يَكْثُرُ وَزِيدٌ لِلتَّأْنِيْثِ وَهُوَ الْاَكْثَرُ
 وَالْمِيمُ زِيدٌ أَوَّلًا كَمُكْرِمٍ^٣ وَآخِرًا كَزُرْقِمٍ وَسُنْهُمِ
 وَشَدَّ حَشْوًا لَبَنٌ قُمَارِضُ وَمِنْ دِلَاصٍ قَوْلُهُمْ ذُلَامِضُ
 وَالنُّونُ زِيدٌ أَوَّلًا كَنَزَجِسٍ وَثَانِيًا كَعُنْضِلٍ وَعَنْبَسِ
 ٩٦٥ وَزِيدٌ فِي الْقِنْفَخْرِ^٤ وَالْكَنْهَبِلِ كَذَاكَ فِي الضِّيْفِنِ وَالْجَكْنَفِلِ
 وَالسِّيْنُ فِي آسْتَفْعَلٍ كَأَسْتَطَاعَا وَزِيدٌ^٥ لِلتَّعْرِيفِ فِي أَسْطَاعَا
 وَالْهَاءُ فِي هِرْكَوْلَةٍ إِذْ أَصْلُهَا رَكْلٌ وَهَاءُ أُمَّهَاتٍ مِثْلُهَا
 وَاللَّامُ نَحْوَ عَبْدَلٍ وَذَلِكَا كَذَاكَ لِلْبَعِيدِ قَدْ هُنَالِكَا
 وَكَدَّ حَرْفُ زَيْدٍ لَا تَغْيِيْرُهُ بِلَفْظِهِ إِذَا وَزَنْتَ تَذَكْرُهُ
 ٩٧٠ وَالْأَحْرَفُ الَّتِي تَكُونُ أَصْلًا قَابِلٌ بِهَا إِذَا وَزَنْتَ فِعْلًا
 وَأَنْ يَزِدَ^٧ عَلَى ثَلَاثِ كَرَّرِ اللَّامَ نَحْوَ فَعَلَلٍ فِي جَعْفَرٍ
 فَانَ^٨ بِنِيَّتِ فَعْلَلًا مِنْ ضَرَبَا تُلْحِقُهُ بِجَعْفَرٍ قَدْ ضَرَبَا
 وَأَنْ بِنِيَّتِ مِنْ وَآى كَفَعَلٌ مَوَاى عَلَى مِثَالِ^٩ مَرْمَى يُجْعَلُ

١ وابعًا BEH.

٢ كَتَتَفْلُهُ — كَأَفْتَعْلُهُ; CH und Var. bei BE: كَأَفْتَعْلِ — كَأَفْتَعْلِ E.

٣ In F mit übergeschriebenem معا.

٤ E صح.

٥ H وجاء.

٦ Oder فعلا; F معا.

٧ BD تزد.

٨ BDE وان.

٩ EH und Var. in C قياس.

والحذف في الواو^١ وياء والِف
 ٩٧٥ كالأب واليد^٢ اعتباراً^٣ عرفاً
 كالحذف لالتقاء ساكنين والحذف لالتقاء همزتين
 نحو فتى وصلًا ونحو أكرم^٤ أو ملحق^٤ به كمثل يُكرم^٥
 والواو بين الكسر والياء^٦ حذف
 وحذفوا الهمزة بالحذف كحَبَّ
 ٩٨٠ واحرف الابدال يأتي التبيين
 فالهمز قد يُحذف^٧ ان يخفف
 ومثل مُومين بواو يُبدلُ
 وان فتحتها وضّم او كُسِر
 ابدلتها للضمّ واوًا فُتحتْ
 ٩٨٥ وابدلوا الهمزة في اَرَقْتُ
 هاء وإيّاك^{١١} وفي اَنَرْتُ
 وابدلوا الالف همزة لتصح^{١٢} في مثل حَمراء وصَحراء يضح
 كذاك مع شذوذه شَابَةٌ
 والواو والياء^{١٤} اذا تحركا
 من بعد فتح لازم فليشركا

^١ BD ohne Artikel.

^٢ A كَالْيَدِ وَالْأَبِ.

^٣ Randbemerkung in E المَهْمَلَةُ بِالْعَيْنِ.

^٤ BH und Var. bei E: مَلْحَقًا.

^٥ Der Vers in B am Rande.

^٦ E الياء والكسر.

^٧ C تسكين قبلها; D سكون قبلها; E سُكُونٌ بابه mit der Var. سَكِنَ قبلها.

^٨ EFH يُبْدَلُ.

^٩ F او in و geändert; H و.

^{١٠} E darüber. صح.

^{١١} E وفي إيّاك, am Rande إيّاك.

^{١٢} CFH ليصح.

^{١٣} Kor. I, 7.

^{١٤} CEF die zwei letzten Worte in umgekehrter Reihenfolge.

في الانقلاب الفَا نحو^١ رَمَى ومثل مَرَمَى ودَعَا وكالْعَمَى
 ٩٩٠ ما لم يَحْتَا في مثال الحَوْنَةَ وَمَيْلٍ ودَعَاوَاتٍ بَيِّنَةً
 والواو ان يسكن وقبله انكسر وَيُبْدَلان همزة في فاعِلٍ
 وناقِلٍ وجمعه كبايِعٍ ونايِلٍ فاعِلَةٌ في فَعِيلَةٌ
 مثل فَعَالَةٌ^٢ مع الفَعْوَلَةُ همزًا فقل جامِعها صَحَائِفُ
 كذا رَسَائِلُ كذا تَنَائِفُ^٣ ٩٩٥ اَمَّا مَعَايِشُ فلا تَهْمِزُها
 لَانْهَا مَفَاعِلٌ فَمِزْها وَأُبْدِلان^٤ همزًا لاجلِ الْفِ^٥ زائِدَةٌ قبلهما في الطَّرَفِ
 نحو كِساءٍ وِرْداءِ اَمَّا شَقَاوَةٌ عَمَايَةٌ فَكُتِبَها
 يَصَحَّحان فيهما للهاءِ يَنْ تَعْحِمُ مِدْرَرَيْنِ والثَّنائِيَيْنِ
 وتهمز الواو اذا ضُمَّتْهُ والواوِ اَوَّلًا اذا كَسَرْتَهُ
 ١٠٠٠ كَوَقَّتَتْ^٦ وكوَشِجٍ وَأُحْدُ^٧ وَأَثُوبٍ^٨ مثل قُورِيسِ اطَّرَدَ
 وَأُبْدِلَتْ تاءَ صرِيحًا نحوا بِنْتِ وَأُخْتِ وَأَتَزَنُ وتَقْوَى^٩
 ويبدلون التاء دالًا قالوا اِزْدانَ يَزْدانُ له مثالُ
 والتاء طاءَ في فَحَصْطُ وَأَضْطَجَعَ^٨ والنون ميمًا مثل عَنَبٍ سُمِعَ
 والياء جيمًا فيه للسكرتِ خالِي عُوَيْفٌ وابو عَلِيٍّ

١ مثل CDFH.

٢ معا F darüber.

٣ صح E darüber.

٤ وابدلت B.

٥ الف F.

٦ Kor. LXXVII, II.

٧ AE وَأُحْدُ، E mit übergeschriebenem صح.

٨ So nach E.

٩ وتتقوا D.

القول في الإدغام باختصار

وبعدة ضرائر الاشعار^١

١٠٥

أما ادغام الحرف في مثيليه كالدال في الدال فمن تمثيلية
 شَدَّ يَشْدُ شُدَّ يَدَّ دَاوُدًا^٢ حَرَكًَا او ساكنًا موجودا
 أما ادغام المتقاربين كالدال في الذال ملاصقين
 كإذرى وقد ذرى فقس تصب^٣ فالقول^٣ في ذكر الخارج يجب
 ١٠٠ حَلْقِيَّةٌ لَهْوِيَّةٌ^٤ شَجْرِيَّةٌ وَأَسْلِيَّةٌ^٥ مع النِطْعِيَّةِ^٥
 وَلِثْوِيَّةٌ^٥ مع الدَلْقِيَّةِ وَشَفْهِيَّةٌ^٥ مع اللِينِيَّةِ
 مَهْمُوسَةٌ مَجْهُورَةٌ^٦ مُسْتَرْخِيَّةٌ شَدِيدَةٌ^٦ بينها مُسْتَعْلِيَّةٌ^٦
 مُطَبَقَةٌ^٦ مُنْكَرِفٌ مُكْرَرٌ هَارٍ أَغْنَانٍ طَوِيلٌ صَفْرٌ
 ومن شذون مُدْغَمٌ عُلْمَاءٌ مَلْعَبٌ بَلْحَرِثٍ مِنْهُ^٧ جَاءى^٧
 ١٠٥ وفي اضطرار الشعر جاز^٩ صَرْفٌ مَالِيسٌ مَصْرُوفًا وَجَازٌ^{١٠} الحَدْفُ^٨
 حَدْفُ الحُرُوفِ وَالحَدْفُ الحَرَكَةُ كَمَا اتَتْ سَوَاكِينٌ حَرَكَةً^٨
 وَالفصل والقلب وقصر ما يُمَدُّ وَشَدُّ مَا خَفَّ وَفَكُّ مَا يُشَدُّ^٨

^١ Die Überschrift fehlt in H.

^٢ A يَدَّ دَاوُدًا; F يَدَّ دَاوُدًا.

^٣ B القول, H القول.

^٤ Die zwei letzten Worte in D in umgekehrter Reihenfolge.

^٥ In E mit übergeschriebenem صَح.

^٦ EF صَفَاتُهَا مَهْمُوسَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ مَجْهُورَةٌ شَدِيدَةٌ مُسْتَعْلِيَّةٌ

^٧ H عنهم.

^٨ C am Rande جاء statt جَاءى in V. 1014.

^٩ EH جَا

^{١٠} EH وجاء; E am Rande جاز.

تحوية اشعارهم المروية^١ هذا تمام الدرّة الألفيّة
نظّمها يحيى بن مُعطى^٢ المَعْرِبِيّ تذكراً وجيزةً للمُعْرِبِ^٣
١٠٢٠ وَفَقَ مراد المنتهى^٣ والنشأة^٤ في الخمس والتسعين والخمس مائة^٤
والحمد لله به اعتصم^٥ ثم على نبيّه^٥ اسلّم

^١ AE مُعط.

^٢ DH للمعربى.

^٣ E صاع.

^٤ So nach BE; die übrigen Hdschr. الماه.

^٥ In E durchstrichen.

فهرس

صفحة

٢	القول في حدّ الكلام والكلم
٣	القول في الاعراب والبناء
٤	القول في اعراب الاسم الواحد
٥	القول في التثنية اللفظية
٦	القول في جمع المذكر العلم
٧	القول في ازمنة الافعال
١٠	القول في ذكر حروف الجرّ
١٣	القول في بيان غير المنصرف
١٥	القول في الافعال في التعدى
١٧	القول في تعدية الافعال
٢١	القول فيما لم يسمّ فاعله
٢٣	القول في التعريف والتنكير
٢٨	القول في توابع الكلم الاول
٣٢	القول في بيان الاسم المبتدا
٣٤	القول فيما يرفع الاسماء

صفحة

٣٧	القول فيما يرفع الاخبارا
٣٩	القول فيما لم يصرف منه
٤٠	القول في بيان الاسم العامل
٤٣	القول في النداء والمنادى
٤٧	القول في المدة لانكار
٤٧	القول في مفسر الاعداد
٤٩	القول في معنى بقايا كلم
٥٠	القول في ابنية الآحاد
٥٠	القول في الجمع الذى يكسر
٥٣	القول في ابنية التصغير
٥٥	القول في التأنيث والتذكير
٥٧	القول في النسبة وهى ياء
٦٠	القول في المقصور والممدود
٦١	القول في الهجاء والاماله
٦٢	القول في ابنية المصادر
٦٤	القول في التصريف وهو يشتمل
٦٨	القول في الادغام باختصار

- V. 1001. Derselben Ansicht folgen auch Zamahšari, Mufaššal S. 175, Z. 7 u. f. und Ibn Ja'is S. 1380, Z. 17 u. f. Über diese echtarabische Auffassung vgl. Fleischer I, S. 53 u. f.
- V. 1004. Sibawaih II, S. 315 bis auf den vierten Halbvers; Ibn Ġinnī S. 30; Ġauhari s. v. جيم die drei ersten und s. v. برن der zweite und der dritte Halbvers; Ĥariri S. 566 die zwei ersten; Mufaššal S. 176; Ibn Ja'is S. 1390; 'Aini IV, S. 585; Šabbān IV, S. 200; Lane S. 369 nur die zwei ersten Hemistichien:

خَالِي عَوَيْفٌ وَأَبُو عَلِيٍّ الْمَطْعَمَانِ اللَّحْمُ ۱ بِالْعَشِيِّ
وَبِالْعَدَاةِ فَكَنْقُ الْبَرْنِجِ يُقْتَلَعُ بِالوَدِّ وَبِالصِّصِجِ

„Meine mütterlichen Oheime sind 'Uweif und Abū 'Alī, welche mir am Abend Fleisch zu essen geben und am Morgen Datteln, die mit dem Pfahl und dem Stock abgeschlagen werden.“

- V. 1010. لَهْوِيَّةٌ für لَهْوِيَّةٌ des Versmasses wegen.
- V. 1012—1013. Der Vollständigkeit zu Liebe hätten auch الحروف المنخفضة und المفتحة als Gegensätze zu المستعلية, bezw. المطبقة erwähnt werden sollen.
- V. 1020. Ibn el-Ĥabbāz: قد وجدت في كثير من النسخ والخمس مائة وهذا لا يجوز لاضافة المعرفة الى النكرة فكنت انشده والخمس المائة حتى وجدته في نسخة قرئت عليه رحمه الله وبرّد مضجعه وطيب مهجعه.

Vgl. über diese Formen Fleischer II, S. 49 u. f.

۱ Sibawaih الشكم mit der Var. اللحم. — ۲ Ġauhari كَسْرُ; Mufaššal, Ibn Ja'is, 'Aini, Šabbān كتل.

- الق ab. Ibn Ja'is S. 1338, Z. 13—21, macht indessen darauf aufmerksam, dass das Hemza in **أَلِقَ** auch aus dem Wāw in **ولق**, eilen, in derselben Weise wie **أَجْوَهُ** aus **وَجْوَهُ** entstanden sein kann, wie auch **وَلَقَى** und **أَلَقَى**, schnell, neben einander citiert werden. Demnach ist dies Wort entweder als **فَوَعَلُ** von **الق** oder als **أَفَعَلُ** von **ولق** aufzufassen.
- V. 956. Über das bekannte persische Fremdwort **جَوْهَر** vgl. Horn Nr. 948.
- V. 957. Über **تَرْقُوتَهُ**, Schlüsselbein, vgl. Fleischer I, S. 183. — **قَلْنُسُوتَهُ**, **قَلْنُسِيَّة** Barrett, griechisches Lehnwort, siehe Fraenkel S. 53.
- V. 959. **مَنْجَنِيْق**, Ibn Ja'is S. 1346, Z. 19 u. f., ist bekanntlich das griechische **μαγγανικόν**, Fraenkel S. 243.
- V. 960. Über **تَنْفُل**, Fuchsjunges, und **تَرْئُب**, Beständiges, Dauerhaftes, und ihre Nebenformen siehe Jahn § 512, Note 191 und Ibn Ja'is S. 1351, Z. 15 u. f. — Zu der auffallenden Form **تَنْفَلَا** bemerkt Ibn el-Habbâz: **قول يحيى كنتنفلًا يجوز ان يريد تنفلة فابدل من الهاء الالف ويجوز ان يكون راعى علة واحدة وهى الوزن فلم يصرفه.**
- V. 962. **زُرُقُم** (= **أَزْرُقُ**), intensiv blau, **سُنْهَم** (= **أَسْنَهَهُ**) mit grossem Hinteren, Jahn § 512, Note 201; Ibn Ja'is S. 1348, Z. 2 u. f.
- V. 963. **قَمَارِص**, sauer, **دُلَامِص**, glänzend, Ibn Ja'is S. 1347, Z. 9 u. f.
- V. 964. **نَرْجِس**, Narcisse, aus dem persischen **نَرْجِس**, Jahn a. a. O. Note 190.
- V. 965. **قَنْبَعْر**, überlegen, und **كَنْبُئِل**, eine Art grosser Bäume, Jahn § 526, Note 82 und 519, 47. — **ضَيْفِن**, Begleiter des Gastes, Schmarotzer, vom Stamme **ضَيْف**, Jahn § 512, 189 oder von **ضفن**, kommen und sich zu Jemand setzen, Ibn el-Habbâz — **جَكْنُفَل** dicklippig von **جَكْنَفَلَة**, Lippe der Hufthiere.
- V. 966. **أَسْطَاع**, Ibn Ja'is S. 1354, Z. 7 u. f.
- V. 967. **هَرَكُوتَة**, dickes Weib, Ibn Ja'is S. 1353, Z. 14—17. — **أَمَّهَات** ebds. S. 1352, Z. 16 u. f.
- V. 968. **عَبْدَل** mit **عَبْد** gleichbedeutend oder nach el-Ahfaš aus **عبد الله** verkürzt, Jahn § 509, Note 25.
- V. 998. **ثِنَابَان**, *the cord with which a camel's fore shank and his arm are bound together*, Lane s. v., nach den Meisten nur im Dual vorkommend.

- V. 831. **أُدْمَى**, Ortsname, Jacut I, S. 170; **أُرْبَى**, Unglück, **نَمَلَى** oder **نَمَلَاء**, Name eines Wassers bei Medina, Jacut IV, S. 814.
- V. 832. **حِجَلَى**, Quasiplur. von **حَجَل**, Rebhuhn.
- V. 874. **مُكَيَّبِي** von **مُكَيَّبِيْم** oder **مُكَيَّبِيْم**, Diminutivum zu **مُكَيَّب**, schläfrig nickend, Sibawaih II, S. 82, Z. 17. Vgl. auch Ibn Jaʿis S. 749, Z. 9.
- V. 887. Siehe Sibawaih II, S. 65, Z. 17.
- V. 891. **حَيَكَى**, Infinitiv von **حَاك**, sich im Gehen hochmüthig bewegen; **مَرَطَى**, schnelle Gangart des Pferdes; **خَوَزَلَى** oder **خَيْرَلَى** schwerfälliger Gang; **بَشَكَى**, schnell, flink (Frau, Kameelin). Vgl. Sibawaih II, S. 349, Z. 14; 352, Z. 8 und Jahns Bemerkungen zu diesen Stellen.
- V. 896. **أَجَلَى** Name eines Berges, **بَرَدَى** ebenfalls Ortsname, Jacut I, S. 135 und 556. — Über **نَمَلَى** siehe Vs. 831.
- V. 903. **صَلَى**, **صِلاء**, Feuer, **كَبَى**, Kehrlicht, **كِبَاء**, Aloeholz.
- V. 904—908. Sibawaih §§ 477—482; Ibn Jaʿis §§ 626—639.
- V. 909—910. Ibn el-Ḥabbáz: **شَبَّهُوا هَاءَ التَّائِيثِ بِالْفَاءِ فَمَالُوا مَا قَبْلَهَا فِي الْوَقْفِ وَهِيَ قِرَاءَةُ الْكَسَائِمِ إِذَا وَقَفَ عَلَى خَمْسَةِ عَشْرَ حَرْفًا يَجْمَعُهَا قَوْلُكَ فَجِئْتُ زَيْنَبَ لِدُودِ شَمْسٍ.**
 Zu den in diesen Gedächtnisworten enthaltenen fünfzehn Consonanten kommen nach Ibn Muʿfi noch **س** und **ك** hinzu. Hierüber bemerkt Ibn el-Ḥabbáz: **أَمَّا الْكَافُ وَالْهَاءُ اللَّتَانِ زَادَهُمَا يَكْبِي فِإِنَّ الْهَاءَ لَمْ تَحْكُ أَمَلْتَهَا عَنِ الْكَسَائِمِ وَتَجُوزُ فِي الْقِيَاسِ نَحْوَ قَهَّةٍ وَأَمَّا الْكَافُ فَيَمِيلُهَا إِذَا كَانَ قَبْلَهَا يَاءٌ أَوْ كَسْرٌ كَأَيْكَةِ وَشُرْكَةِ.**
- V. 922 u. f. Vgl. über die hier aufgezählten Maṣdarformen Sibawaih § 432 und Ibn Jaʿis § 331 u. f.
- V. 923. Ibn el-Ḥabbáz: **الْقِيلُ مِنْ قَوْلِكَ قَالَهُ بِمَعْنَى أَقَالَهُ.**
- V. 949. Vgl. Fleischer I, S. 38.
- V. 952. **حُطَّاطٌ**, klein, kurz, Sibawaih II, S. 345, Z. 21; Ibn Jaʿis S. 883, Z. 17.
- V. 953. Wenn nämlich ein solches Nomen wie **أَيَقُقُ*** wirklich vorkäme, könnte es nicht der Form **أَفْعُلُ** angehören, weil es in solchem Falle in **أَيَقُقُ*** zusammengezogen werden müsste, Sibawaih II, S. 2, Z. 7. — **أَوْلَقٌ**, Wahnsinn, leitet Sibawaih a. a. O. unter Heranziehung von **أَلِنٌ**, wahnsinnig werden, und **مَأْلُوقٌ**, wahnsinnig, vom Stamme

V. 709. Ibn el-Habbáz: المعروف في كلامهم لخمون ولخمس عشرة
 خلت وقول يبعي لخمس خلت ضعيف.

V. 716. Der Vers von Anas bin Zuneim Sibawaih I, S. 255; Ibn Ja'is S. 582;
 'Aini IV, S. 493; Hizâne III, S. 119:

كم بمجودٍ مُقْرِفٍ نَالَ العَلَىٰ وَكَرِيمٌ بِخُلُّهُ قَدْ وَصَعَهُ [رمل]

„Wie viele Nachkommen von einem nicht arabischen Vater und
 einer arabischen Mutter haben durch Freigebigkeit Hoheit erlangt, und
 wie viele Edle hat ihr Geiz erniedrigt!“

V. 742. Vgl. Fleischer I, S. 293.

V. 787. Dieser Halbvers nebst dem ihm vorangehenden Hizâne III, S. 37:

بَنَيْتُهُ بِعَضْبَةٍ مِنْ مَالِيَا أَحْسَى رُكَيْبًا أَوْ رُجَيْلًا عَادِيَا

„Ich habe es mit Hülfe einer Schaar von meiner Habe gebaut, vor
 einer feindlichen Truppe von Reitern oder Fussvolk mich fürchtend.“

Vgl. Jahn § 396. 2.

V. 798—799. Über das Diminutivum von عَضَةٌ (عَضِيَّةٌ oder عَضِيَّةٌ) vgl.
 Sibawaih II, S. 124, Z. 3. — Von عَصَا heisst das Diminutivum bekanntlich
 مَعْصِيَةٌ. Das Richtige dürfte demnach عَصَا، عَصِيٌّ sein.

V. 807. Ibn el-Habbáz: هو شاذٌ والنحويون قد قاسوه

V. 809. Das Femininum اللَّتِيَا mit Bezug auf folgenden bei Ibn Ja'is
 S. 740 und Hizâne II, S. 559 angeführten Ragaz-Vers von el-'Aǧǧāǧ:

بَعْدَ اللَّتِيَا وَاللَّتِيَا وَالَّتِي إِذَا عَلَتْهَا أَنْفُسٌ تَرَدَّتْ

„Nach dem Geschick, wodurch, wodurch, wodurch die Seelen zu
 Grunde gehen, wenn sie zu ihm hinaufgelangen.“

Das erste Hemistich Sibawaih II, S. 142.

V. 810. Die Ragazverse von Ru'ba 'Aini II, S. 232; die zwei letzten Vers-
 hälften auch Gauhari s. v. دا; 'Aini IV, S. 535; Šabbân I, S. 219:

لَتَنْعُدِنَّ مَقْعَدَ الصَّبِيِّ مِنْ ذِي الْقَادُورَةِ الْمَقْلَبِي
 أَوْ تَحْلِفِي بِرَبِّكَ العَلِيِّ أَنِّي أَبُو ذِيَالِكِ الصَّبِيِّ

„Fürwahr du sollst fern von mir verabscheut und gehasst leben,
 wenn du nicht bei deinem Herrn, dem Hohen, schwörst, dass ich der
 Vater dieses Knäbleins bin.“

V. 819. D. h. عين im Sinne von Quelle, يد, Wohlthat, Macht, أذن,
 Henkel, رجل, Heuschreckenschwarm¹, ساق, Stamm,
 Stengel sind ebenfalls Feminina.

¹ In dieser Beziehung auch Masc., Lane.

مَوْضُوا المِيم فِي آخِرِهِ فَقَالُوا اللَّهُمَّ عَلِمْنَا أَنَّهُمْ لَمْ يَحْذَفُوا الحَرْفَ
لِذَهَابِ العَوْضِ وَالْمَعْوَضِ عَنْهُ الا تَرَى أَنَّهُمْ لَمَّا حَذَفُوا يَاءَ فِرَازِ بْنِ
جَاوِا بِالتَّاءِ فِي فِرَازِنَةَ وَلَمْ يَقُولُوا فِرَازِنَ وَاللَّهِ اعْلَمُ.

V. 660. Der Halbvers von el-Aǧǧāg Sibawaih I, S. 272:

يَا عُمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ لَا مُنْتَظَرُ¹

„O ‘Omar bin Ma‘mar, es giebt kein Warten!“

V. 661. Siehe Vs. 437.

V. 662. Vgl. Ibn Ja‘is S. 160:

أَلَا يَا قَيْسُ وَالصَّخَائِكُ سِيرَا وَقَدْ جَاوَزْتُمَا حَمَرَ الطَّرِيقِ [وافر]

„Wohlan, Qais und Ed-Daḥḥāk, brecht auf! Habt ihr doch das Ge-
büsch des Weges passiert.“

V. 663. Ibn el-Ḥabbāz: قد وجد في النسخ يا تميم جَمْعٌ وليس بتجيد
لأنَّ جَمْعَ أَنَّمَا تَجْرَى توكيدًا على جماعة الاناث كقولك جاءت
النساء جَمْعٌ وتميم ليس كذلك والذي يحتمله ثلثة امور الاول
ان يقال يا تميم أَجْمَعُ فيفرد التوكيد حملًا على لفظ تميم وهو الصواب
في رواية هَذَا البيت الثاني ان يقال يا تميم اجمعون فيجتمع
حملًا على معنى تميم لأنَّ المراد الحى الثالث ان يقال يا تميم
جَمْعَاءَ لأنَّ المراد القبيلة.

V. 677. هِرْقُلٌ von هِرْقُلٍ.

V. 679. زَحْلِيلٌ von زَحْلِيلٍ.

V. 682. Zur Form طَلْحَةَ¹ يا bemerkt Ibn el-Ḥabbāz: فيه قولان احدهما
ان منظم من يبنى المنادى المفرد على الفتح قال الراجز
يا رِبَاحَ من نكو الشمال هُتِبِ².

القول الثاني ان التاء بعد حرفها زيدت مقحمة وهذا
مشكل لم يوضحه آلا ابو علي رحمه الله فقال انما فتحو التاء
لأنَّهم زادوها بين الماء وبين حركتها فعلى قوله فتحة التاء هي
فتحة الماء وفتحة الماء ينبغى ان تكون اتباعًا لفتحة التاء.

Siehe übrigens Sibawaih I, S. 273, Z. 13; 288, Z. 1 und Jahn zu
diesen Stellen.

V. 688. Der Halbvers von Ru‘ba bei E auch Sibawaih I, S. 217, 285; Ibn
Ja‘is S. 183; ‘Ainī IV, S. 302; Ṣabbān III, S. 134; Ḥizāne I, S. 412:

„Durch uns, die Temimiten, wird der Nebel entfernt.“

V. 690. Sibawaih I, § 232; Ibn Ja‘is §§ 618—622.

¹ Var. فَتَى مُصْرٌ. — ² ‘Ainī IV, S. 294; Ṣabbān III, S. 125.

V. 615. Ibn Ja'is § 360.

V. 621. Der Vers von el-Marrâr el-Asadi oder nach Anderen von Mâlik bin Zurba el-Bâhili bei Sibawaih I, S. 81; Ibn Ja'is S. 821; Ibn 'Aqil S. 210; 'Aint III, S. 40 und 501; Şabbân II, S. 205; Hizâne III, S. 439; das letzte Hemistich im Mufaşşal S. 99: [طويل]

لقد عَلِمْتُ أَوْلَى الْمُغِيرَةِ أَنَّنِي كَرَرْتُ فَلَمْ أَنْكُلْ عَنِ الضَّرْبِ مِسْمَعًا
„Die Vordersten der anstürmenden Reiter wissen fürwahr, dass ich zum Angriff immer wieder zurückgekehrt bin und nicht davon abgelassen habe, den Misma' zu schlagen.“

V. 625—626. Diese Halbverse auch Sibawaih I, S. 102; die beiden folgenden Hemistiche Sibawaih II, S. 34; Ibn Ja'is S. 515; Hizâne II, S. 354; der erste Vers Kâmil S. 269; Gauharî s. v. ترك:

تَرَكَهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَكَهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ كَدَى أَوْرَاقِهَا
مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ كَدَى أَرْبَاعِهَا
„Lass sie, die Kameelstuten, lass sie! Siehst du nicht den Tod an ihren Hüften? — Halte sie zurück, die Kameelstuten, halte sie zurück! Siehst du nicht den Tod bei ihren Lagern?“

Vgl. Jahn zu den betreffenden Stellen.

V. 628. Ibn Ja'is § 199.

V. 630. Der Halbvers bedeutet: „nimm es, Mutter; ich vermag nicht.“ Dazu Şerîfî: قول ذلك فمن بها في الشعر الاعراء وقد امرتها بحمل مشربة فلم تطقها دونكها يا أم لا أطيقها.

V. 631. Der Vers Gauharî s. v. مبيع; Ibn Ja'is S. 144; 'Ainî IV, S. 311; Hizâne III, S. 15; das erste Hemistich auch Muṣnî II, S. 242:

يَا أَيُّهَا الْمَائِحُ كَلْوِي دُونَكَ إِنِّي رَأَيْتُ النَّاسَ يَحْمَدُونَكَ
„O du, der du in den Brunnen hinabgestiegen bist, nimm meinen Eimer; ich fand, dass die Leute dich lobten.“

V. 633. Ibn el-Ḥabbâz: قيل لبعض العرب إن فلاناً يطلبك فقال عليه رجلاً ليسنى أى ليطلب رجلاً غيرى.

Vgl. Sibawaih I, S. 106, Z. 5.

V. 636. عليك اذنت نفسك عليك نفسك الفلاحا. Richtiger wäre عليك نفسك عليك نفسك الفلاحا. Über die Construction des تَأْكِيدِ vgl. Sibawaih a. a. O.

V. 650. Ibn el-Ḥabbâz: ذكر يحيى أن اسم الله لا يتخذف منه حرف النداء واحتجاج بأشئباه النداء بغيره وفي هذا نظر لأنه إذا قيل الله اغفر لي علم أنه نداء وإنما الصواب ان يقال لِمَا رأيناهم قد

1 Ibn Ja'is الخليل. — 2 Fehlt Muṣnî.

V. 548. Sibawaih I, S. 391, 429; Mufaṣṣal S. 138; Ibn Ja'is S. 1128, mit Erklärung 1130; 'Aini II, S. 287; Ṣabbān I, S. 229; Ḥizāne III, 547: [بسيط]

فِي فِتْيَةٍ كَسِيوِفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنَّ هَالِكُ كُلِّ مَنْ يَخْفَى وَيَنْتَعِلُ
 „Unter Jünglingen, gleich indischen Schwertern, welche wissen, dass jeder Barfüssige und Beschuhte zu Grunde geht.“

V. 549—554. Über den Unterschied zwischen اَنَّ and اِنَّ vgl. Ibn Ja'is §§ 518—522.

V. 564—565. Über die Formel لا اَبَا لَكَ vgl. Wright, Grammar 3 II, § 39, Rem. a) und Sibawaih § 176. — Der Vers von Sa'd bin Mālik Ḥamāsa ed. Freytag 248; Ibn Ja'is S. 502; Muṣnī I, S. 227:

يَا بُؤْسَى لِدَكَرْبِ التِي وَصَعْتُ اَرَاهُطُ فَاَسْتَرَا حُوا [كامل]

„O Kriegsglück, das Einigen Ruhe geschenkt hat, so dass sie ausruhen dürfen!“

V. 570. Der Vers, nämlich mit Rücksicht auf die grammatische Analyse. Der Wortform nach giebt es nur fünf Möglichkeiten.

V. 579. Bemerkenswerth ist die Behandlung des Verbuns كان als Masc.

V. 587. Ibn Ja'is § 472; Ibn 'Aqil, Comm. zu Vs. 490 der Alfije.

V. 593. Vgl. Ibn 'Aqil zu Vs. 493.

V. 602. Der Vers bei Sibawaih I, S. 78; Gauhari s. v. وكف; 'Aini I, S. 557; Ḥizāne II, S. 188, wo auch die vorangehenden Verse, und II, S. 483; III, S. 400, 473:

اَلْمَا فِطُو مَحْوَرَةَ الْعَشِيرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ وَّرَائِنَا نَطْفٌ ۚ [منسرح]

„[Wir sind es], die wir den schwachen Punkt des Stammes schützen, die Verderbtheit nicht beschleichen kann.“

Verfasser ist 'Amr bin Imru' el-Qais.

V. 614. Der Vers, dem سَنُبَاءٌ اَنْبِيَاً entnommen ist, ist von Abū Zubeid und findet sich Sibawaih I, S. 83; Mufaṣṣal S. 101; Ibn Ja'is S. 840; 'Aini III, S. 593; Ṣabbān III, S. 10:

هَيْفَاءُ مُقْبِلَةً عَجْزًا مُدْبِرَةً ۚ مَخْطُوطَةٌ ۚ جَدِكْتُ سَنُبَاءً اَنْبِيَاً [بسيط]

„Von dünnem Leibe vorn, von dickem Gesäss hinten, glatten Körpers, von schlankem Wuchs ist sie, schön von Zähnen.“

Das zweite Hemistich Sibawaih I, a. a. O.; 'Aini III, S. 617; Ṣabbān III, S. 11; Ḥizāne III, S. 480; das unmittelbar vorangehende Ḥizāne a. a. O.:

فَذَاكَ وَخَمٌّ لَا يُجَالِي السَّبَا

„Der da ist ein Tölpel, der sich nicht um Schmähungen scheert, der da, dessen Thür geschlossen, dessen Hund bissig ist.“

Verfasser ist Ru'ba.

1 Gauhari وراثهم. — 2 Var. وكف. — 3 Ṣabbān مخطوطة.

القول في الإدغام باختصار

وبعدة ضرائر الأشعار^١

١٠٠٥

كالدال في الدال فمن تمثيلية	أما ادغام الحرف في مثيليه
حَرَكًَا او ساكِنًا موجودا	شَدَّ يَشُدُّ شُدَّ يَدَ دَاوُدَا ^٢
كالدال في الذال ملاصقين	أما ادغام المتقاربين
فالقول ^٣ في ذكر الخارج يجب	كَادَّرَى وَقَدْ ذَرَى فقس تصب
وَأَسْلِيَّةٌ مع النِطْعِيَّةِ ^٥	١٠٠٠ حَلْقِيَّةٌ لَهْوِيَّةٌ ^٤ شَجْرِيَّةٌ
وَشَفْهِيَّةٌ مع اللينِيَّةِ	وَلِثْوِيَّةٌ مع الدَلْقِيَّةِ
شَدِيدَةٌ بينها مُسْتَعْلِيَّةٌ ^٦	مَهْمُوسَةٌ مَجْهُورَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ
هَآوِ أَغْنَانِ طَوِيلٌ صَفْرٌ	مُطَبَّقَةٌ مُنْكَرِفٌ مُكَرَّرٌ
مِلْعَبٌ بَلْحَرِثٍ منه ^٧ جَاءى ^٨	ومن شذون مُدْغَمٌ عُلْمَاءُ
ما ليس مصروفًا وجاز ^{١٠} الحَدْفُ ^٨	١٠١٥ وفي اضطرار الشعر جازُ صَرْفٌ
كَمَا اتت سَوَاكِينُ حَرَكََةً ^٨	حَدْفُ الحروفِ وانحذافُ الحَرَكَةِ
وَشُدُّ ما خَفَّ وَفَكُّ ما يُشَدُّ ^٨	والفصل والقلب وقصرُ ما يُمَدُّ

^١ Die Überschrift fehlt in H.

^٢ A يَدَّ دَاوُدَا ; F يَدُّ دَاوُدَا

^٣ B القول , H القول .

^٤ Die zwei letzten Worte in D in umgekehrter Reihenfolge.

^٥ In E mit übergeschriebenem صح .

^٦ EF صفائها مهموسة مُسْتَرْخِيَّةٌ مَجْهُورَةٌ شَدِيدَةٌ مُسْتَعْلِيَّةٌ

^٧ H عنهم .

^٨ C am Rande عجم ; EH جَاءٌ statt جَاءى in V. 1014.

^٩ EH جَا

^{١٠} EH وجاء ; E am Rande جاز .

تحويه اشعارهم المروية^١ هذا تمام الدرّة الألفيّة
نظّمها يحيى بن مَعْطَى^٢ المَغْرِبِيّ تذكراً وجيزةً للمَغْرِبِ^٣
١٠٣٠ وَفَقَ مراد المنتهى^٣ والنشأة^٤ في الخمس والتسعين والخمس مائة^٤
والحمد لله به اعتصم^٥ ثم على نبيّه^٥ اسلّم

١ مُعْطَى AE.

٢ للمعربي DH.

٣ صح E.

٤ So nach BE; die übrigen Hdschr. المانه.

٥ In E durchstrichen.

فهرس

صفحة

٢	القول في حدّ الكلام والكلم
٣	القول في الاعراب والبناء
٤	القول في اعراب الاسم الواحد
٥	القول في التثنية اللفظية
٦	القول في جمع المذكر العلم
٧	القول في ازمة الافعال
١٠	القول في ذكر حروف الجرّ
١٣	القول في بيان غير المنصرف
١٥	القول في الافعال في التعدى
١٧	القول في تعدية الافعال
٢١	القول فيما لم يسمّ فاعله
٢٣	القول في التعريف والتنكير
٢٨	القول في توابع الكلم الاول
٣٢	القول في بيان الاسم المبتدا
٣٤	القول فيما يرفع الاسماء

صفحة

٣٧	القول فيما يرفع الاخبارا
٣٩	القول فيما لم يصرف منه
٤٠	القول في بيان الاسم العامل
٤٣	القول في النداء والمنادى
٤٧	القول في المدّة للانكار
٤٧	القول في مفسر الاعداد
٤٩	القول في معنى بقايا كلم
٥٠	القول في ابنية الآحاد
٥٠	القول في الجمع الذي يكسر
٥٣	القول في ابنية التصغير
٥٥	القول في التأنيث والتذكير
٥٧	القول في النسبة وهى ياء
٦٠	القول في المقصور والممدود
٦١	القول في الهجاء والاماله
٦٢	القول في ابنية المصادر
٦٤	القول في التصريف وهو يشتمل
٦٨	القول في الادغام باختصار

- V. 1001. Derselben Ansicht folgen auch Zamahšari, Mufaššal S. 175, Z. 7 u. f. und Ibn Ja'is S. 1380, Z. 17 u. f. Über diese echtarabische Auffassung vgl. Fleischer I, S. 53 u. f.
- V. 1004. Sibawaih II, S. 315 bis auf den vierten Halbvers; Ibn Ğinnī S. 30; Ğauhari s. v. جيم die drei ersten und s. v. برن der zweite und der dritte Halbvers; Ĥariri S. 566 die zwei ersten; Mufaššal S. 176; Ibn Ja'is S. 1390; 'Aini IV, S. 585; Šabbān IV, S. 200; Lane S. 369 nur die zwei ersten Hemistichien:

خَالِي مُوَيْفٌ وَأَبُو عَلِيٍّ الْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ، بِالْعَشِيِّ
وَبِالْعَدَاةِ فَنَقَّءَ الْبَرْنَجَ يُقْلَعُ بِالْوَدِّ وَبِالصِّصِجِ

„Meine mütterlichen Oheime sind 'Uweif und Abū 'Alī, welche mir am Abend Fleisch zu essen geben und am Morgen Datteln, die mit dem Pfahl und dem Stock abgeschlagen werden.“

- V. 1010. لَهْوِيَّةٌ für لَهْوِيَّةٌ des Versmasses wegen.
- V. 1012—1013. Der Vollständigkeit zu Liebe hätten auch المرفوف المنخفضة und المنفتحة als Gegensätze zu المستعلية, bezw. المطبقة erwähnt werden sollen.
- V. 1020. Ibn el-Ĥabbāz: قد وجدت في كثير من النسخ والخمس مائة وهذا لا يجوز لاضافة المعرفة الى النكرة فكنت انشده والخمس المائة حتى وجدته في نسخة قرئت عليه رحمه الله وبرّد مضجعه وطيب مهجعه.

Vgl. über diese Formen Fleischer II, S. 49 u. f.

¹ Sibawaih الشحم mit der Var. اللحم. — ² Ğauhari كسر; Mufaššal, Ibn Ja'is, 'Aini, Šabbān كتل.

الق ab. Ibn Ja'is S. 1338, Z. 13—21, macht indessen darauf aufmerksam, dass das Hemza in أَلِقْ auch aus dem Wāw in ولق, eilen, in derselben Weise wie أُجُوْءُ aus أُجُوْءُ entstanden sein kann, wie auch أَلَقَى und أَلَقَى, schnell, neben einander citiert werden. Demnach ist dies Wort entweder als فَوَعَلَّ von الق oder als أَفَعَلَ von لق aufzufassen.

- V. 956. Über das bekannte persische Fremdwort جَوْهَر vgl. Horn Nr. 948.
- V. 957. Über تَرْقُوْة, Schlüsselbein, vgl. Fleischer I, S. 183. — قَلَنْسُوْة, قَلَنْسِيَّة Barrett, griechisches Lehnwort, siehe Fraenkel S. 53.
- V. 959. مَنَكْنِيْق, Ibn Ja'is S. 1346, Z. 19 u. f., ist bekanntlich das griechische μαργανικόν, Fraenkel S. 243.
- V. 960. Über تَتْفَل, Fuchsjunges, und تَرْتُب, Beständiges, Dauerhaftes, und ihre Nebenformen siehe Jahn § 512, Note 191 und Ibn Ja'is S. 1351, Z. 15 u. f. — Zu der auffallenden Form تتفلا bemerkt Ibn el-Habbâz: قول يبيحى كتتفلا ييجوز ان يريد تتفلة فابدل من الهاء الالف وييجوز ان يكون راعى علة واحدة وهى الوزن فلم يصرفه.
- V. 962. (أَسْنَهُ = سْتَهُم, (أَزْرُقُ = زُرُقُم, intensiv blau, Jahn § 512, Note 201; Ibn Ja'is S. 1348, Z. 2 u. f.
- V. 963. قُمَارِص, sauer, دُلَامِص, glänzend, Ibn Ja'is S. 1347, Z. 9 u. f.
- V. 964. نَرْجِيس, Narcisse, aus dem persischen نَرْجِس, Jahn a. a. O. Note 190.
- V. 965. قِنْفَخْر, überlegen, und كَنْهَبِل, eine Art grosser Bäume, Jahn § 526, Note 82 und 519, 47. — ضِيْفَن, Begleiter des Gastes, Schmarotzer, vom Stamme ضيف, Jahn § 512, 189 oder von ضفن, kommen und sich zu Jemand setzen, Ibn el-Habbâz — جَكْنَفَل dicklippig von جَكْفَلَة, Lippe der Hufthiere.
- V. 966. أَسْطَاع, Ibn Ja'is S. 1354, Z. 7 u. f.
- V. 967. هَرْكُوْلَة, dickes Weib, Ibn Ja'is S. 1353, Z. 14—17. — أَمَهَات ebds. S. 1352, Z. 16 u. f.
- V. 968. عَبْدَل mit عَبْد gleichbedeutend oder nach el-Ahfa's aus عبد الله verkürzt, Jahn § 509, Note 25.
- V. 998. ثِنَايَان, the cord with which a camel's fore shank and his arm are bound together, Lane s. v., nach den Meisten nur im Dual vorkommend.

- V. 831. **أُدْمَى**, Ortsname, Jacut I, S. 170; **أُرْكَى**, Unglück, **نَمَلَى** oder **نَمَلَاء**, Name eines Wassers bei Medina, Jacut IV, S. 814.
- V. 832. **حِجْلَى**, Quasiplur. von **حِجَل**, Rebhuhn.
- V. 874. **مُكَيِّمَى** von **مُكَيِّم** oder **مُكَيِّم**, Diminutivum zu **مُكَيِّم**, schläfrig nickend, Sibawaih II, S. 82, Z. 17. Vgl. auch Ibn Ja'is S. 749, Z. 9.
- V. 887. Siehe Sibawaih II, S. 65, Z. 17.
- V. 891. **حَيَكَى**, Infinitiv von **حَاك**, sich im Gehen hochmüthig bewegen; **مَرَطَى**, schnelle Gangart des Pferdes; **خَوَزَى** oder **خَيْرَى** schwerfälliger Gang; **بَشَكَى**, schnell, flink (Frau, Kameelin). Vgl. Sibawaih II, S. 349, Z. 14; 352, Z. 8 und Jahns Bemerkungen zu diesen Stellen.
- V. 896. **أَجَلَى** Name eines Berges, **بِرَكَى** ebenfalls Ortsname, Jacut I, S. 135 und 556. — Über **نَمَلَى** siehe Vs. 831.
- V. 903. **صَلَى**, **صَلَاء**, Feuer, **كَبَى**, Kehrlicht, **كَبَاء**, Aloeholz.
- V. 904—908. Sibawaih §§ 477—482; Ibn Ja'is §§ 626—639.
- V. 909—910. Ibn el-Habbâz: **شَبَّهُوا هَاءَ التَّأْنِيثِ بِالْفَاءِ فَاَمَلُوا مَا قَبْلَهَا فِي الْوَقْفِ وَهِيَ قِرَاءَةُ الْكَسَامَةِ اِذَا وَقَفَ عَلَى خَمْسَةِ عَشْرَ حَرْفًا يَجْمَعُهَا قَوْلُكَ فِجْنَتُ زَيْنَبَ لِدَوْدَ شَمْسٍ.**
 Zu den in diesen Gedächtnisworten enthaltenen fünfzehn Consonanten kommen nach Ibn Mu'ti noch **س** und **ك** hinzu. Hierüber bemerkt Ibn el-Habbâz: **اَمَّا الْكَافُ وَالْهَاءُ اللَّتَانِ زَادَهُمَا يَحْيَى فَاِنَّ الْهَاءَ لَمْ تَحْكُ اَمَلَتَهَا عَنِ الْكَسَامَةِ وَتَجُوزُ فِي الْقِيَاسِ نَحْوَ فَيْتَةٍ وَاَمَّا الْكَافُ فَيَمِيلُهَا اِذَا كَانَ قَبْلَهَا يَاءٌ اَوْ كَسَرَ كَأَيْكَةٍ وَشِرْكَةٍ.**
- V. 922 u. f. Vgl. über die hier aufgezählten Maşdarformen Sibawaih § 432 und Ibn Ja'is § 331 u. f.
- V. 923. Ibn el-Habbâz: **اَقَالَه بِمَعْنَى اَقَالَه قَوْلُكَ قَالَه بِمَعْنَى اَقَالَه.**
- V. 949. Vgl. Fleischer I, S. 38.
- V. 952. **حُطَائِطٌ**, klein, kurz, Sibawaih II, S. 345, Z. 21; Ibn Ja'is S. 883, Z. 17.
- V. 953. Wenn nämlich ein solches Nomen wie **أَيَقُقُ*** wirklich vorkäme, könnte es nicht der Form **أَفْعُلُ** angehören, weil es in solchem Falle in **أَيَقُقُ*** zusammengezogen werden müsste, Sibawaih II, S. 2, Z. 7. — **أَوْلُقُ**, Wahnsinn, leitet Sibawaih a. a. O. unter Heranziehung von **أَلِقُ**, wahnsinnig werden, und **مَالُوقُ**, wahnsinnig, vom Stamme

واعلم بأن الفات الوصل تدخل في الامر الثلاثي الاصل
 تكسر ان كُسِرَ ثَانٍ او فُتِحَ والضم ان يُضَمَّ ثَانٍ مَتَّضِحٌ
 والف الوصل مع الخماسي يلحق مكسوراً كذا السداسي
 في الامر والماضي وفي المصادر كالانطلاقِ واصطفايِ واستأثيرِ
 ٩٤٥ والف الوصل اتى في الاسم في أَمْرَاءٍ وَأَثْنَيْنِ وَأَبْنٍ وَأَسْمٍ
 وَأَسْتٍ وفي أَمْرِي وفي الحرف كَأَلٍ لَكِنَّهُ يَفْتَحُ كَأَيْمَنِ جَعِدُ
 والف الوصل متى يوصل حذف وان اتى من قبله مسكن
 نحو قَدْ أَدْعُوا^٣ وَقَمِ اللَّيْلُ^٤ فِقَسْ^٥ وفتح من نحو مَنِ اللَّهِ اقْتَبِسِ^٦
 فاضمه او كسره^٧ معين

القول في التصريف وهو يشتد

على زيادة وحذف وبدل

٩٥٠

واحرف^٦ الزيادة المنحصرة آوَيْتُ مِنْ سَهْلٍ هَجَاءُ^٧ العشرة
 فالهمز نحو أَفَكِلِ وَأَوَّلِ وَأُورِزِي حُطَّائِطٍ وَسَمَّالٍ
 ما لم يكن بناؤه كَأَيَّقِي^٨ او بان اصلاً كاشتقاقِ أَوْلَقِي
 والالف الساكن نحو فَاعِلِ وفي الفعال زيد والفواعل
 ٩٥٥ وزيد للتأنيث أَمَا أَرْضِي^٩ فزيد إلحاقاً كذا حَبْنَطِي^{١٠}

^١ Die Verse 944—945 in B am Rande ergänzt.

^٢ H فكسره او ضمّه.

^٣ Kor. VII, 194; XVII, 58, 110; XXXIV, 21.

^٤ Kor. LXXIII, 2.

^٥ D وقس.

^٦ E فاحرف.

^٧ H بنا.

^٨ In E mit übergeschriebenem صح.

^٩ F مثل.

^{١٠} BC ارطا.

^{١١} ABC حبنطا.

والواو زيد ثانيًا كجوهري
 وزيد رابعًا كمثل تزقوة
 والياء زيد أولًا كيعمل
 وثالثًا مثل قضيب اطرند
 ٩٦٠ والتاء زيد أولًا كنتفلا
 وآخرًا كعكبوت يكثر
 والميم زيد أولًا كمكرم^٣
 وشد حشواً لبن قمارض
 والنون زيد أولًا كنرجس
 ٩٦٥ وزيد في القنفطر^٤ والكنهبل
 والسين في استفعل كاستطاعا
 والهاء في هركولة ان اصلها
 واللام نحو عبدل وذليكا
 وكذ حرف زيد لا تغيره
 ٩٧٠ والاحرف التى تكون اصلا
 وان يزد^٧ على ثلاث كزر
 فان^٨ بنيت فعلا من ضربا
 وان بنيت من واى كنفعل
 وكوثر وثالثا كجهور
 وخامسا مثاله قلنسوة
 وثانيا كزينب وجيل
 وخامسا كنجيق قد ورد
 وترب وثانيا كافتعلا
 وزيد للتأنيث وهو الاكثر
 وآخر كزرقيم وستهم
 ومن دلاص قولهم ذلامض
 وثانيا كغضيل وعنيس
 كذاك في الصيفن والمحنفل
 وزيد^٥ للتعويض في اسطاعا
 ركذ وهاء أمهات مثلها
 كذاك للبعيد قل هنالكا
 بلفظه اذا وزنت تذكرة
 قابل بها اذا وزنت فعلا
 اللام نحو فعلى في جعفر
 تلحقه بجعفر قل ضربا
 موى على مثال^٩ مرمى يجعل

١ ورايعا BEH.

٢ E كتفله — كافتعله; CH und Var. bei BE: كتفيل — كافتعل.

٣ In F mit übergeschriebenem معا.

٤ E صح.

٥ H وجاء.

٦ Oder فعلا; F معا.

٧ BD تزد.

٨ BDE وان.

٩ EH und Var. in C قياس.

والحذف في الواو^١ وياء وإلف^٢ منه ما لغير علة حذف
 ٩٧٥ كالأب^٣ واليد^٤ اعتباطاً^٥ عرفا^٦ ومنه ما لعلّة قد حذف
 كالحذف لالتقاء ساكتين^٧ والحذف لالتقاء همزتين^٨
 نحو فتى وصلّا ونحو أكرم^٩ او ملحق^٤ به كمثل يُكرم^٥
 والواو بين الكسر والياء^٦ حذف مطرداً كيعد الحكم عرف^٧
 وخففوا همزة بالحذف كحب^٨ في الحب^٩ ان سکن قبلها^٧ وجب^٨
 ٩٨٠ واحرف الابدال يأتي التبيين^٩ بحصرها في أجهذتم طاوين^٨
 فالهمز قد يُحذف^٩ ان يخفف^٨ يُبدل منه مثل رأس إلف^٧
 ومثل مؤمن^٨ بواو يُبدل^٩ ومثل يثر حصّ ياء^٨ يُجعد^٩
 وان فتحتها وضّم^٨ او كسر^٩ ما قبلها كمن^٨ او كيمر^٩^{١٠}
 ابدلتها للضمّ واولاً فتحت^٨ كذا لكسر صار ياء^٩ حرّكت^٨
 ٩٨٥ وابدلوا همزة في أرقت^٨ هاء^٩ وإيّاك^{١١} وفي أنرت^٨
 وابدلوا الالف همزاً لتصح^{١٢} في مثل حمراء وحمراء^٩ يضح^٨
 كذا^٩ مع شذوذه^٨ شأبة^٩ مثل الضالين^{١٣} روي^٨ دابة^٩
 والواو والياء^{١٤} اذا تحركا^٩ من بعد فتح لازم فليشركا^٨

^١ BD ohne Artikel. ^٢ A كاليدِ وَالْأَبِ.

^٣ Randbemerkung in E بالعينِ المهملة.

^٤ BH und Var. bei E: ملحقاً.

^٥ Der Vers in B am Rande.

^٦ E الياء والكسر.

^٧ C سكون قبلها; D تسكين قبلها; E سكون بابه mit der Var. سکن قبلها.

^٨ EFH يُبدل.

^٩ F او in و geändert; H و.

^{١٠} E darüber. صح

^{١١} E وإيّاك وفي إيّاك.

^{١٢} CFH ليصح.

^{١٣} Kor. I, 7.

^{١٤} CEF die zwei letzten Worte in umgekehrter Reihenfolge.

في الانقلاب الفأ نحو^١ رَمَى ومثل مَرَمَى ودَعَا وكالْعَمَى
 ٩٩٠ ما لم يَجِئَا في مثال الخَوْنَةَ وَمَيْلٍ ودَعَاوَاتٍ بَيْنَنَةَ
 والواو ان يسكن وقبله انكسر فاقبلته ياء نحو ميزانٍ اشتهر
 وَيُبْدَلَانِ هَمْزَةً فِي فَاعِلٍ وجمعه كَبَائِعٍ وقَائِلٍ
 كَذَاكَ يُبْدَلَانِ فِي فَعِيلَةٍ مثل فِعَالَةٍ^٢ مع الفَعْوَلَةِ
 هَمْزًا فَقَدْ جَامِعَهَا صَحَائِفُ كَذَا رَسَائِلُ كَذَا تَنَائِفُ^٣
 ٩٩٥ اَمَّا مَعَايِشُ فَلَا تَهْمِزُهَا لِأَنَّهَا مَفَاعِلٌ فَمِزُهَا
 وَأُبْدِلَا^٤ هَمْزًا لِأَجْلِ الْفِ^٥ زَائِدَةٍ قَبْلَهُمَا فِي الطَّرَفِ
 نَحْوِ كِسَاءٍ وِرْدَاءٍ أَمَّا شَقَاوَةٌ عَمَائَةٌ فَكَتَمَا
 يَصْتَحْكُنَ فِيهِمَا لِلهَاءَيْنِ تَعْحِيحٌ مِدْرَوَيْنِ وَالثَّنَائِيْنِ
 وَتَهْمِزُ الْوَاوِ إِذَا ضَمَّتْهُ وَالْوَاوِ أَوَّلًا إِذَا كَسَرَتْهُ
 ١٠٠٠ كَوَقَّتَتْ^٦ وَكُوَشَّحَ وَأُحْدُ^٧ وَأَثُوبٌ^٨ مِثْلُ قُرُوسٍ أَطْرَدَ
 وَأُبْدِلَتْ تَاءٌ صَرِيحًا نَحْوَا بِنْتٍ وَأُخْتٍ وَأَتْرَنَ وَتَقْوَى^٩
 وَيَبْدَلُونَ التَّاءَ دَالًا قَالُوا إِزْدَانٌ يَزْدَانُ لَهُ مِثَالُ
 وَالتَّاءُ طَاءٌ فِي فَحَضُّطٍ وَأَضْطَجَعُ^٨ وَالنُّونُ مِيمًا مِثْلُ عَنَبْرٍ سَمِعَ
 وَالْيَاءُ جِيمًا فِيهِ لِلْمَكْتَمِ خَالِي غُوَيْفٌ وَابُو عَلِيٍّ

^١ مثل CDFH.

^٢ معا F darüber.

^٣ صح E darüber.

^٤ وابدلت B.

^٥ الف F.

^٦ Kor. LXXVII, II.

^٧ صح AE وَأُحْدُ، E mit übergeschriebenem E.

^٨ So nach E.

^٩ واتفوا D.

القول في الإدغام باختصار

وبعدة ضرائر الاشعار^١

١٠٠٥

أما ادغام الحرف في مثيله كالدال في الدال فمن تمثيلية
 شَدَّ يَشُدُّ شُدَّ يَدَ دَاوُدَا^٢ حَرَّكَ ار ساكناً موجودا
 أما ادغام المتقاربين كالدال في الدال ملاصقين
 كَاذَرَى وَقَدْ ذَرَى فَحَس تَصِبُ فالقول^٣ في ذكر الخارج يجب
 ١٠٠ حَلْقِيَّةٌ لَهْوِيَّةٌ^٤ شَجَرِيَّةٌ وَأَسَلِيَّةٌ مع النِطْعِيَّةِ^٥
 وَلِثْوِيَّةٌ مع الدَلْقِيَّةِ وَشَفْهِيَّةٌ مع اللِينِيَّةِ
 مَهْمُوسَةٌ مَجْهُورَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ شَدِيدَةٌ بينهما مُسْتَعْلِيَّةٌ^٦
 مُطَبَقَةٌ مُنْكَرِفٌ مُكْرَرٌ هَاوِ أَعْنَانِ طَوِيلٌ صَفْرٌ
 ومن شذون مُدْغَمٌ عُلْمَاءٌ مِلْعَبٌ بَلْحَرِثٍ منه^٧ جَاءِ^٨
 ١٠٥ وفي اضطرار الشعر جاز^٩ صَرْفٌ ما ليس مصروفًا وجاز^{١٠} الحَدْفُ^٨
 حَذْفُ الحُرُوفِ وَاخْذَافُ الحَرَكَةِ كما اتت سواكِنٌ حَرَّكَةٌ^٨
 والفصل والقلب وقصر ما يَمْدُ وَشَدَّ ما خَفَّ وَفَكَ ما يَشُدُّ^٨

^١ Die Überschrift fehlt in H.

^٢ A يَدَّ دَاوُدَا; F يَدَّ دَاوُدَا.

^٣ B القول، H القول.

^٤ Die zwei letzten Worte in D in umgekehrter Reihenfolge.

^٥ In E mit übergeschriebenem صح.

^٦ EF صَفَاتُهَا مَهْمُوسَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ مَجْهُورَةٌ شَدِيدَةٌ مُسْتَعْلِيَّةٌ

^٧ H عنهم.

^٨ C am Rande صح; EH جاء statt جَاءِ in V. 1014.

^٩ EH جَا. ^{١٠} EH وجاء; E am Rande جاز.

تحويه اشعارهم المروية^١ هذا تمام الدرّة الألفيّة
نظّمها يحيى بن مَعْطَى^٢ المَعْرِبِيّ تذكراً وجيزةً للمُعْرَبِ^٣
١٠٣٠ وفق مراد المنتهى^٣ والنشأة^٤ في الخمس والتسعين والخمس مائة^٤
والحمد لله به اعتصم^٥ ثم على نبيّه^٥ اسلّم

١ AE مَعْطَى.

٢ للمعربي DH.

٣ صح E.

٤ So nach BE; die übrigen Hdschr. الماده.

٥ In E durchstrichen.

فهرس

صفحة

٢	القول في حدّ الكلام والكلم
٣	القول في الاعراب والبناء
٤	القول في اعراب الاسم الواحد
٥	القول في التثنية اللفظية
٦	القول في جمع المذكر العلم
٧	القول في ازمنة الافعال
١٠	القول في ذكر حروف الجرّ
١٣	القول في بيان غير المنصرف
١٥	القول في الافعال في التعدّي
١٧	القول في تعدية الافعال
٢١	القول فيما لم يسمّ فاعله
٢٣	القول في التعريف والتنكير
٢٨	القول في توابع الكلم الاول
٣٢	القول في بيان الاسم المبتدا
٣٤	القول فيما يرفع الاسماء

صفحة

٣٧	القول فيما يرفع الاخبارا
٣٩	القول فيما لم يصرف منه
٤٠	القول في بيان الاسم العامل
٤٣	القول في النداء والمنادى
٤٧	القول في المدّة للانكار
٤٧	القول في مفسر الاعداد
٤٩	القول في معنى بقايا كلم
٥٠	القول في ابنية الآحاد
٥٠	القول في الجمع الذي يكسر
٥٣	القول في ابنية التصغير
٥٥	القول في التأنيث والتذكير
٥٧	القول في النسبة وهي ياء
٦٠	القول في المقصور والممدود
٦١	القول في الهجاء والاماله
٦٢	القول في ابنية المصادر
٦٤	القول في التصريف وهو يشتمل
٦٨	القول في الادغام باختصار

- V. 1001. Derselben Ansicht folgen auch Zamahšarf, Mufaššal S. 175, Z. 7 u. f. und Ibn Ja'is S. 1380, Z. 17 u. f. Über diese echtarabische Auffassung vgl. Fleischer I, S. 53 u. f.
- V. 1004. Sibawaih II, S. 315 bis auf den vierten Halbvers; Ibn Ġinnī S. 30; Ġauharī s. v. جيم die drei ersten und s. v. برن der zweite und der dritte Halbvers; Harīrī S. 566 die zwei ersten; Mufaššal S. 176; Ibn Ja'is S. 1390; 'Ainī IV, S. 585; Šabbān IV, S. 200; Lane S. 369 nur die zwei ersten Hemistichien:

خَالِي عُوَيْفٌ وَأَبُو عَلِيٍّ أَلْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ ۚ بِالْعَشِيِّ
وَبِالْعَدَاةِ فَلَكَ ۚ الْبَرْنِجِ يُقْلَعُ بِالْوَدِّ ۚ وَالصِّصِجِ

„Meine mütterlichen Oheime sind 'Uweif und Abū 'Alī, welche mir am Abend Fleisch zu essen geben und am Morgen Datteln, die mit dem Pfahl und dem Stock abgeschlagen werden.“

- V. 1010. كَهْوِيَّةٌ für كَهْوِيَّةٌ des Versmasses wegen.
- V. 1012—1013. Der Vollständigkeit zu Liebe hätten auch الحروف المنخفضة und المنفتحة als Gegensätze zu المستعلية, bezw. المطبقة erwähnt werden sollen.
- V. 1020. Ibn el-Ĥabbāz: قد وجدت في كثير من النسخ والخمس مائة وهذا لا يجوز لاضافة المعرفة الى النكرة فكنت انشده والخمس المائة حتى وجدته في نسخة قرئت عليه رحمه الله وبرّد مضجعه وطيب مهجعه.

Vgl. über diese Formen Fleischer II, S. 49 u. f.

¹ Sibawaih الشكم mit der Var. اللحم. — ² Ġauharī كَسْر; Mufaššal, Ibn Ja'is, 'Ainī, Šabbān كتل.

الق ab. Ibn Ja'is S. 1338, Z. 13—21, macht indessen darauf aufmerksam, dass das Hemza in **أَلِقَ** auch aus dem Wāw in **ولق**, eilen, in derselben Weise wie **أَجْوَهُ** aus **وَجْوَهُ** entstanden sein kann, wie auch **وَلَقَى** und **أَلْفَى**, schnell, neben einander citiert werden. Demnach ist dies Wort entweder als **فَوَعَلَّ** von **الق** oder als **أَفَعَلَ** von **ولق** aufzufassen.

- V. 956. Über das bekannte persische Fremdwort **جَوْهَر** vgl. Horn Nr. 948.
- V. 957. Über **تَرْقُوتَة**, Schlüsselbein, vgl. Fleischer I, S. 183. — **قَلْنَسُوتَة**, **قَلْنَسِيَة** Barrett, griechisches Lehnwort, siehe Fraenkel S. 53.
- V. 959. **مَنْجَنِيْق**, Ibn Ja'is S. 1346, Z. 19 u. f., ist bekanntlich das griechische **μαγγανικόν**, Fraenkel S. 243.
- V. 960. Über **تَنْفُل**, Fuchsjunges, und **تُرْتُب**, Beständiges, Dauerhaftes, und ihre Nebenformen siehe Jahn § 512, Note 191 und Ibn Ja'is S. 1351, Z. 15 u. f. — Zu der auffallenden Form **تَنْفَلَا** bemerkt Ibn el-Habbâz: **قول يكمي كتنفلا ييجوز ان يريد تنفلة فابدل من الهاء الالف وييجوز ان يكون راعي علة واحدة وهى الوزن فلم يصرفه.**
- V. 962. **رُزُقَم** (= **أَزْرُقُ**), intensiv blau, **سُنْهَم** (= **أَسْنَه**) mit grossem Hinteren, Jahn § 512, Note 201; Ibn Ja'is S. 1348, Z. 2 u. f.
- V. 963. **قَمَارِص**, sauer, **دَلَامِص**, glänzend, Ibn Ja'is S. 1347, Z. 9 u. f.
- V. 964. **نَرْجِس**, Narcisse, aus dem persischen **نَرْجِس**, Jahn a. a. O. Note 190.
- V. 965. **قَنْفَخَر**, überlegen, und **كَنْبَل**, eine Art grosser Bäume, Jahn § 526, Note 82 und 519, 47. — **ضَيْفَن**, Begleiter des Gastes, Schmarotzer, vom Stamme **ضَيْف**, Jahn § 512, 189 oder von **ضفن**, kommen und sich zu Jemand setzen, Ibn el-Habbâz — **جَكْنَفَل** dicklippig von **جَكْفَلَة**, Lippe der Hufthiere.
- V. 966. **أَسْطَاع**, Ibn Ja'is S. 1354, Z. 7 u. f.
- V. 967. **هَرْكُولَة**, dickes Weib, Ibn Ja'is S. 1353, Z. 14—17. — **أَمَهَات** ebds. S. 1352, Z. 16 u. f.
- V. 968. **عَبْدَل** mit **عُبْد** gleichbedeutend oder nach el-Aḥfaṣ aus **عبد الله** verkürzt, Jahn § 509, Note 25.
- V. 998. **تِنَايَان**, *the cord with which a camel's fore shank and his arm are bound together*, Lane s. v., nach den Meisten nur im Dual vorkommend.

- V. 831. **أَدْمَى**, Ortsname, Jacut I, S. 170; **أَرْبَى**, Unglück, **نَمَلَى** oder **نَمَلَاء**, Name eines Wassers bei Medina, Jacut IV, S. 814.
- V. 832. **حِجَلَى**, Quasiplur. von **حِجَل**, Rebhuhn.
- V. 874. **مُتَيِّبِي** von **مُتَيِّب** oder **مُتَيِّم**, Diminutivum zu **مُتَوِّب**, schläfrig nickend, Sibawaih II, S. 82, Z. 17. Vgl. auch Ibn Ja'is S. 749, Z. 9.
- V. 887. Siehe Sibawaih II, S. 65, Z. 17.
- V. 891. **حَيْكَى**, Infinitiv von **حَاك**, sich im Gehen hochmüthig bewegen; **مَرَطَى**, schnelle Gangart des Pferdes; **خَوَزَلَى** oder **خَيْرَلَى** schwerfälliger Gang; **بَشَكَى**, schnell, flink (Frau, Kameelin). Vgl. Sibawaih II, S. 349, Z. 14; 352, Z. 8 und Jahns Bemerkungen zu diesen Stellen.
- V. 896. **أَجَلَى** Name eines Berges, **بَرَدَى** ebenfalls Ortsname, Jacut I, S. 135 und 556. — Über **نَمَلَى** siehe Vs. 831.
- V. 903. **صَلَى**, **صِلَاء**, Feuer, **كَبَى**, Kehrlicht, **كِبَاء**, Aloeholz.
- V. 904—908. Sibawaih §§ 477—482; Ibn Ja'is §§ 626—639.
- V. 909—910. Ibn el-Habbáz: **شَبَّهُوا هَاءَ التَّائِيثِ بِالْفَاءِ فَمَالُوا مَا قَبْلَهَا فِي الْوَقْفِ وَهِيَ قِرَاءَةُ الْكَسَائِطِ إِذَا وَقَفَ عَلَى خَمْسَةِ عَشْرَ حَرْفًا يَجْمَعُهَا قَوْلُكَ فَجِئْتَ زَيْنَبَ لِدُودِ شَمْسٍ.**
 Zu den in diesen Gedächtnissworten enthaltenen fünfzehn Consonanten kommen nach Ibn Mu'ti noch **ه** und **ك** hinzu. Hierüber bemerkt Ibn el-Habbáz: **أَمَّا الْكَافُ وَالْهَاءُ اللَّتَانِ زَادَهُمَا يَكْبِي فَإِنَّ الْهَاءَ لَمْ تَحْكُ أَمَلْتَهَا عَنِ الْكَسَائِطِ وَتَجُوزُ فِي الْقِيَاسِ نَحْوَ فَهَةٍ وَأَمَّا الْكَافُ فِيمِثْلِهَا إِذَا كَانَ قَبْلَهَا يَاءٌ أَوْ كَسْرٌ كَأَيْكَةِ وَشُرْكَةٍ.**
- V. 922 u. f. Vgl. über die hier aufgezählten Maṣdarformen Sibawaih § 432 und Ibn Ja'is § 331 u. f.
- V. 923. Ibn el-Habbáz: **القَيْلُ مِنْ قَوْلِكَ قَالَهُ بِمَعْنَى أَقَالَهُ.**
- V. 949. Vgl. Fleischer I, S. 38.
- V. 952. **حُطَّاطٌ**, klein, kurz, Sibawaih II, S. 345, Z. 21; Ibn Ja'is S. 883, Z. 17.
- V. 953. Wenn nämlich ein solches Nomen wie **أَيْقَى*** wirklich vorkäme, könnte es nicht der Form **أَفْعَلُ** angehören, weil es in solchem Falle in **أَيْقَى*** zusammengezogen werden müsste, Sibawaih II, S. 2, Z. 7. — **أَوْلَنَى**, Wahnsinn, leitet Sibawaih a. a. O. unter Heranziehung von **أَلَنَى**, wahnsinnig werden, und **مَأْلُوقٌ**, wahnsinnig, vom Stamme

V. 709. Ibn el-Habbâz: المعروف في كلامهم لخمس خلون وخمس عشرة
 خلت وقول يحيى لخمس خلت ضعيف.

V. 716. Der Vers von Anas bin Zuneim Sibawaih I, S. 255; Ibn Ja'is S. 582;
 'Aini IV, S. 493; Hîzâne III, S. 119:

كَم بِبُجُودٍ مُّفَرِّفٍ نَالَ الْعَلَىٰ وَكَرِيمٍ بُخْلُهُ قَدْ وَضَعَهُ [رمل]

„Wie viele Nachkommen von einem nicht arabischen Vater und
 einer arabischen Mutter haben durch Freigebigkeit Hoheit erlangt, und
 wie viele Edle hat ihr Geiz erniedrigt!“

V. 742. Vgl. Fleischer I, S. 293.

V. 787. Dieser Halbvers nebst dem ihm vorangehenden Hîzâne III, S. 37:

بَنِيئْتُهُ بَعْضَبَةً مِنْ مَالِيَا أَخْشَى رُكْبِيئًا أَوْ رُكْبِيئًا عَادِيَا

„Ich habe es mit Hilfe einer Schaar von meiner Habe gebaut, vor
 einer feindlichen Truppe von Reitern oder Fussvolk mich fürchtend.“

Vgl. Jahn § 396. 2.

V. 798—799. Über das Diminutivum von عِضَّةٌ (عُضِيَّةٌ oder عُضِيَّةٌ) vgl.
 Sibawaih II, S. 124, Z. 3. — Von عَصَا heisst das Diminutivum bekanntlich
 عُصِيَّةٌ. Das Richtige dürfte demnach عَصَا، عُصِيٌّ sein.

V. 807. Ibn el-Habbâz: قال يحيى هو شاذّ والنكويون قد قاسوه

V. 809. Das Femininum اللَّتِيَا mit Bezug auf folgenden bei Ibn Ja'is
 S. 740 und Hîzâne II, S. 559 angeführten Ragâz-Vers von el-'Aggâg:

بَعْدَ اللَّتِيَا وَاللَّتِيَا وَالَّتِي إِذَا عَلَتْهَا أَنْفُسٌ تَرَدَّتْ

„Nach dem Geschick, wodurch, wodurch, wodurch die Seelen zu
 Grunde gehen, wenn sie zu ihm hinaufgelangen.“

Das erste Hemistich Sibawaih II, S. 142.

V. 810. Die Ragâzverse von Ru'ba 'Aini II, S. 232; die zwei letzten Vers-
 hälften auch Gauhari s. v. ذَا; 'Aini IV, S. 535; Şabbân I, S. 219:

لَتَنْفَعِدَنَّ مَفْعَدَ الْقَصِي مَنَىٰ ذِي الْقَاذُورَةِ الْمَغْلَبِي
 أَوْ تَخْلِفِي بَرَبِّكَ الْعَلِيَّ أَبِي أَبُو ذِيَالِكِ الصَّبِي

„Fürwahr du sollst fern von mir verabscheut und gehasst leben,
 wenn du nicht bei deinem Herrn, dem Hohen, schwörst, dass ich der
 Vater dieses Knäbleins bin.“

V. 819. D. h. عين im Sinne von Quelle, يد, Wohlthat, Macht, أذن,
 Henkel, رجل, Heuschreckenschwarm¹, ساق, Stamm,
 Stengel sind ebenfalls Feminina.

¹ In dieser Beziehung auch Masc., Lane.

مَوْضُوا المِيم فِي آخِرِهِ فَقَالُوا اللَّهُمَّ عَلِمْنَا أَنَّهُمْ لَمْ يَحْذَفُوا الحَرْفَ
لِذَهَابِ العَوْضِ وَالْمَعْوَضِ عَنْهُ لِأَنَّ التَّرِيَّ أَنَّهُمْ لَمَّا حَذَفُوا يَاءَ فِرَازِينَ
جَاؤُوا بِالتَّاءِ فِي فِرَازِنَةَ وَلَمْ يَقُولُوا فِرَازِينَ وَاللَّهِ اعْلَمُ.

V. 660. Der Halbvers von el-Aġġāġ Sibawaih I, S. 272:

يَا عُمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ لَا مُنْتَظِرٌ^١

„O 'Omar bin Ma'mar, es giebt kein Warten!“

V. 661. Siehe Vs. 437.

V. 662. Vgl. Ibn Ja'is S. 160:

أَلَا يَا قَيْسُ وَالصَّخَاكُ سِيرَا وَقَدْ جَاوَزْنَا حَمَرَ الطَّرِيقِ [وافر]

„Wohlan, Qais und Ed-Ḍahhāk, brecht auf! Habt ihr doch das Ge-
büsch des Weges passiert.“

V. 663. Ibn el-Habbāz: قد وجد في النسخ يا تميم جَمْعٌ وليس بجَمِيدٍ
لأنَّ جَمْعَ أَتْمَا تَجْرِي توكِيدًا على جماعة الاناث كقولك جاءت
النساء جَمْعٌ وتَمِيمٌ ليس كذلك والذي يكتمله ثلاثة امور الاول
ان يقال يا تَمِيمٌ أَجْمَعٌ فيفرد التوكيد حملًا على لفظ تَمِيمٌ وهو الصواب
في رواية هَذَا البيت الثاني ان يقال يا تَمِيمٌ اجمعون فيجتمع
حملًا على معنى تَمِيمٌ لأنَّ المراد الحَيُّ الثالث ان يقال يا تَمِيمٌ
جَمْعًا لأنَّ المراد القبيلة.

V. 677. هَرَقُلٌ von هِرْقُ.

V. 679. زَحْلِيلٌ von زَحْلِل.

V. 682. Zur Form يَا طَلْحَةَ bemerkt Ibn el-Habbāz: فيه قولان احدهما
انَّ منهم من يبني المنادى المفرد على الفتح قال الراجز
يَا رَبِيعَ من نكح الشمال هُبَيْ^٢.

القول الثاني انَّ التاء بعد حرفها زيدت مقحمة وهذا
مشكل لم يوضحه الا ابو علي رحمه الله فقال اَتْمَا فتسوا التاء
لأنَّهم زادوها بين الماء وبين حركتها فعلى قوله فتحة التاء هي
فتحة الماء وفتحة الماء ينبغي ان تكون اتباعًا لفتحة التاء.

Siehe übrigens Sibawaih I, S. 273, Z. 13; 288, Z. 1 und Jahn zu
diesen Stellen.

V. 688. Der Halbvers von Ru'ba bei E auch Sibawaih I, S. 217, 285; Ibn
Ja'is S. 183; 'Ainī IV, S. 302; Šabbān III, S. 134; Hizāne I, S. 412:
„Durch uns, die Temimiten, wird der Nebel entfernt.“

V. 690. Sibawaih I, § 232; Ibn Ja'is §§ 618—622.

^١ Var. فَتَى مُضَرٌّ^٢. — ^٢ 'Ainī IV, S. 294; Šabbān III, S. 125.

V. 615. Ibn Ja'is § 360.

V. 621. Der Vers von el-Marrâr el-Asadi oder nach Anderen von Mâlik bin Zurba el-Bâhili bei Sibawaih I, S. 81; Ibn Ja'is S. 821; Ibn 'Akil S. 210; 'Ainî III, S. 40 und 501; Şabbân II, S. 205; Ĥizâne III, S. 439; das letzte Hemistich im Mufaşşal S. 99: [طويل]

لقد عَلِمْتُ أُولَى الْمُعِيرَةِ أَتْنَى كَرَرْتُ فَلَمْ أَكُنْ عَنِ الضَّرْبِ مِسْمَعًا
 „Die Vordersten der anstürmenden Reiter wissen fürwahr, dass ich zum Angriff immer wieder zurückgekehrt bin und nicht davon abgesehen habe, den Misma' zu schlagen.“

V. 625—626. Diese Halbverse auch Sibawaih I, S. 102; die beiden folgenden Hemistische Sibawaih II, S. 34; Ibn Ja'is S. 515; Ĥizâne II, S. 354; der erste Vers Kâmil S. 269; Ġauhari s. v. تَرَكَ:

تَرَائِكِهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَائِكِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ كَدَى أَوْرَائِكِهَا
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ كَدَى أَرْبَاعِهَا
 „Lass sie, die Kameelstuten, lass sie! Siehst du nicht den Tod an ihren Hüften? — Halte sie zurück, die Kameelstuten, halte sie zurück! Siehst du nicht den Tod bei ihren Lagern?“

Vgl. Jahn zu den betreffenden Stellen.

V. 628. Ibn Ja'is § 199.

V. 630. Der Halbvers bedeutet: „nimm es, Mutter; ich vermag nicht.“ Dazu Serîšî: يريد به أن دون اتى في الشعر الاعراء بها فمن ذلك قول امرأة من العرب لامها وقد امرتها بكمل مشربة فلم تطقها دونكها يا أم لا أطيقها.

V. 631. Der Vers Ġauhari s. v. مِيح; Ibn Ja'is S. 144; 'Ainî IV, S. 311; Ĥizâne III, S. 15; das erste Hemistich auch Muḥḥnî II, S. 242:

يَا أَيُّهَا الْمَائِحُ كُلُّوِي دُونَكَ إِنِّي رَأَيْتُ النَّاسَ يَحْمَدُونَكَ

„O du, der du in den Brunnen hinabgestiegen bist, nimm meinen Eimer; ich fand, dass die Leute dich lobten.“

V. 633. Ibn el-Ĥabbâz: قيل لبعض العرب ان فلاناً يطلبك فقال عليه رجلاً لئسنى اى ليطلب رجلاً غيرى.

Vgl. Sibawaih I, S. 106, Z. 5.

V. 636. عليك انت نفسك Richtiger wäre عليك نفسك الغلاحا. Über die Construction des تأكيد vgl. Sibawaih a. a. O.

V. 650. Ibn el-Ĥabbâz: ذكر يحيى أن اسم الله لا يحذف منه حرف النداء واحتجج باشتباه النداء بغيره وفي هذا نظر لأنه اذا قيل الله اغفرلى علم أنه نداء وانما الصواب ان يقال لئما رأيناهم قد

1 Ibn Ja'is الخيل. — 2 Fehlt Muḥḥnî.

V. 548. Sibawaih I, S. 391, 429; Mufaṣṣal S. 138; Ibn Ja'is S. 1128, miḡ Erklärung 1130; 'Aini II, S. 287; Ṣabbān I, S. 229; Ḥizāne III, 547: [بسيط]

فِي فِتْيَةٍ كَسِيوِفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنَّ هَالِكُ كُلِّ مَنْ يَكْفَى وَيَنْتَعِلُ
 „Unter Jünglingen, gleich indischen Schwertern, welche wissen, dass jeder Barfüssige und Beschuhte zu Grunde geht.“

V. 549—554. Über den Unterschied zwischen اَنَّ وِ اِنَّ vgl. Ibn Ja'is §§ 518—522.

V. 564—565. Über die Formel لا اَبَا لَكَ vgl. Wright, Grammar 3 II, § 39, Rem. a) und Sibawaih § 176. — Der Vers von Sa'd bin Mālik Ḥamāsa ed. Freytag 248; Ibn Ja'is S. 502; Muṛni I, S. 227:

يَا جُوْمَسَ لِدَكَرْبِ التِّي وَضَعْتَ اَرَاهِطَ فَاَسْتَرَاْحُوا [كامل]

„O Kriegsglück, das Einigen Ruhe geschenkt hat, so dass sie ausruhen dürfen!“

V. 570. سِتَّةٌ اَوْجِهَةٌ, nämlich mit Rücksicht auf die grammatische Analyse. Der Wortform nach giebt es nur fünf Möglichkeiten.

V. 579. Bemerkenswerth ist die Behandlung des Verbuns كان als Masc.

V. 587. Ibn Ja'is § 472; Ibn 'Aqil, Comm. zu Vs. 490 der Alfije.

V. 593. Vgl. Ibn 'Aqil zu Vs. 493.

V. 602. Der Vers bei Sibawaih I, S. 78; Gauhari s. v. وكف; 'Aini I, S. 557; Ḥizāne II, S. 188, wo auch die vorangehenden Verse, und II, S. 483; III, S. 400, 473:

اَلْمَافِظُو مَعُوْرَةَ الْعَشِيْرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ وِرَائِنَا نَطْفٌ ۚ [منسرح]

„[Wir sind es], die wir den schwachen Punkt des Stammes schützen, die Verderbtheit nicht beschleichen kann.“

Verfasser ist 'Amr bin Imru' el-Qais.

V. 614. Der Vers, dem سَنَبَاءٌ اَنْبِيَاً entnommen ist, ist von Abū Zubeid und findet sich Sibawaih I, S. 83; Mufaṣṣal S. 101; Ibn Ja'is S. 840; 'Aini III, S. 593; Ṣabbān III, S. 10:

هَيْفَاءُ مُقْبِلَةً عَجْزَاءُ مُدْبِرَةً ۚ مَخْطُوْطَةٌ ۚ جِدَلْتُ سَنَبَاءُ اَنْبِيَاً [بسيط]

„Von dünnem Leibe vorn, von dickem Gesäss hinten, glatten Körpers, von schlankem Wuchs ist sie, schön von Zähnen.“

Das zweite Hemistich Sibawaih I, a. a. O.; 'Aini III, S. 617; Ṣabbān III, S. 11; Ḥizāne III, S. 480; das unmittelbar vorangehende Ḥizāne a. a. O.:

فَذَاكَ وَحَمٌّ لَا يُبَالِي السَّبَا

„Der da ist ein Tölpel, der sich nicht um Schmähungen scheert, der da, dessen Thür geschlossen, dessen Hund bissig ist.“

Verfasser ist Ru'ba.

۱ Gauhari وراثيم. — ۲ Var. وكف. — ۳ Ṣabbān مسخوطة.

القول في الإدغام باختصار

وبعدة ضرائر الاشعار^١

١٠٠

أما ادغام الحرف في مثيله كالدال في الدال فمن تمثيله
 شَدَّ يَشُدُّ شُدَّ يَدَ دَاوُدَا^٢ حَرَّكَ اَوْ سَاكِنًا مَوْجُودًا
 أما ادغام المتقاربين كالدال في الذال ملاصقين
 كَاذَرَى وَقَدْ ذَرَى فَفَسَّ تَصَبَّ^٣ فَالْقَوْلُ^٣ فِي ذِكْرِ الْخَارِجِ يَجِبُ
 ١٠١ حَلْقِيَّةٌ لَهْوِيَّةٌ^٤ شَجَرِيَّةٌ وَأَسَلِيَّةٌ مَعَ النِّطْعِيَّةِ^٥
 وَلِثْوِيَّةٌ مَعَ الدَّلْقِيَّةِ وَشَفْهِيَّةٌ مَعَ اللَّيْنِيَّةِ
 مَهْمُوسَةٌ مَجْهُورَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ شَدِيدَةٌ بَيْنَهُمَا مُسْتَعْلِيَّةٌ^٦
 مُطَبَّقَةٌ مُنْكَرِفٌ مُكَرَّرٌ هَاوٍ أَعْنَانٍ طَوِيلٌ صَفْرٌ
 وَمِنْ شَدُودٍ مُدْغَمٌ عُلْمَاءٌ مِلْعَبٌ بَلْحَرِثٍ مِنْهُ^٧ جَاءِ^٨
 ١٠٢ وَفِي اضْطِرَارِ الشَّعْرِ جَازٌ صَرَفٌ مَا لَيْسَ مَصْرُوفًا وَجَازٌ^{١٠} الْحَدْفُ^٨
 حَدْفُ الْحُرُوفِ وَالْحَدْفُ الْحَرَكَةُ كَمَا اتَتْ سَوَاكِنٌ حَرَكَةٌ^٨
 وَالْفَصْلُ وَالْقَلْبُ وَقَصْرٌ مَا يُبَدُّ وَشَدٌّ مَا خَفَّ وَفَكٌّ مَا يُشَدُّ^٨

١ Die Überschrift fehlt in H.

٢ A يَدَّ دَاوُدَا; F يَدَّ دَاوُدَا.

٣ B القول, H القول.

٤ Die zwei letzten Worte in D in umgekehrter Reihenfolge.

٥ In E mit übergeschriebenem صح.

٦ EF صَفَائِهَا مَهْمُوسَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ مَجْهُورَةٌ شَدِيدَةٌ مُسْتَعْلِيَّةٌ

٧ H عنهم.

٨ C am Rande صح; EH جاء statt جاءى in V. 1014.

٩ EH جَا.

١٠ EH وجاء; E am Rande جاز.

تحويه اشعارهم المروية^١ هذا تمام الدرّة الألفيّة
 نظّمها يحيى بن مُعطى^٢ المغربي تذكراً وجيزة للمغرب^٣
 ١٠٢٠ وفق مراد المنتهى^٣ والنشأة^٤ في الخمس والتسعين والخمس مائة^٤
 والحمد لله به اعتصم^٥ ثم على نبية^٥ اسلم

^١ مُعط AE.

^٢ للمعربى DH.

^٣ صح E.

^٤ So nach BE; die übrigen Hdschr. المانه.

^٥ In E durchstrichen.

فهرس

صفحة

٢	القول في حدّ الكلام والكلم
٣	القول في الاعراب والبناء
٤	القول في اعراب الاسم الواحد
٥	القول في التثنية اللفظية
٦	القول في جمع المذكر العلم
٧	القول في ازمنة الافعال
١٠	القول في ذكر حروف الجرّ
١٣	القول في بيان غير المنصرف
١٥	القول في الافعال في التعدى
١٧	القول في تعدية الافعال
٢١	القول فيما لم يسمّ فاعله
٢٣	القول في التعريف والتنكير
٢٨	القول في توابع الكلم الاول
٣٢	القول في بيان الاسم المبتدا
٣٤	القول فيما يرفع الاسماء

صفحة

٣٧	القول فيما يرفع الاخبارا
٣٩	القول فيما لم يصترف منه
٤٠	القول في بيان الاسم العامل
٤٣	القول في النداء والمنادى
٤٧	القول في المدّة للانكار
٤٧	القول في مفترس الاعداد
٤٩	القول في معنى بقايا كلم
٥٠	القول في ابنية الآحاد
٥٠	القول في الجمع الذى يكسّر
٥٣	القول في ابنية التصغير
٥٥	القول في التأنيث والتذكير
٥٧	القول في النسبة وهى ياء
٦٠	القول فى المتصور والممدود
٦١	القول فى الهجاء والاماله
٦٢	القول فى ابنية المصادر
٦٤	القول فى التصريف وهو يشتمل
٦٨	القول فى الادغام باختصار

- V. 1001. Derselben Ansicht folgen auch Zamahšari, Mufaššal S. 175, Z. 7 u. f. und Ibn Ja'is S. 1380, Z. 17 u. f. Über diese echtarabische Auffassung vgl. Fleischer I, S. 53 u. f.
- V. 1004. Sibawaih II, S. 315 bis auf den vierten Halbvers; Ibn Ğinnī S. 30; Ğauhari s. v. جيم die drei ersten und s. v. برن der zweite und der dritte Halbvers; Ğariri S. 566 die zwei ersten; Mufaššal S. 176; Ibn Ja'is S. 1390; 'Ainī IV, S. 585; Šabbān IV, S. 200; Lane S. 369 nur die zwei ersten Hemistichien:

خَالِي عُويْفٌ وَأَبُو قَلِيحٍ أَلْمُطْعِمَانِ اللَّحْمِ ۱ بِالْعَشِيحِ
وَبِالْعَدَاةِ فَكَنَنْ ۲ الْبَرْنِيحِ يُفْلَعُ بِالْوَدِّ وَبِالصِّصِيحِ

„Meine mütterlichen Oheime sind 'Uweif und Abū 'Alī, welche mir am Abend Fleisch zu essen geben und am Morgen Datteln, die mit dem Pfahl und dem Stock abgeschlagen werden.“

- V. 1010. لَهْوِيَّةٌ für لَهْوِيَّةٌ des Versmasses wegen.
- V. 1012—1013. Der Vollständigkeit zu Liebe hätten auch المنخفضة المروف und المنفتحة als Gegensätze zu المستعلية, bezw. المطبقة erwähnt werden sollen.
- V. 1020. Ibn el-Ĥabbāz: قد وجدت في كثير من النسخ والخمس مائة وهذا لا يجوز لاضافة المعرفة الى النكرة فكنت انشده والخمس المائة حتى وجدته في نسخة قرئت عليه رحمه الله وبرّد مضجعه وطيب مهجعه.

Vgl. über diese Formen Fleischer II, S. 49 u. f.

۱ Sibawaih الشحم mit der Var. اللحم. — ۲ Ğauhari كَسْرُ; Mufaššal, Ibn Ja'is, 'Ainī, Šabbān كتل.

الق ab. Ibn Ja'is S. 1338, Z. 13—21, macht indessen darauf aufmerksam, dass das Hemza in **أَلِقَ** auch aus dem Wāw in **ولق**, eilen, in derselben Weise wie **أَجَوْهُ** aus **وَجَوْهُ** entstanden sein kann, wie auch **وَلَتَى** und **أَلَتَى**, schnell, neben einander citiert werden. Demnach ist dies Wort entweder als **فَوَعَلَ** von **الق** oder als **أَفَعَلَ** von **ولق** aufzufassen.

- V. 956. Über das bekannte persische Fremdwort **جَوْهَر** vgl. Horn Nr. 948.
- V. 957. Über **تَرْقُوتَة**, Schlüsselbein, vgl. Fleischer I, S. 183. — **قَلْنَسُوتَة**, **قَلْنَسِيَة** Barrett, griechisches Lehnwort, siehe Fraenkel S. 53.
- V. 959. **مَنْكَنْيِق**, Ibn Ja'is S. 1346, Z. 19 u. f., ist bekanntlich das griechische **μαγγανικόν**, Fraenkel S. 243.
- V. 960. Über **تَنْتُفَل**, Fuchsjunges, und **تُرْتُب**, Beständiges, Dauerhaftes, und ihre Nebenformen siehe Jahn § 512, Note 191 und Ibn Ja'is S. 1351, Z. 15 u. f. — Zu der auffallenden Form **تنتفلا** bemerkt Ibn el-Habbāz: **قول يكمي كنتفلا ييجوز ان يريد تتفلة فابدل من الهاء الالف وييجوز ان يكون راى علة واحدة وهى الوزن فلم يصرفه.**
- V. 962. **زُرُقَم** (= **أَزْرُق**), intensiv blau, **سُنْهَم** (= **أَسْنَه**) mit grossem Hinteren, Jahn § 512, Note 201; Ibn Ja'is S. 1348, Z. 2 u. f.
- V. 963. **قُمَارِص**, sauer, **دُلَامِص**, glänzend, Ibn Ja'is S. 1347, Z. 9 u. f.
- V. 964. **نَرْجِس**, Narcisse, aus dem persischen **نَرْجِس**, Jahn a. a. O. Note 190.
- V. 965. **قَنْفَخْر**, überlegen, und **كَنْهَبَل**, eine Art grosser Bäume, Jahn § 526, Note 82 und 519, 47. — **ضَيْفَن**, Begleiter des Gastes, Schmarotzer, vom Stamme **ضيف**, Jahn § 512, 189 oder von **ضفن**, kommen und sich zu Jemand setzen, Ibn el-Habbāz — **جَكَنْفَل** dicklippig von **جَكْحَفَلَة**, Lippe der Hufthiere.
- V. 966. **أَسْطَاع**, Ibn Ja'is S. 1354, Z. 7 u. f.
- V. 967. **هَرْكُولَة**, dickes Weib, Ibn Ja'is S. 1353, Z. 14—17. — **أَمْهَات** ebds. S. 1352, Z. 16 u. f.
- V. 968. **عَبْدَل** mit **عَبْد** gleichbedeutend oder nach el-Ahfaš aus **عبد الله** verkürzt, Jahn § 509, Note 25.
- V. 998. **ثِنَابَان**, *the cord with which a camel's fore shank and his arm are bound together*, Lane s. v., nach den Meisten nur im Dual vorkommend.

- V. 831. **أُدْسَى**, Ortsname, Jacut I, S. 170; **أُرْبَى**, Unglück, **نَمَلَى** oder **نَمَلَاء**, Name eines Wassers bei Medina, Jacut IV, S. 814.
- V. 832. **حِجْلَى**, Quasiplur. von **حِجْل**, Rebhuhn.
- V. 874. **مُهَيِّمَى** von **مُهَيِّم** oder **مُهَيِّم**, Diminutivum zu **مُهَيِّم**, schläfrig nickend, Sibawaih II, S. 82, Z. 17. Vgl. auch Ibn Jaʿis S. 749, Z. 9.
- V. 887. Siehe Sibawaih II, S. 65, Z. 17.
- V. 891. **حَيَّكَى**, Infinitiv von **حَاك**, sich im Gehen hochmüthig bewegen; **مَرَطَى**, schnelle Gangart des Pferdes; **خَوَزَى** oder **خَيْرَى** schwerfälliger Gang; **بَشَكَى**, schnell, flink (Frau, Kameelin). Vgl. Sibawaih II, S. 349, Z. 14; 352, Z. 8 und Jahns Bemerkungen zu diesen Stellen.
- V. 896. **أَجَلَى** Name eines Berges, **بَرَدَى** ebenfalls Ortsname, Jacut I, S. 135 und 556. — Über **نَمَلَى** siehe Vs. 831.
- V. 903. **صَلَى**, **صَلَاء**, Feuer, **كَبَى**, Kehrlicht, **كِبَاء**, Aloeholz.
- V. 904—908. Sibawaih §§ 477—482; Ibn Jaʿis §§ 626—639.
- V. 909—910. Ibn el-Habbáz: **شَبَّهُوا هَاءَ التَّائِيثِ بِالغَاءِ فَاَمَلُوا مَا قَبْلَهَا** في الوقف وهى قراءة الكسائى اذا وقف على خمسة عشر حرفاً يجمعها قولك فحجنت زينب لذود شمس.
 Zu den in diesen Gedächtnissworten enthaltenen fünfzehn Consonanten kommen nach Ibn Muʿfi noch **س** und **ك** hinzu. Hierüber bemerkt Ibn el-Habbáz: **اقام الكاف والهائ اللتان زادهما يتكبي فايق الهاء لم** **تحك امالتها عن الكسائى وتجاوز في القياس نحو فية واتا الكاف فيميلها اذا كان قبلها ياء او كسر كائكة وشركة.**
- V. 922 u. f. Vgl. über die hier aufgezählten Maṣdarformen Sibawaih § 432 und Ibn Jaʿis § 331 u. f.
- V. 923. Ibn el-Habbáz: **القبيل من قولك قاله بمعنى اقاله.**
- V. 949. Vgl. Fleischer I, S. 38.
- V. 952. **حُطَّائِطٌ**, klein, kurz, Sibawaih II, S. 345, Z. 21; Ibn Jaʿis S. 883, Z. 17.
- V. 953. Wenn nämlich ein solches Nomen wie **أَيَّقُقُ*** wirklich vorkäme, könnte es nicht der Form **أَفْعُلُ*** angehören, weil es in solchem Falle in **أَيَّقِي*** zusammengezogen werden müsste, Sibawaih II, S. 2, Z. 7. — **أَوَّلِقُ**, Wahnsinn, leitet Sibawaih a. a. O. unter Heranziehung von **أَلِنُ**, wahnsinnig werden, und **مَالُوقُ**, wahnsinnig, vom Stamme

V. 709. Ibn el-Ḥabbâz: المعروف في كلامهم لخمس خلون وخمسة عشرة
 خلت وقول يبحى لخمس خلت ضعيف.

V. 716. Der Vers von Anas bin Zuneim Sibawaih I, S. 255; Ibn Ja'îs S. 582;
 'Aini IV, S. 493; Ḥizâne III, S. 119:

كم بمجودٍ مُتَقَرِّفٍ نَالَ العُلَى وكرِيمٍ بُحِلُّهُ قَدِ وُضِعَهُ [رمل]

„Wie viele Nachkommen von einem nicht arabischen Vater und
 einer arabischen Mutter haben durch Freigebigkeit Hoheit erlangt, und
 wie viele Edle hat ihr Geiz erniedrigt!“

V. 742. Vgl. Fleischer I, S. 293.

V. 787. Dieser Halbvers nebst dem ihm vorangehenden Ḥizâne III, S. 37:

بَنَيْتُهُ بَعْضَةً مِنْ مَالِيَا أَحْسَى رُكْبًا أَوْ رُجَيْلًا عَادِيَا

„Ich habe es mit Hülfe einer Schaar von meiner Habe gebaut, vor
 einer feindlichen Truppe von Reitern oder Fussvolk mich fürchtend.“

Vgl. Jahn § 396. 2.

V. 798—799. Über das Diminutivum von عَضَّةٌ (عَضِيَّةٌ oder عَضَّةٌ) vgl.
 Sibawaih II, S. 124, Z. 3. — Von عَصَا heisst das Diminutivum bekanntlich
 عَصِيَّةٌ. Das Richtige dürfte demnach عَضَّا عَضِيٌّ sein.

V. 807. Ibn el-Ḥabbâz: قال يبحى هو شادّ والنحويون قد قاسوه

V. 809. Das Femininum اللَّتِيَا mit Bezug auf folgenden bei Ibn Ja'îs
 S. 740 und Ḥizâne II, S. 559 angeführten Raġaz-Vers von el-'Aġġāġ:

بَعْدَ اللَّتِيَا وَاللَّتِيَا وَالَّتِي إِذَا عَلَتْهَا أَنفُسٌ تَرَدَّتْ

„Nach dem Geschick, wodurch, wodurch, wodurch die Seelen zu
 Grunde gehen, wenn sie zu ihm hinaufgelangen.“

Das erste Hemistich Sibawaih II, S. 142.

V. 810. Die Raġazverse von Ru'ba 'Aini II, S. 232; die zwei letzten Vers-
 hälften auch Ġauharî s. v. ذَا; 'Aini IV, S. 535; Şabbân I, S. 219:

لَتَقْعِدَنَّ مَعْعَدَ القَصِيِّ مَتَى ذِي القَادُورَةِ المَقْلِيِّ
 أَوْ تَحْلِفِي بِرَبِّكَ العَلِيِّ أَنِّي أَبُو ذِيَالِكِ الصَّبِيِّ

„Fürwahr du sollst fern von mir verabscheut und gehasst leben,
 wenn du nicht bei deinem Herrn, dem Hohen, schwörst, dass ich der
 Vater dieses Knäbleins bin.“

V. 819. D. h. عين im Sinne von Quelle, يد, Wohlthat, Macht, أذن,
 Henkel, رجل, Heuschreckenschwarm, ساق, Stamm,
 Stengel sind ebenfalls Feminina.

1 In dieser Beziehung auch Masc., Lane.

مَوْضُوا الميم في آخره فقالوا اللَّهُمَّ علمنا أنهم لم يحذفوا الحرف
لذهاب العوض والمعوض عنه الا ترى أنهم لما حذفوا ياء فرازين
جاؤا بالناء في فرازنة ولم يقولوا فرازن والله اعلم.

V. 660. Der Halbvers von el-'Aǧǧāg Sibawaih I, S. 272:

يا عُمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ لا مُنْتَظَرٌ:

„O 'Omar bin Ma'mar, es giebt kein Warten!“

V. 661. Siehe Vs. 437.

V. 662. Vgl. Ibn Ja'is S. 160:

ألا يا قَيْسُ وَالصَّخَائِكُ سِيرا وقد جاوَزْتُمَا حَمَرَ الطَّرِيقِ [وافر]

„Wohlan, Qais und Ed-Dahhāk, brecht auf! Habt ihr doch das Ge-
büsch des Weges passiert.“

V. 663. Ibn el-Ḥabbāz: قد وجد في النسخ يا تميم جُمَعٌ وليس بجُميد
لأن جُمَعٌ أتمها تجرى توكيدًا على جماعة الاناث كقولك جاءت
النساء جُمَعٌ وتميم ليس كذلك والذي يحتمله ثلثة امور الاول
ان يقال يا تميم أَجْمَعٌ فيفرد التوكيد حملًا على لفظ تميم وهو الصواب
في رواية هذا البيت الثاني ان يقال يا تميم اجمعون فيجمع
حملًا على معنى تميم لأن المراد الحى الثالث ان يقال يا تميم
جُمعاء لأن المراد القبيلة.

V. 677. هَرَقْلٌ von هِرْقُل.

V. 679. زَحْلِيلٌ von زَحْلِيل.

V. 682. Zur Form يا طَلْحَةَ bemerkt Ibn el-Ḥabbāz: فيه قولان احدهما
ان منهم من يبنى المنادى المفرد على الفتح قال الراجز
يا رِيحٌ من نحو الشمال هُبِّي².

القول الثاني ان الناء بعد حرفها زيدت متحكمة وهذا
مشكل لم يوضحه إلا ابو على رحمه الله فقال أتمها فتحو الناء
لأنهم زادوها بين الماء وبين حركتها فعلى قوله فتحة الناء هي
فتحة الماء وفتحة الماء ينبغي ان تكون اتباعًا لفتحة الناء.

Siehe übrigens Sibawaih I, S. 273, Z. 13; 288, Z. 1 und Jahn zu
diesen Stellen.

V. 688. Der Halbvers von Ru'ba bei E auch Sibawaih I, S. 217, 285; Ibn
Ja'is S. 183; 'Aini IV, S. 302; Šabbān III, S. 134; Ḥizāne I, S. 412:

„Durch uns, die Temimiten, wird der Nebel entfernt.“

V. 690. Sibawaih I, § 232; Ibn Ja'is §§ 618—622.

¹ Var. فَتَى مُصْرٌ. — ² 'Aini IV, S. 294; Šabbān III, S. 125.

V. 615. Ibn Ja'is § 360.

V. 621. Der Vers von el-Marrâr el-Asadi oder nach Anderen von Mâlik bin Zurba el-Bâhili bei Sibawaih I, S. 81; Ibn Ja'is S. 821; Ibn 'Akil S. 210; 'Ain III, S. 40 und 501; Şabbân II, S. 205; Hizâne III, S. 439; das letzte Hemistich im Mufaşşal S. 99: [طويل]

لقد عَلِمْتُ أَوْلَى الْمَغِيرَةِ أَنَّنِي كَرَرْتُ فَلَمْ أَتَكُلْ عَنِ الضَّرْبِ مِسْمَعًا
 „Die Vordersten der anstürmenden Reiter wissen fürwahr, dass ich zum Angriff immer wieder zurückgekehrt bin und nicht davon abgesehen habe, den Misma' zu schlagen.“

V. 625—626. Diese Halbverse auch Sibawaih I, S. 102; die beiden folgenden Hemistiche Sibawaih II, S. 34; Ibn Ja'is S. 515; Hizâne II, S. 354; der erste Vers Kâmil S. 269; Gauhari s. v. ترك:

تَرَائِكِهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَائِكِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ : لَدَى أَوْرَائِكِهَا
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ لَدَى أَرْبَاعِهَا
 „Lass sie, die Kameelstuten, lass sie! Siehst du nicht den Tod an ihren Hüften? — Halte sie zurück, die Kameelstuten, halte sie zurück! Siehst du nicht den Tod bei ihren Lagern?“

Vgl. Jahn zu den betreffenden Stellen.

V. 628. Ibn Ja'is § 199.

V. 630. Der Halbvers bedeutet: „nimm es, Mutter; ich vermag nicht.“ Dazu Serisi: قول ذلك فمن الشعر الاغراء بها وقد امرتها بحمل مشربة فلم تطفها دونكها يا أم لا أطيعها.

V. 631. Der Vers Gauhari s. v. مبيع; Ibn Ja'is S. 144; 'Ain IV, S. 311; Hizâne III, S. 15; das erste Hemistich auch Murî II, S. 242:

يَا أَبَّجِهَا الْمَائِحُ دَلْوِي دُونَكَ إِنِّي رَأَيْتُ النَّامِيَّ يَحْمَدُونَكَ
 „O du, der du in den Brunnen hinabgestiegen bist, nimm meinen Eimer; ich fand, dass die Leute dich lobten.“

V. 633. Ibn el-Ḥabbâz: قِيلَ لِبَعْضِ الْعَرَبِ إِنَّ فَلَانًا يَطْلُبُكَ فَقَالَ عَلَيْهِ رَجُلًا لَيْسَنِي أَي لِيَطْلُبُ رَجُلًا غَيْرِي.

Vgl. Sibawaih I, S. 106, Z. 5.

V. 636. عليك اذنت نفسك عليك نفسك الفلاحا. Richtiger wäre عليك نفسك الفلاحا. Über die Construction des تأكيد vgl. Sibawaih a. a. O.

V. 650. Ibn el-Ḥabbâz: ذكر يحيى أن اسم الله لا يحذف منه حرف النداء واحتج بأشتباه النداء بغيره وفي هذا نظر لأنه إذا قيل الله اغفر لي علم أنه نداء وإنما الصواب ان يقال لما رأيناهم قد

1 Ibn Ja'is الخيل. — 2 Fehlt Murî.

V. 548. Sibawaih I, S. 391, 429; Mufaṣṣal S. 138; Ibn Ja'īs S. 1128, mit Erklärung 1130; 'Ainī II, S. 287; Ṣabbān I, S. 229; Ḥizāne III, 547: [بسيط] فِي فِتْيَةٍ كَسِيْفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنَّ هَالِكُ كُلِّ مَنْ يَبْحَثِي وَيَنْتَعِلُ
„Unter Jünglingen, gleich indischen Schwertern, welche wissen, dass jeder Barfüssige und Beschuhte zu Grunde geht.“

V. 549—554. Über den Unterschied zwischen اِنَّ و اِنَّ vgl. Ibn Ja'īs §§ 518—522.

V. 564—565. Über die Formel لا اَبَا لَكَ vgl. Wright, Grammar 3 II, § 39, Rem. a) und Sibawaih § 176. — Der Vers von Sa'd bin Mālik Ḥamāsa ed. Freytag 248; Ibn Ja'īs S. 502; Muṛnī I, S. 227:

يَا بُؤْسَى لِلْكَرْبِ التِي وَضَعْتَ اَرَاهُطَ فَاَنْتَرَا حُوا [كامل]

„O Kriegsglück, das Einigen Ruhe geschenkt hat, so dass sie ausruhen dürfen!“

V. 570. *ستة اوجه*, nämlich mit Rücksicht auf die grammatische Analyse. Der Wortform nach giebt es nur fünf Möglichkeiten.

V. 579. Bemerkenswerth ist die Behandlung des Verbuns كان als Masc.

V. 587. Ibn Ja'īs § 472; Ibn 'Aqil, Comm. zu Vs. 490 der Alfije.

V. 593. Vgl. Ibn 'Aqil zu Vs. 493.

V. 602. Der Vers bei Sibawaih I, S. 78; Gauhari s. v. وكف; 'Ainī I, S. 557; Ḥizāne II, S. 188, wo auch die vorangehenden Verse, und II, S. 483; III, S. 400, 473:

الْحَافِظُو عَوْرَةَ الْعَشِيرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ وَّرَائِنَا نَطْفٌ ۚ [منسرح]

„[Wir sind es], die wir den schwachen Punkt des Stammes schützen, die Verderbtheit nicht beschleichen kann.“

Verfasser ist 'Amr bin Imru' el-Qais.

V. 614. Der Vers, dem *شَنْبَاءٌ اَنْبِيَابًا* entnommen ist, ist von Abū Zubeid und findet sich Sibawaih I, S. 83; Mufaṣṣal S. 101; Ibn Ja'īs S. 840; 'Ainī III, S. 593; Ṣabbān III, S. 10:

هَيْفَاءُ مُقْبِلَةً عَجْزًا مُدْبِرَةً ۚ مَحْطُوطَةٌ ۚ جِدَكْتُ شَنْبَاءَ اَنْبِيَابًا [بسيط]

„Von dünnem Leibe vorn, von dickem Gesäss hinten, glatten Körpers, von schlankem Wuchs ist sie, schön von Zähnen.“

Das zweite Hemistich Sibawaih I, a. a. O.; 'Ainī III, S. 617; Ṣabbān III, S. 11; Ḥizāne III, S. 480; das unmittelbar vorangehende Ḥizāne a. a. O.:

فَذَاكَ وَحُخْمٌ لَا يُبَالِي السَّبَا

„Der da ist ein Tölpel, der sich nicht um Schmähungen scheert, der da, dessen Thür geschlossen, dessen Hund bissig ist.“

Verfasser ist Ru'ba.

۱ Gauhari *ورائهم*. — ۲ Var. *وكف*. — ۳ Ṣabbān *مخطوبة*.

V. 527. Zu ان اراد به اتصل bemerkte Ibn el-Ḥabbāz: الاضمار فليس بمجيد لأنّ الحرف لا يضم فيه وان اراد به انه مقدر الى جانبها اى لا يتقدم خبرها على اسمها فصواب.

V. 528. Über den Nominativ nach لات vgl. Sibawaih I, S. 22, Z. 7; Ibn Jaʿis S. 134, Z. 10. — لا براح (für لي لى) ist folgendem Vers von Sa'd bin Mālik el-Qaisi entnommen, Ḥamāsa ed. Freytag S. 250; Sibawaih a. a. O.; Ġauharī s. v. براح; Mufaṣṣal S. 12; Ibn Jaʿis S. 134; Muṣnāf I, S. 249, II, S. 261; 'Ainī II, S. 150; Ṣabbān I, S. 204; Ḥizāne I, S. 223; II, S. 90:

مَنْ صَدَّ عَنْ نَيْرَانِهَا فَأَنَا ابْنُ قَيْسٍ لَا بَرَّاحٍ [كامل]

„Wer auch vor seinem Feuer (dem des Krieges) zurückweichen mag, so bin ich doch der Sohn des Qais; für mich giebt es kein Aufgeben des Platzes.“

V. 529. Über die sprichwörtliche Redensart عسى العوِيرُ أَبْوَسًا „vielleicht bringt das Höhlchen Unglücksfälle“, siehe Freytag II, S. 94; Sibawaih I, S. 19, 427; Ibn Jaʿis S. 1019, Z. 24 u. f.

V. 530. Das Hemistich, dem ما كِدْتُ آتِيًا entnommen ist, findet sich bei Ibn Jaʿis S. 1021; Ṣabbān I, S. 207; der ganze Vers bei Ḥarīrī S. 318; Ibn 'Akīl S. 85; 'Ainī II, S. 165; Ḥizāne III, S. 540 und IV, S. 90.

فَأَبْتُ إِلَىٰ فِهِمْ وَمَا كِدْتُ آتِيًا وَكَمْ مِثْلِهَا فَارَقْتُهَا وَهِيَ تُصْفِرُ [طويل]

„Ich kehrte zu den Fahm zurück; beinahe wäre ich aber nicht zurückgekehrt. Wie viele ihres gleichen habe ich verlassen, weil sie arm waren!“

Verfasser ist Ta'abbata šarran.

V. 534. Das zweite Hemistich Sibawaih I, S. 427; Ġauharī s. v. كود und مصحح, Mufaṣṣal S. 122, und nebst dem ihm unmittelbar Vorangehenden Ibn Jaʿis S. 1023; 'Ainī II, S. 215; Ḥizāne IV, S. 90:

رُبَّ عَفَاءِ الدَّهْرِ طَوْلًا قَائِمًا مَعِيَ ۚ قَدْ كَادَ مِنْ طُولِ الْبَيْتِ أَنْ يَمْصَحَا

„Eine Wohnstätte, welche die Dauer der Zeit verwischt hat, so dass sie vernichtet worden ist, welche nahe daran ist, in Folge der langen Dauer der Abnutzung spurlos zu verschwinden.“

V. 542—543. Die hier angeführte Lesart وَإِنْ كَلَّا (Kor. XI, 113) mit Beibehaltung der Rection statt وَإِنَّ كَلَّا ist die, der Ibn Keṭīr, Nāfi' und Abū Bekr folgen, Beiḍāwī. Siehe auch Sibawaih I, S. 424, Z. 8 u. f. und Ibn Jaʿis § 525.

1 Var. فَرَّ. — 2 Ḥarīrī أَمَّكٌ ولم كدت statt. — 3 Var. in der Ḥizāne: رُبَّ عَفَاءِ الدَّهْرِ دَائِبًا وَأَمْتَمَّتْهُ وَرُبَّ عَفَا مِنْ بَعْدِ مَا قَدْ أَمْتَمَّتْهُ. 2*

Von Ibn el-Habbáz wird dies folgendermassen erklärt: القول فيهما انّ انا الاوّل مبتدأ وانت الاوّل مبتدأ ثان والالف واللام لأنّ والضاربي لأنّت فقد جرى اسم الفاعل صلة على الالف واللام التي هي لأنّا فابرز ضميرة وهو انت فانت مرتفع بضاربي وانا خبر عن الالف واللام وهي وما بعدها خبر عن انت الاوّل وهو وما بعده خبر عن انا الاوّل والعاثد الى انا الاوّل انا الثاني والى انت الاوّل انت الثاني والياء في ضاربي عائدة على الالف واللام وموضع انت الاوّل وما بعده رفع لأنّّه خبر مبتدأ وموضع الالف واللام وما بعدها رفع لأنّّه خبر المبتدأ الثاني وانت فاعل ضاربي وانا خبر الالف واللام وتحتّم هذه المسئلة من التقلّيب ثلثة اوجه اعرضنا عنها خيفة الاطالة.

Vgl. übrigens Hizâne a. a. O.

- V. 483. ما ذاهب غلامك oder أفاثم اخوك, d. h. wenn das Muḩtada' an eine Fragepartikel oder eine Negation angelehnt wird, wie
- V. 486—487. Ibn Ja'ís S. 115, Z. 23 und S. 119, Z. 14.
- V. 488—499. Vgl. Sibawaih I, §§ 26—30, Ibn Ja'ís § 62, Ibn 'Aḩil S. 134 u. f.
- V. 506. Der von E eingeschaltete Vers Sibawaih I, S. 21; Ibn Ja'ís S. 499, 1001, 1018; Hizâne IV, S. 59:
 „Wahrlich du sollst eine schnelle nächtliche Reise (zur Tränke) machen, so lange noch ein Junges unter ihnen ist.“
 Die Angeredete ist die Kameelin des Dichters.
- V. 507. Die Voranstellung des خبر von ما دام vor dessen اسم wird von den anderen Grammatikern nicht verboten. Siehe besonders Ibn 'Aḩil zu Vs. 148 der Alfje.
- V. 512. Der Vers, dem *المسؤمات* على *كان* entnommen ist, vollständig Mufaṣṣal S. 119; Ibn Ja'ís S. 1003; Ibn 'Aḩil S. 77; 'Aini II, S. 41; Ṣabbân I, S. 196; Hizâne IV, 33:
جِيادُ بنى أبى بَكْرٍ تَسامى على كان المُسؤمَةِ العِرابِ [وافر]
 „Die Edelsten der Banü Abi Bekr reiten auf gezeichneten arabischen Rossen.“
- V. 514. Ibn el-Habbáz: قوله *وَبِنّا نَقْتَبِسُ خطأ* لأنّ مقصوده تمثيل التامة فيلتبس نقتبس بالخبر.
- V. 522. Siehe Sibawaih I, S. 25, Z. 18 u. f.
- V. 524—526. Siehe Sibawaih I, S. 23, Z. 15 u. f., bezw. S. 25, Z. 9 u. f.

١ Var. *سَراة*.

Sibawaih I, S. 263; Gauharī s. v. سطر; Ibn Ja'īs S. 164¹ und 394; Muḥṣi II, S. 46, das zweite Hemistich ebd. II, S. 107; 'Ainī IV, S. 116; Hizāne I, S. 325:

إِنِّي وَأَسْطَارِ سَطْرِنَ سَطْرًا لِنَاثِلٍ يَا نَصْرُ نَصْرُهُ نَصْرًا [رجز]

„Fürwahr bei Zeilen, welche in Reih' und Glied geordnet sind, spreche ich: O Naṣr, Naṣr, Naṣr!“

Siehe übrigens Sibawaih und Ibn Ja'īs sowie Jahn § 146, Note 14.

Das zweite Hemistich findet sich in folgendem Verse von el-Marrār el-Asadī, Sibawaih I, S. 77; Mufaṣṣal, S. 50; Ibn Ja'īs S. 394; Ibn 'Akil S. 253; 'Ainī IV, S. 121; Ṣabbān III, S. 62; Hizāne II, S. 193:

أَنَا ابْنُ التَّارِكِ الْبَكْرِيِّ بِشَرِّ عَلَيْهِ الطَّيْرُ تَرَقَّبَهُ وَقَوَا [وافر]

„Ich bin der Sohn dessen, der den Bekriten, den Biṣr, in dem Zustand verlassen hat, dass die Vögel ihn beobachteten, um über ihn herzufallen.“

- V. 443. Sérīfī: مستقلة جملة بعدهما ما لم يكن يفصلا يعنى ما لم يفتل ابل اأم شاء
 V. 446. Über den Ausdruck إني لابل أم شاء vgl. Lane, Lex. s. v. ام und Ibn Ja'īs S. 1153.

V. 447. Richtiger wäre die sechste und die achte Form statt der dritten, wie Ibn el-Habbāz mit Recht bemerkt.

V. 452. Der Vers Sibawaih I, S. 344; Kāmil I, S. 451; Ibn Ja'īs S. 399; 'Ainī IV, S. 163; Hizāne II, S. 338; das zweite Hemistich Ṣabbān III, S. 84: [بسيط]

فَالْيَوْمَ قَرَّبْتَ تَهَجُّونَا وَتَشْتَمُنَا فَادْهَبْ فَمَا بَكَ وَالْأَيَّامِ مِنْ عَجَبٍ

„So hast du denn heute unternommen, uns zu verspotten und zu schmähen; so gehe denn hin; denn was ist an dir und diesen Tagen Wunderbares?“

V. 459. Dieser Vers auch Sibawaih I, S. 66; 'Ainī IV, S. 199; Ṣabbān III, S. 96; Hizāne II, S. 373.

„Fürwahr mir liegt es bei Gott ob dich zu veranlassen, dass du huldigst, magst du widerwillig dazu getrieben werden oder gehorsam kommen.“

V. 480. Das zweite Hemistich ist folgendem von irgend einem Grammatiker erfundenen Vers entnommen, Hizāne II, S. 527:

كَيْفَ يَخْفَى عَنْكَ مَا حَلَّ بِنَا أَنَا أَنْتَ الْغَائِلِي ۚ أَنْتَ أَنَا [رمل]

„Wie kann was uns betroffen hat dir verborgen sein? Was mich anbelangt, so bin ich ja der, den du tödtest.“

¹ Statt des zweiten نصر ist نصر zu lesen wie S. 394 geschrieben ist.

— ² Oder نصرًا oder نصر als بدل. — ³ Var. الضاربي.

Zetterstéen, Alfije.

dem Genitiv nach مُنْدٌ، noch von dem Genitiv nach مَحْتَىٰ und مُنْدٌ eine Aussage durch الذى oder ال gebildet werden. Aus der letzten Bedingung, ان تعيد للذى مضمرة, ergibt sich ferner, dass auch الربط in زيد ضربته und derartigen Ausdrücken ausgeschlossen ist. Wenn nämlich eine Aussage durch الذى, bzw. ال, von ُ in زيد nach den obigen Regeln gebildet werden sollte, müsste das zurückbezügliche ُ sich auf الذى beziehen und das als مبتدأ gesetzte زيد folglich seines عائد beraubt werden, was unstatthaft wäre. Siehe übrigens Ibn Ja'is § 179 und Ibn 'Aqil, Comm. zu den Vs. 717—725 der Alfije.

V. 394. Neben الزبائى im Sinne von Schere des Skorpions wird auch das vollständigere العُقْرَبُ زبائى citiert, Lane, Lex. s. v.

V. 395. النَسْرُ oder نَسْرٌ, ein Götze der Himjariten, im Koran LXXI, 23 erwähnt. — Die Worte باعد أم العمرو sind folgendem Verse von Abū-n-Negm entnommen, Mufaššal S. 8, Ibn Ja'is S. 51:

بَاعَدَ أُمَّ الْعَمْرُو مِنْ أَسِيرِهَا حُرَامِ أَبْوَابٍ عَلَى قُصُورِهَا [رحز]
 „Die Wächter der Pforten entfernten die Mutter des 'Amr von ihrem Gefangenen auf ihre Schwäche hin.“¹

Nach Zamahšari steht der Artikel hier لتعريف العهد, Mufaššal a. a. O. Ibn Mälik dagegen fasst den Artikel bei derartigen Eigennamen als pleonastisch und des Versmasses wegen stehend auf, Alfije Vs. 107—108.

V. 405. Über die Schreibung des Wortes صلوة in der Annexion, vgl. de Sacy, Anthologie grammaticale, P. 115.

V. 407. Serisi: المضاف يطرأ على المضاف اليه مثل ما يطرأ على المضاف.

V. 413—414. Ibn el-Ḥabbáz: جملة ذلك خمسة اقسام الاول الحلية وهى كل صفة ظاهرة على الشىء مُدْرَكَةٌ بالبصر. كقولك هذا ثوب أزرق وعمامة طويلة ورجل أعور الثانى ما كان علاجاً كذاهب وشارب ومعنى يُنْصَبُ يُنْعَبُ الثالث النسب كهاشمى وبصرى الرابع الغريزة كفيهم وظريف الخامس الصناعة ككاتب وكتّام.

Vgl. übrigens Ibn Ja'is § 140.

V. 425—427. التبحرُ for التبحرُ. — Vgl. Kor. XV, 30; XXXVIII, 73.

V. 432. Ibn el-Ḥabbáz: معنى القطع ان تعرب التابع غير اعراب المتبوع وهذا غير جائز في التوكيد.

V. 437. Das erste Hemistich ist folgendem Verse von Ru'ba entnommen,

¹ Trumpp, S. 222.

2. Beide regieren das Objekt im Accusativ, wie كُسِيَ الْمَكْسُوُّ فَرَوًا جَبَةً كَسُوْتُ الْكَاسِيَهُ زَيْدٌ فَرَوًا جَبَةً. zunächst für فَرَوًا جَبَةً.
 3. Nur das Verbum nimmt die Construction mit ب an, wie كُسِيَ بِالْمَكْسُوِّ فَرَوًا جَبَةً.
 4. Nur das Nomen Patientis nimmt die Construction mit ب an, wie كُسِيَ الْمَكْسُوُّ بِهِ فَرَوًا جَبَةً.
- V. 321. للاستغراق له.
- V. 326. Über die hier erwähnten Namen siehe Lane und Ibn Ja'is S. 39. Zu diesem Vers bemerkt übrigens Ibn el-Habbâz, dass die Pferde sonst nicht zu dem نعم gezählt werden.
- V. 327. Ibn el-Habbâz: قول يعقوب بن مكرم من اجل ظاهر البطلان لوجهين احدهما انه اسم مفعول من التكميد ووضع الصفات على التنكير والثاني انهم عرفوه باللام واستعملوه نكرة صريحة.
- V. 329. Über die Ortsnamen اِضْمِتْ und اَطْرَفَا siehe Ibn Ja'is S. 34, Z. 23 u. folg.; Jacut I, S. 301 und 310.
- V. 331. Über قَرْنَاهَا und ذَرَى حَبًّا siehe Sibawaih II, S. 59, Z. 18 u. f. und Ibn Ja'is S. 31, Z. 24 u. f. — نمته نقلته والانباء الاخبار, Ibn el-Habbâz.
- V. 332. Der Vers auch Mufaššal S. 5; Ibn Ja'is S. 32; Muṣnā II, S. 257; 'Ainī I, S. 388; IV, S. 370; Hizāne I, S. 130:
 „Ich wurde benachrichtigt, dass über meine mütterlichen Oheime, die Banū Jezīd, laut geschrien wird, weil sie tyrannisch sind.“
 Da زَيْدٌ hier als Satz aufgefasst wird, so wird es nicht flectiert. Nach Ibn Ja'is a. a. O. soll übrigens die richtige Form تَزِيدٌ sein.
- V. 340. عن حكم ما قبله انفراد.
- V. 343. Sibawaih I, S. 28, Z. 17 u. f.
- V. 369. Dieser Vers von Sinān bin el-Faḥl Ḥamāsa ed. Freytag, S. 292; Ibn Ja'is S. 464; Hizāne II, S. 511; Lane, Lex. s. v. ذُو:
 فَاِنَّ الْمَاءَ مَاءُ اَبِي وَجَدِّي وَبِئْرِي ذُو حَفْرَتُ وَذُو طَوَيْتُ [وافر]
 „Denn das Wasser ist das meines Vaters und meines Grossvaters, und es ist der Brunnen, den ich gegraben und eingefasst habe.“
- V. 374—375. Die Bedingung, dass das betreffende Verbum ein vollständig flectierbares sein soll, gilt überhaupt nur, wenn die Aussage durch ال gebildet wird. Wird dagegen الذى gebraucht, ist es gleichgültig, ob das Verbum ein vollständig flectierbares ist oder nicht, wie الذى ليس زَيْدٌ قَاتِمًا زَيْدٌ ليس قَاتِمًا für ليس قَاتِمًا زَيْدٌ. Der zweiten, bezw. der dritten Bedingung zufolge kann dagegen z. B. weder von حال, تمييز und

‡ Hizāne بشر.

ist folgendem Vers von Lebid entlehnt, Lebid, S. 121; Sibawaih I, S. 156; Ġauharī s. v. نَعَصِ; Ibn Jaʿīš S. 241; ʿAinī III, S. 219; Hizāne I, S. 524:

فَأَرْسَلَهَا الْعِرَاكَ وَلَمْ يَذُهَا وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى نَعَصِ الدِّخَالِ [وَأَفِر]

„Dann trieb er sie gedrängt (alle auf einmal) zur Tränke ohne sie zurückzuhalten und ohne zu fürchten, dass die Tränkung unterbrochen werden möge.“

Nach Nöldeke, S. 37 ist übrigens العِرَاك nicht als Ḥāl, sondern als ein Objekt des Zieles, „ins Gedränge“, aufzufassen.

- V. 277. Das Temjiz darf nicht jedem beliebigen Verbum vorangehen. Nach el-Māzini, el-Mubarrad und den Grammatikern der kufischen Schule ist dies nur dann statthaft, wenn das Verbum ein flectierbares ist, z. B. نَفَسًا طَابَ زَيْدٌ. Sibawaih dagegen verbietet die Voranstellung des Temjiz vor sein Regens unter allen Umständen, Sibawaih I, S. 85, Z. 19; Ibn Jaʿīš S. 256, Z. 5 u. f.
- V. 280. Da dieser Acc. immer ein مصدر قَلْبِي sein muss, ist das Beispiel جِئْتَ زَيْدًا قَتَلَهُ mit Ibn el-Ḥabbāz durch irgend ein zu ergänzendes مَضَى oder aber für fehlerhaft zu erklären.
- V. 283—284. Dieser Vers von el-ʿAggāg Sibawaih I, S. 155, Mufaṣṣal S. 27, Ibn Jaʿīš S. 230, Hizāne I, S. 488: „Er (der wilde Stier) tummelt sich auf allen hohen Sandhaufen aus Furcht (vor dem Jäger oder den Löwen) und freudiger Ausgelassenheit und Schrecken vor den Schrecknissen der Ebenen.“
- V. 299. Sibawaih I, S. 329, Z. 14. Das Nähere bei Ibn Jaʿīš, S. 269, Z. 2 u. f.
- V. 316—317. نَشَاءٌ, Pl. von نَاشِيٌّ, Anfänger, fehlt in den mir zu Gebote stehenden Wörterbüchern. — Was solche Ausdrücke betrifft wie أُعْطِيَ بِالْمُعْطَى بِهِ أَلْفٌ مِائَةٌ „der mit Tausend Beschenkte ward mit Hundert beschenkt“, كُنِسِيَ الْمَكْسُوفُونَ جُبَّةً „der in Pelz Gekleidete ward in Gubbe gekleidet“ und نُفِصَ الْمَوْزُونُ أَلْفًا حَبَّةً „dem mit Tausend Bezahlten ward ein Körnchen genommen“, sind nach Ibn el-Ḥabbāz vier Constructionen möglich:
1. Sowohl das Verbum als das Nomen patientis verbinden das im Passivum stehengebliebene Objekt durch die Präposition بِ mit sich, wie أُعْطِيَتْ بِالْمُعْطَى بِهِ أَلْفٌ مِائَةٌ, zunächst aus أُعْطِيَ بِالْمُعْطَى بِهِ زَيْدٌ أَلْفًا مِائَةً entstanden.

1 Var. فَأَوْرَدَهَا.

Ebenso erklärt Beidāwī den Acc. in نَافَةَ اللَّهِ (Kor. XCI, 13) als abhängig von dem im Sinne behaltene Imp. ذَرُوا.

- V. 217. Der Vers auch Sibawaih I, S. 121, wo auch das folgende Hemistich angeführt wird, 'Ainī IV, S. 80; Šabbān III, S. 50. Verfasser ist 'Abd vom Stamme 'Abs.

„Die Schlangen haben mit seinem Fuss Frieden geschlossen, die Vipern und die langen Schlangen.“

Die Accusative im zweiten Hemistich erklären Sibawaih und Ibn el-Ḥabbāz als Objekte zu سالم, weil der Ausdruck الْحَيَّاتُ الْقَدَمُ in Folge der in der dritten Form der Verba mehr oder weniger deutlich hervortretenden Bedeutung der Gegenseitigkeit auch den Gedanken سالم القدم الحيات in sich schliesse. El-Farrā' entgeht dieser Schwierigkeit dadurch, dass er الحيات liest und القدماء als verkürzten Dual statt القدمان auffasst.

- V. 219—220. Über die Auslassung der Präposition من bei اختار und استغفر und von ب bei امر vgl. Sibawaih I, S. 12, Z. 12 u. f. und Ibn Ja'is, § 514.

- V. 226. الغاء, Aufhebung der Rection sowohl der Form als dem Sinne nach, تعليق Aufhebung der Rection nur der Form nach, Ibn Ja'is S. 993.

- V. 239. Zu الخطراً bemerkt Ibn el-Ḥabbāz, dass es eine besondere Art des Gehens bezeichne, und dass er es nur hier gefunden habe. Von حَطْرَانِ heisst das Maṣdar sonst bekanntlich حَطْرَانِ فِي مَشِيَّتِهِ.

- V. 242—244. Über die hier erwähnten Ausdrücke siehe Sibawaih, I, S. 131 u. f. und Ibn Ja'is, S. 140, Z. 8 u. f.

- V. 266. Das erste Hemistich bei Muṣnī I, S. 91, II, S. 285; Šabbān I, S. 25, der ganze Vers bei Gauhari s. v. وحش 'Ainī III, S. 163:

لَمِيَّةٌ مَوْحِشًا طَلُّ يَلُوحُ كَأَنَّهُ خِخْلٌ [وافر]

„Der Majja gehören Ruinen im Zustand der Verödung an, die wie ein Gehäuse für Säbelscheiden aussehen.“

Das erste Hemistich bei Sibawaih I, S. 237 und Mufaṣṣal S. 28, das Ganze nach Šantamari, Jahn § 130, Note 8:

لِعَزَّةٍ مَوْحِشًا طَلُّ قَدِيمٍ يَلُوحُ كَأَنَّهُ خِخْلُ السِّيُوفِ

wozu Šantamari bemerkt: اى تتبين تبين الوشى فى خلل السيوف, nach Ibn Ja'is S. 243 und Hizāne I, S. 532 dagegen:

لِعَزَّةٍ مَوْحِشًا طَلُّ قَدِيمٍ عَفَاءٌ كُلُّ أَسْحَمٍ مُسْتَدِيمٍ

„alte Ruinen, die das ununterbrochene Regnen der schwarzen Wolken verwüstet hat.“

Verfasser ist Kutajjir.

- V. 269. Der von den Grammatikern häufig citierte Ausdruck أرسلها العرائك

ظاهران فهذا غير منصرف كَتَغَلِبَ وباهلّة فلا فرق بين ارادة الحى وبين ارادة القبيلة وضرب فيه التعريف وتأنيثه وتذكيره موقوفان على التأويل فهذا اذا ذكر كَقَرُبُشْ وَلَقُم.

Vgl. übrigens Jahn II, 2. Hälfte, S. 157, 3.

- V. 190—192. Sibawaih II, S. 22, Z. 15 u. f. Nach Sibawaih a. a. O. ist عمان immer Fem., فلج immer Masc. Was واسط und دابق anbelangt, so werden sie gewöhnlich als Masc. angesehen und triptotisch flectiert, bisweilen aber in derselben Form als Fem. aufgefasst und demgemäss als Diptota behandelt. Vgl. auch Fleischer, II, S. 187.
- V. 194. سورة als Nomen regens im Sinne behalten wird. Wenn man nämlich هو als Name der Sure ohne Ergänzung des Wortes سورة gebraucht, wird es diptotisch flectiert; wird dagegen سورة als Nomen regens subintelligiert, wird هو triptotisch flectiert, Sibawaih II, S. 28. — هو Sur. 11, حم, Anfang der Suren 40—46, يس Sur. 36.
- V. 200. ابن العنبر التذكير وتذكيره جنسى لافادته المصدر وإنما تلحقه التاء للاسناد الى الفاعل المؤنث فليست التاء لتأنيثه بل للدلالة على تأنيث الفاعل.
- V. 211. Über die Accusative مَكَّة and الهلال vgl. Ibn Ja'is § 46.
- V. 212. ابنك والليل وشانك والحاجج Ibn Ja'is, S. 193, Z. 23 u. f.
- V. 213. كليهما وتمرا, Ibn Ja'is, S. 194, Z. 24 u. f. — Das zweite Hemistich ist folgendem Verse entnommen, Sibawaih I, S. 118; Durra S. 23; Ibn Ja'is S. 193; Muḥri II, S. 300; 'Aini IV, S. 113, 308; Şabbân III, S. 58; Hizâne I, S. 465:
- فَإِيَّاكَ : إِيَّاكَ المراء فإنه الى الشر دقا وللشر جالب [طويل]
„Nimm dich vor Zweifelsucht in Acht! Denn sie ruft zum Bösen auf und verführt zum Bösen.“
- V. 214. Der koranische Ausdruck: أَنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ (Kor. IV, 169) wird von den Grammatikern in verschiedener Weise erklärt. Nach el-Ḥalil und Sibawaih ist خَيْرًا Objekt eines aus dem Vorhergehenden zu ergänzenden وَأَنْتُوا, nach el-Kisâ'i Ḥabar eines ausgelassenen كان (انتهاوا يكن الانتهاه خيرا لكم) und nach el-Farrâ' Sifa des ausgelassenen Maşdar von انتهى لكم خيرا لكم), Sibawaih, I, S. 120, Z. 7 und Ibn Ja'is, S. 195, Z. 13 u. f. — وراءك أوسع لك erklärt Ibn Ja'is a. a. O. mit: هو وراءك خَلَّ هذا المكان الذى هو وراءك واثت مكانا اوسع لك.

‡ Bei Sibawaih إِيَّاكَ mit كَحْرُم.

- V. 151. Die in den Text aufgenommene Lesart **وَقُلْ** wird von Ibn el-Ḥabbāz bestätigt, der im Comm. zu diesem Verse ausdrücklich auf die daraus nöthig werdende Verkürzung des langen **â** in **هَآ** und die Verwandlung des **الف الوصل** in **الف القطع** in dem folgenden Worte aufmerksam macht.
- V. 161—162. Nach Anderen darf nur **لَا** nach einem Schwure ausgelassen werden. Vgl. besonders Ibn Jaʿîs, S. 1295, Z. 12, wo die Auslassung von **لَا** ausdrücklich verboten wird.
- V. 165. Ibn Muʿîl spricht hier dieselbe Ansicht über das Wesen des **صَرْفٍ** aus, der auch Ibn Mâlik, Alfije, Vs. 649 und die Ajrûmiyah, S. 23, Z. 1 u. 2 folgen, dass nämlich der **صَرْفٍ** an und für sich nur die Anwendung der Nunation bezeichne. Anders Mufaṣṣal, S. 9, Z. 15 und Ibn Jaʿîs, S. 68, Z. 8 u. 9. Vgl. Fleischer I, S. 307 u. f.
- V. 170. **بَدْرٌ**, Name eines Brunnens bei Mekka, Jacut I, S. 530.
- V. 185. Nach Ibn el-Ḥabbāz wird der Eigenname **مِضْرٌ** von einigen Grammatikern für ein echterabisches Wort gehalten und als Beweis für dessen vollständige Abwandlung Kor. II, 58 **إِهْبِطُوا مِضْرًا** angeführt. Von der Etymologie des Wortes abgesehen, ist jedoch hier zu bemerken, dass die Echtheit der Form **مِضْرًا** a. a. O. nicht unbestritten ist, und dass ferner das betreffende Wort ebensogut als Appellativum aufgefasst werden kann. Vgl. Sibawaih II, S. 22, Z. 16 und Beidâwî zur Stelle.
- V. 186. Diese Behauptung bedarf einer gewissen Einschränkung, insofern Wörter von den Formen **فُعَالٌ** und **مَفْعَلٌ**, wenn sie indeterminiert als distributive Zahlwörter stehen, unvollkommen abgewandelt werden, wenn sie aber determiniert als Eigennamen gebraucht werden, nach der Lehrweise der baſrischen Grammatiker die vollkommene Abwandlung annehmen müssen, Ibn Jaʿîs, S. 75, Z. 6 u. f. Was übrigens Wörter wie **أَحْمَرٌ** anlangt, die als indeterminiert deshalb unvollkommen flectiert werden, weil sie Adjectiva sind und ausserdem eine Form haben, die sonst überwiegend dem Verbum zukommt, beruht die unvollkommene Abwandlung in determinierter Gebrauchsweise selbstverständlich lediglich darauf, dass sie in diesem Falle Eigennamen sind und zugleich eine dem Verbum zukommende Form haben.
- V. 187. Von der Regel, dass zufällig indeterminiert gebrauchte Eigennamen die vollkommene Abwandlung annehmen, sind nach Sibawaih die Eigennamen der Form **أَحْمَرٌ** auszunehmen, während el-Aḥfaṣ behauptet, dass auch diesen die vollkommene Abwandlung zukomme, wenn sie indeterminiert stehen. Siehe Strâfi's Comm. bei Jahn § 286, Note 18 und Ibn Jaʿîs, S. 83, Z. 19 u. f.
- V. 188. Ibn el-Ḥabbāz: **اسماء القبائل على ضربين ضرب فيهما سببان**
1*

- V. 129. Der Vers ist von Jezid bin Umam el-Ḥakam eṭ-Taqaft und findet sich bei Sībawaih, I, S. 340; Kāmil I, S. 651; Ġauhari s. v. هوأ; Mufaṣṣal, S. 55; Ibn Ja'ís, S. 438; Ibn 'Aqil, S. 184; 'Aini III, S. 262; Šabbān, II, S. 153; Ḥizāne II, S. 430:

وَكَمْ مَوْطِنٍ لَوْلَايَ طَحَّحَتْ كَمَا هَوَىٰ بِأَجْرَامِهِ مِنْ قَلَّةِ النَّبِيِّ مُنْهَوَىٰ [طويل]
 „Und wenn ich nicht gewesen wäre, auf wie vielen Wahlstätten wärest du zu Grunde gegangen, wie das, was von der Spitze des Berges herabstürzt, mit seiner ganzen Masse fällt!“

- V. 136. Dieses Hemistich von Ḥiṭām el-Muġāšī'ī auch Sībawaih I, S. 9, 172, II, S. 361; Ġauhari s. v. نغى; Ibn Ja'ís, S. 1100; Muṣnī I, S. 193; die nächst vorangehenden Verse Ḥizāne I, S. 367:

كَحَيِّ دِيَارَهُ الْحَيِّ بَيْنَ الشَّهْبَيْنِ وَطَلْحَةَ الدَّوْمِ وَقَدْ تَعَفَّيْنِ
 لَمْ يَبْقَ مِنْ آيِ بِهَا يُكَلِّئُنِ غَيْرُ حُطَامٍ وَرَمَادٍ كَنْفَيْنِ
 وَغَيْرِ نُؤْيٍ وَحِجَابِجَىٰ نُؤْيَيْنِ وَغَيْرِ وَدٍ جَادِلٍ أَوْ وَدَّيْنِ
 وَصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُؤْتَفَيْنِ

„Grüsse die Wohnstätten des Stammes zwischen الشهبان und طلحة und الدوم! Die Wohnstätten sind verschwunden⁴; es sind keine Spuren von ihnen da ausser Holz und Asche an beiden Seiten, einem Graben und den Grabenrändern, ein oder zwei fest eingerammten Zeltpflocken und Steinen, wie Kochsteine geschwärzt.“

Vgl. übrigens Ḥizāne a. a. O. und Jahn an den betreffenden Stellen, insbesondere § 7 Note 27, wo ein ausführlicher Auszug aus Sifrāf über das Wort يُؤْتَفَيْنِ mitgeteilt wird.

- V. 144. Die Worte وقاتم الاعماق sind einem Verse von Ru'ba entnommen. Das erste Hemistich Mufaṣṣal, S. 154; Muṣnī II, S. 6; Ibn 'Aqil S. 4 und 191; Šabbān I, S. 31; das zweite Lane, Lex. s. v. حفق, das Ganze nach Sifrāf bei Jahn I, 2. Hälfte, S. 31; Ibn Ja'ís S. 1234, 'Aini I, S. 38, Ḥizāne I, S. 38; IV, S. 201.

وقَاتِمِ الْأَعْمَاقِ خَاوِيِ الْمُخْتَرِقِ مُشْتَبِهِ الْأَعْلَامِ لَمَاعِ الْحَفَقِ 5 [رجز]
 „Gar manche Wüste giebt's mit dunklen Tiefen und ödem Durchgang, mit schwer zu unterscheidenden Wegzeichen und leise blinkenden Luftspiegelungen.“

المُخْتَرِقِ für الحَفَقِ des Versmasses wegen.

- V. 149. Über diese Auslassung der Schwurpartikel vgl. Ibn Ja'ís § 655.

¹ Ġauhari ومنزلة. — ² Ibn 'Aqil, 'Aini, Usmūni قنّة. — ³ Ḥizāne دار. — ⁴ Subj. zu تعقّين und يكَلِّئُنِ ist ديار الحَيِّ. — ⁵ Var. mit المَخْتَرِقِينَ — الحَفَقِينَ: التنوين الغالى.

Anmerkungen.

- V. 1. Das erste Hemistich in Bānat Su'ād, S. 91. — ابن عبد النور: so ist mit F zu schreiben. Wenn nämlich die Nuration in einem Eigennamen unmittelbar vor einem appositionell beigefügten ابن mit Verbindungsalif des Versmasses wegen beibehalten wird, ist auch das Alif des Wortes ابن beizubehalten, Ibn Ja'ís, S. 168, Z. 17. Diese Regel, gegen die allerdings häufig verstossen wird, vermisst man bei Nasif, S. 99.
- V. 15. Ibn el-Habbáz: الترديد ههنا غير مستقيم لأن كلامه يؤذن بأن الحاسد لا جاهل ولا عالم معاند ولو قال من جاهل يبين الحاسد به لكان جيّدًا.
- V. 20. Die hier gegebene Definition soll nach Ibn el-Habbáz der Muqaddime des Ibn Bábasád entnommen sein. — شخص im Sinne von عين Concretum als Gegensatz zu معنى Abstractum.
- V. 21. Dieser Vers ist nach Ibn el-Habbáz einem Raġaz-Gedicht von el-Ġurgāni mit Änderung der ursprünglichen Lesart وحدث in مصدر entnommen.
- V. 25. لا النهى und لام الامر d. i. الامر والنهى.
- V. 42. Ibn el-Habbáz: قوله ولغظ غير المتمكن يعمّ يعنى به أنك اذا قلت غير متمكن نخل فيه كل مبنى من اسم وفعل وحرف وعلته ان نقيض الاخصر اعم من نقيض الاعم الا تراك اذا قلت هذا غير زيد عم الاناسى والحيوان والاجسام والاعراض.
- V. 81. Über عَرَقات vgl. Sibawaih II, S. 18, Z. 8 u. f.; Ibn Ja'ís, S. 54, Z. 15—19.
- V. 85. Die Behauptung des Verfassers, dass in Wörtern wie جُمْل هُنْد und كَعْد der mittlere Radical im Pl. Sanus Fem. sowohl ruhen als mit Vocal ausgesprochen werden könne, gilt bekanntlich nicht für كَعْد, dessen Pl. ja nur كَعْدَات, nicht aber كَعْدَات lautet. Vgl. Fleischer, I, S. 275.
- V. 87. المعتل العين d. i. المعتل.
- V. 114. قضىٰه حقه, قضيتُه حقه. حَقَّىٰه أو يقضينى namely قضىٰه. I gave him his due fully, Lane, Lex. s. v. قضىٰه.
Zetterstéen, Alfije.

- JACUT's Geographisches Wörterbuch. Hrsg. v. F. Wüstenfeld. I—VI. Leipzig 1866—73.
- Sibawaihi's Buch über die Grammatik übersetzt und erklärt von G. JAHN. Berlin 1894 ff.
- The KÄMIL of el-Mubarrad ed. by W. Wright. Leipzig 1864—92.
- Der Diwan des LEBİD hrsg. v. Júsuf Dijá-ad-din al-Chálidí. Wien 1880.
- AL-MUFASSAL, opus de re grammatica arabicum auctore Abu'l-Kásim Maḥmúd bin 'Omar Zamaḥsario. Ed. J. P. Broch. Christianiæ 1879.
- Ibn Hišám, MURNİ el-lebib, Marginalausgabe zu Muştafá Muḥammed 'Arafa ed-Dasúqí, Hásije 'ala metn Murñi el-lebib. I—II. Kairo 1305.
- Epistola critica NASIFI al-Iazigi Berytensis ad de Sacyum versione latina et adnotat. illustr. A. F. Mehren. Lipsiæ 1848.
- TH. NÖLDEKE, Zur Grammatik des classischen Arabisch. Wien 1896.
- EŞ-ŞABBÂN, Hásije 'alá şarḥ el-Uşmûni 'ala Alfjet Ibn Mâlik. I—IV. Kairo 1305.
- Le livre de SIBAWAIHI. Texte arabe publié par H. Derenbourg. I—II. Paris 1881—89.
- E. TRUMPP, Beiträge zur Erklärung des Mufassal: Sitzungsber. der Kgl. bayer. Akad. der Wissensch. Philos.-philol. Cl. 1878.

MUHAMMED BIN AHMED ES-ŠERÎSÎ; im Jahre 724 (1324) geschrieben, grösstentheils ohne Vocale. Am Anfang fehlt etwa ein Drittel, im Innern sind an mehreren Stellen kleinere Lücken vorhanden; ausserdem ist die richtige Reihenfolge der Verse durch falsche Bindung mehrfach in Unordnung gerathen. Beginnt mit dem Comm. zu Vs. 319; dann kommen die folgenden Verse und zwar in nachstehender Reihenfolge: Vs. 320—509, 511—516, 518—593, 598—602, 723—725, 739—740, 603—722, 741—745, 747—801, 726—738, 802—906, 909—1004, 1006—1015, 1017—1021.

Für die nähere Beschreibung der benutzten Handschriften wird auf die betreffenden Kataloge verwiesen. Über weitere Handschriften der Alfije vgl. BROCKELMANN a. a. O.

VERZEICHNIS

der mit abgekürzten Titeln zitierten Schriften.

- EL-'AINÎ, Šarḥ es-sawâhid el-kubrâ, Marginalausgabe zu Ḥizânet el-adab I—IV. Bulak 1299.
- E. Trumpp, Einleitung in das Studium der arabischen Grammatiker. Die AJRŪMIYYAH des Muḥammad bin Daūd. München 1876.
- Ġemâleddîni Ibn Hišâmi commentarius in carmen Ka'bi ben Zoheir BÂNAT SU'ÂD appellatum. Ed. I. Guidi. Lipsiæ 1871.
- AL-Ḥarîri's DURRAT-al-Ġawwâš. Hrsg. v. H. Thorbecke. Leipzig 1871.
- H. L. FLEISCHER, Kleinere Schriften I—III. Leipzig 1885—88.
- S. FRÆNKEL, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen. Leiden 1886.
- Arabum proverbia, vocalibus instr., latine vert., comm. illustr. G. W. FREYTAG, I—III. Bonnæ 1838—43.
- EL-ĠAUHARÎ, Šaḥâḥ el-'arabiye. I—II. Bulak 1282.
- Les séances de HARIRI avec un commentaire choisi par S. de Sacy. Paris 1822.
- 'Abd el-Qâdir bin 'Omar el-Barġadâi, ḤIZÂNET el-adab. I—IV. Bulak 1299.
- P. HORN, Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg 1893.
- Alfijjah carmen didacticum grammaticum auctore Ibn Mâlik et in Alfijjam commentarius, quem conscripsit IBN 'AKIL. Ed. Fr. Dieterici. Lipsiæ 1851.
- IBN ĠINNÎ de flexione libellus. Ed. G. Hoberg, Lipsiæ 1885.
- IBN JA'ÎS Commentar zu Zamachšari's Mufaššal. Hrsg. v. G. Jahn. I—II. Leipzig 1882—86.

Bei der Herausgabe der Alfije habe ich folgende Handschriften benutzt:

Aus der Bibliothek im Escorial:

1. No. 22 in Les manuscrits arabes de l'Escorial décrits par H. DERENBOURG I. Enthält den Commentar el-*rurra el-maḥfiḣe* des AḤMED BIN EL-ḤUSEIN BIN AḤMED EL-MAUṢILĪ, gewöhnlich IBN EL-ḤABBĀZ genannt. Geschrieben im Jahre 644 (1246/47), der Text der Alfije vollständig vocalisiert. Diese Handschrift, die ich zu Grunde gelegt habe, wird im Folgenden mit A bezeichnet.

2. No. 23 ebendasselbst (= B), ebenfalls den Comm. des IBN EL-ḤABBĀZ enthaltend, im Jahre 698 (1298/99) geschrieben. Der Text ziemlich vollständig vocalisiert, diakritische Zeichen fehlen nicht selten.

3. No. 9 ebendasselbst (= D), den Comm. des 'ABD EL-'AZĪZ IBN ĠUM'A EL-MAUṢILĪ enthaltend, im Jahre 703 (1303/4) geschrieben. Vocale fehlen durchgängig, häufig auch diakritische Zeichen.

4. No. 195, 3 ebendasselbst (= E), im Jahre 720 (1320/21) geschrieben, vocalisiert und vom Abschreiber genau mit seiner Vorlage verglichen. Einzelne Ausdrücke oder ganze Verse zur Verherrlichung des Propheten sind an mehreren Stellen gestrichen oder durch allerlei Albernheiten ersetzt. Vgl. die Vs. 2—6, 556, 592, 688, 707, 1021.

Aus der Königl. Bibliothek zu Berlin:

5. Cod. Wetzstein 276 (= C)¹, den Comm. des IBN EL-ḤABBĀZ enthaltend, im Jahre 665 (1266/67) geschrieben, fast vocallos, häufig auch ohne diakritische Zeichen.

6. Cod. Sprenger 1014 (= F), nach AHLWARDT² c. 900 (1494) geschrieben, vocalisiert. Enthält nur die Vs. 1—85, 136—491, 740—1018.

7. Cod. Manusc. Orient. qu. 764 (= G)³, einen Theil des ausführlichen Commentars des AḤMED BIN JÛSUF BIN MĀLIK EL-ṚARNĀṬĪ ER-RU'EINĪ enthaltend, im Jahre 768 (1367) geschrieben, sehr spärlich vocalisiert. Enthält nur die Vs. 245—348.

Aus der Universitätsbibliothek zu Leiden:

8. Cod. Arab. 1911 (= H).⁴ Enthält den Comm. des

¹ AHLWARDT, No. 6553.

² No. 6552.

³ No. 6554.

⁴ Cat. cod. arab. Bibl. Acad. Lugd. Bat. Ed. II auctoribus M. J. DE GOEJE et M. TH. HOUTSMA. Vol. I. No. 178.

EINLEITUNG.

ZEIN ED-DÎN¹ ABÛ-L-ḤUSEIN² JAḤJÂ BIN 'ABD EL-MU'ṬI³ BIN 'ABD EN-NÛR EZ-ZAWÂWÎ EL-MARRIBÎ, gewöhnlich schlechthin IBN MU'ṬÎ genannt, wurde im Jahre 564 (1168/69) geboren. Unter der Leitung des Abû Mûsâ el-Gazzûlî studierte er das Fiqh in Algier, widmete sich aber dann ausschliesslich der arabischen Sprachwissenschaft und wurde als ein sehr hervorragender Philologe angesehen, wenn auch seine schriftstellerische Thätigkeit nach den uns erhaltenen Erzeugnissen zu schliessen keine besonders rege gewesen zu sein scheint. Nach einem längeren Aufenthalt in Damaskus, wo er zahlreiche Schüler ausbildete, siedelte er der Aufforderung des Ajjûbiden el-Melik el-Kâmil (615—35, 1218—38) folgend nach Fostât über, wo er seitdem als Lehrer an der alten Moschee wirkte. Er starb in Kairo Ende Dû-l-qa'da 628 (Sept. 1231).⁴

Während seines Aufenthalts zu Damaskus — laut eigener Angabe im Jahre 595 (1198/99)⁵ — verfasste Ibn Mu'ṭî das Werk, dem er seinen literarischen Ruf hauptsächlich verdankt, das grammatische Lehrgedicht el-Alfije, mit vollem Titel ed-durra el-alfije fî 'ilm el-'arabîje. Wie andere Werke ähnlichen Inhalts wurde auch dieses von den späteren Grammatikern in zahlreichen Commentaren⁶ fleissig behandelt.

¹ Oder MUḤJÎ ED-DÎN.

² Oder ABÛ ZAKARÎJÂ'.

³ Oder BIN MU'ṬÎ oder auch BIN MU'T.

⁴ IBN ḤALLIKÂN's biogr. dict. transl. by M. G. DE SLANE, IV, S. 84; ḤÂĠĠÎ ḤALÎFA ed. FLÜGEL I, S. 414; C. BROCKELMANN, Gesch. d. arab. Litt. I, S. 302; ŞABBÂN, Ḥâsije, I, S. 18.

⁵ Vs. 1020 der Alfije.

⁶ AHLWARDT, Verzeichn. d. arab. Hss. ꝯ. Kgl. Bibl. zu Berlin VI, No. 6553, 6554, 6555, zählt deren zehn auf.

einem ganz kurzen Besuch im Escorial mich darauf beschränken musste, lediglich den Text der Alfje zu vergleichen. Was die Belegstellen aus den Dichtern betrifft, so ist zu bemerken, dass die Übersetzung der bei SIBAWAIH vorkommenden Verse zum Theil dem „Buch über die Grammatik übs. u. erkl. von G. JAHN“ entnommen ist.

Zum Schlusse sei es mir gestattet, meinen verbindlichsten Dank für die Liberalität auszusprechen, mit der mir das einschlägige handschriftliche Material der Königl. Bibliothek zu Berlin, der Königl. Bibliothek im Escorial und der Universitätsbibliothek zu Leiden zur Verfügung gestellt worden ist.

Lund, den 19. August 1899.

K. V. ZETTERSTÉEN.

VORWORT.

Als Vorbild der bekannten Alfije des IBN MÂLIK dürfte das gleichnamige grammatische Ragâzgedicht seines älteren Zeitgenossen IBN MU'ŤÎ nicht ganz ohne Interesse sein, wenn auch nicht zu läugnen ist, dass der Versuch, die Hauptregeln der arabischen Grammatik in dem knappen Raum von rund tausend Versen darzustellen, dem IBN MÂLIK seinem in der Einleitung¹ ausgesprochenen Wunsch gemäss viel besser gelungen ist als seinem Vorgänger. Von der Alfije des Letzteren ist meines Wissens bisher nichts veröffentlicht worden ausser den etwa ein Fünftel des Ganzen enthaltenden Auszügen, die ich in arabischem Text und schwedischer Übersetzung nebst einigen Auszügen aus dem Commentar des IBN EL-HABBÂZ in meiner Dissertation „Ur Jahjâ bin 'Abd-el-mu'ťî ez-Zawâwî's dikt ed-durra el-alfije fi 'ilm el-'arabije“ Leipzig 1895 nach den Berliner Handschriften herausgegeben habe. Im Folgenden wird nun die ganze Alfije nach den Handschriften von Berlin, Escorial und Leiden mitgetheilt. Was die dabei von mir befolgten Grundsätze anbelangt, so habe ich mich selbstverständlich bestrebt, den handschriftlichen Text genau wiederzugeben und bin nur in Betreff der Vocalisation davon abgewichen, insofern ich mich nicht gescheut habe, den Text nur theilweise zu vocalisieren, obgleich einige der von mir benutzten Handschriften die in einem derartigen Werke ziemlich überflüssige volle Vocalisation bieten, während in den anderen die Vocale fast gänzlich fehlen. Von den Commentatoren habe ich fast nur den IBN EL-HABBÂZ zu Rathe gezogen, und zwar mit ausschliesslicher Benutzung des Berliner Manuscriptes, da ich bei

¹ Vs. 5 der Alfije.

250387

6

DIE

ALFIJE DES IBN MU'ŤI

NACH DEN HANDSCHRIFTEN

VON

BERLIN, ESCORIAL UND LEIDEN

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. K. V. ZETTERSTÉEN

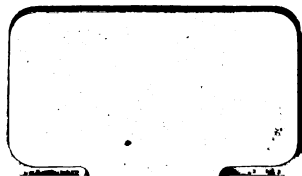
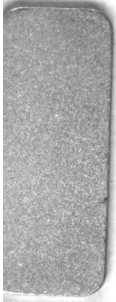
PRIVATDOZENTEN AN DER UNIVERSITÄT LUND



LEIPZIG

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG

1900



NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 08188015 9

